

**MF**  
**QUOTIDIEN**  
 ☎ (027) 23 30 51  
 Service des abonnements:  
 ☎ (027) 23 43 55 - 23 43 56  
 Publicité: Publicitas Sion  
 ☎ (027) 21 21 11 **1 fr. 20**

**Huile de chauffage**  
**Benzine Diesel**  
  
**VALAIS**  
 (027) 35 11 01

**MEUBLES!**  
 MEUBLES  
 MONTHÉY  
**Lesse**  
**PRIX IMBATTABLES!**  
 Trois grandes expositions à Monthéy  
 Tél. 025/71 48 44  
 Fermé le lundi

**Nouvelliste**  
**et Feuille d'Avis du Valais**

1<sup>er</sup> Août

# Feux de joie sur le Vieux-Pays

Le Valais a renoué hier soir avec sa fibre confédérale. Un peu partout, feux d'artifice et discours patriotiques ont rappelé aux Valaisans qu'ils ont une mère commune, quoiqu'un peu oubliée parfois: Dame Helvétie qui fêtait hier son 699<sup>e</sup> anniversaire.

Dans son discours sur la Planta, le président du Grand Conseil Bernard Premand a expliqué que la fête nationale n'est vraiment organisée que depuis cent ans et qu'on la doit... aux Suisses de l'étranger! Il a montré que si le mariage du Valais et de la Suisse, en 1815, ressemble plutôt à une union «forcée» qu'à un

coup de foudre, les liens se sont heureusement fortifiés au fil des ans. Le premier citoyen de notre canton s'est félicité des succès de la moderne Helvétie, mais il a rappelé aussi que la prospérité pouvait avoir ses limites et ses absentéismes.

33 34 35

## Identité et intégration

### La Suisse à l'heure des choix

1<sup>er</sup> Août maussade que celui de 1990, et pas seulement à cause de la sécheresse, qui oblige à une stricte réglementation des feux, mais aussi en raison du classicisme des discours officiels, y compris celui de l'ex-brigadier Jeanmaire...

On devine, derrière cette apparente morosité, des états d'âme qui tiennent peut-être à un sentiment

diffus de monde fini, de contradiction entre l'exaltation de la Suisse du Grütli et celle que l'on voit poindre à l'horizon.

Et c'est peut-être ce télescopage qui explique l'apparent désintérêt des Suisses pour le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.

Le citoyen ne peut pas ignorer, dans ce pays, les bouleversements extérieurs,

qui, par la force des choses, affectent le pré-carré confédéral.

C'est d'abord la dislocation de l'empire soviétique, dont le premier effet a été le lancement de l'initiative «pour une Suisse sans armée» et dont le second est de remettre en cause le principe de la neutralité armée.

Pierre Schäffer

Suite 34



## Waterpolo

### Le Cenamo couronné

En battant Bissone dans le troisième match de la finale, le Cenamo s'est adjugé le titre national. A la veille du cinquantenaire du club monthésan - qui sera célébré l'an pro-

chain - c'est un couronnement historique, les nageurs bas-valaisans remportant et le championnat et la coupe de Suisse.

3



M. Hans-Ulrich Schweizer, président de la Fédération suisse de natation, remet au capitaine, Nicolas Saillen, la coupe de champion suisse 1990.

Bussien

## Carte blanche

### Sakharov et Soljenitsyne

#### De gigantesques adversaires



Par-delà leur défense commune des droits de l'homme, par-delà leur combat commun contre le mensonge et la dictature, des divergences fondamentales les ont constamment séparés.

Soljenitsyne (photo de gauche) n'attendrait rien de l'Occident et miserait tout sur l'ancestrale Russie.

Sakharov (à droite) défendait l'idée de convergence entre les systèmes capitaliste et socialiste. Il l'a défendue jusqu'à sa mort.

19

## Bulgarie

### Liberté balbutiante

La Bulgarie connaît elle aussi le vent des changements. Le plus fidèle allié de Moscou dans la région obéit ainsi, une fois encore, aux désirs musclés du Kremlin. Quant au peuple, qui n'a pas fait la révolution, il entre néanmoins timidement sur le devant de la scène.

32

PAPETERIE  
 ORGANISATION  
 DE BUREAU  
 CAISSE ENREGISTREUSE  
 SERVICE APRES VENTE

Dixence 21, Sion  
 Tél. 027 / 22 62 62

**JORDAN**  
 JACQUES & FILS SA

## Dossiers et fiches de la police valaisanne

# Libre accès aux citoyens

La commission cantonale de protection des données (CCPD) vient de rendre un arrêt important: chaque citoyen pourra consulter tous les éléments (qui se trouvent à Sion) de son dossier. Une décision qui pourrait faire jurisprudence.



SION. – Rappel: on se souvient que l'un des problèmes les plus épineux auxquels s'est accablée la CCPD était de distinguer dans les fichiers de la police cantonale les dossiers cantonaux des dossiers fédéraux. Statuant sur un recours du conseiller national Peter Bodenmann, la commission a décidé une application très stricte de la loi. Gérard Jordan, président de la CCPD, rappelle que selon la loi cantonale sur la protection des données (LCPD), tout citoyen peut demander à consulter son dossier. Me Patricia Clavien, membre suppléant de la commission, précise: «Au départ, tout avait été considéré comme relevant de Berne. Dans notre arrêt, nous avons estimé que tout ce qui était fait en Valais était cantonal. Sauf s'il y a une indication formelle d'enquête demandée par le Ministère public de la Confédération (MPC). En cas de doute, le dossier doit être considéré comme cantonal.» Un avis partagé par Me Hermann Murrmann qui a rédigé la décision: «Comme les informations ont été recueillies par des policiers valaisans, les rapports qui en découlent, ou leurs doubles, sont soumis au

droit cantonal. Même si les originaux ont été envoyés à Berne et n'ont pas été retournés. Notre appréciation est d'ailleurs corroborée par la pratique du Monsieur Fiches saint-gallois.»

### Dans la pratique

Dans le concret, cela ne signifie évidemment pas encore que les renseignements généraux vont organiser des journées portes ouvertes. Le citoyen intéressé devra d'abord adresser une demande au commandant de la police cantonale. Sur réponse favorable, il aura accès aux informations qui le concernent. En cas de refus, il pourra interjeter recours auprès de la commission Jordan qui statuera. S'il devait encore être débouté, il pourrait demander au TAC, puis au TF de se prononcer.

### Recours de l'administration?

En revanche, il semble que l'autorité administrative (police cantonale ou département) n'ait pas qualité pour recourir. Peter Bodenmann ne cache pas qu'il attend

avec intérêt la réaction du chef du département concerné, M. Richard Gertschen. Atteint sur le lieu de ses vacances, le commandant de la police cantonale a déclaré ne pas avoir a priori l'intention d'élever un recours. Il n'avait toutefois pas encore connaissance de l'arrêt de la CCPD. Par contre, il n'est pas exclu que le Ministère public s'oppose à cette ouverture des dossiers. Il a en effet déjà ouvert pareille procédure dans le canton de Schaffhouse. 1er Août oblige, aucune confirmation n'a pu être obtenue hier à Berne.

### Question de fond au TF

Reste que la question de fond sur la nature des dossiers sera tranchée par le Tribunal fédéral qui est saisi d'un recours genevois toujours pendant. «Nous n'avons pas pu attendre la décision de Lausanne, car nous devions rendre une réponse aux intéressés dans des délais raisonnables», explique Me Murrmann. Qui n'exclut pas que la jurisprudence valaisanne puisse peut-être influencer les juges de Mon-Repos.

Jean-Raphaël Fontannaz

## Détenu dans la même geôle libanaise

# « J'ai vu les otages suisses »

Un requérant d'asile libanais affirme avoir vu les otages suisses dans leur cellule, il y a sept ou huit mois. Enlevé lui aussi, il a été détenu au même endroit: un bâtiment de la banlieue sud de Beyrouth, dans le quartier de Haret Hreik, entièrement contrôlé par les milices du Hezbollah (parti de Dieu) pro-iranien.

Emanuel Christen et Elio Erriquez ne portaient pas de bandeau et n'étaient pas enchaînés. «A quoi bon? Ils ne pouvaient de toute façon pas s'évader. Il n'y a pas de moyen de sortir de ce quartier.»

Arrivé récemment en Suisse pour y demander l'asile, ce Libanais tient à garder l'anonymat, craignant des représailles. Nous le cacherons donc derrière un banal... Mohammed. Musulman chiite, il vivait avec sa famille à Haret Hreik et travaillait pour le mouvement chiite Amal. Il s'empresse de préciser: «Rien de militaire. Je devais distribuer des médicaments et de la nourriture.» Un de ses frères, lui, était un combattant d'Amal. C'est à cause de lui que Mohammed a été détenu à deux reprises par le Hezbollah, d'abord deux jours, puis dix jours. Ses ravisseurs l'ont brutalisé et menacé de mort. Ils l'ont relâché en lui donnant deux heures pour quitter définitivement la zone avec sa famille. Ce qu'il a fait. Pourtant, même loin de Haret Hreik, le Hezbollah le harcelait. C'est pourquoi Mohammed a quitté le Liban. Il a pris l'avion pour l'Italie, avant de franchir clandestinement la frontière suisse. Il arrive ici délesté de ses dernières économies: le passeur lui a réclamé 800 dollars!

### Cinq otages occidentaux

Mohammed a ainsi connu deux lieux de détention, situés tout près l'un de l'autre, à Haret Hreik. Le premier, une école dont la construction avait été interrompue. Le second, une caserne. C'est là que Mohammed a aperçu Christen et Erriquez, alors qu'on l'emmenait vers sa propre cellule. Il dit avoir aussi reconnu trois autres otages occidentaux: Terry Waite, l'émissaire de l'archevêque de Canterbury, le bétet bleu de l'ONU William Higgins, et le journaliste américain Terry Anderson. Mohammed se souvient: «Les deux Suisses étaient dans la même cellule. Ils n'avaient pas de bandeau

sur les yeux, et n'étaient pas enchaînés. Ils avaient une barbe de quelques jours.» Comment l'otage libanais a-t-il reconnu les Suisses? Il explique qu'un des gardiens s'adressait à eux en arabe, les traitant de «sales Suisses». Le géolier poursuivait: «Si les Israéliens ne relâchent pas les prisonniers du Hezbollah, je vous réserve à tous un traitement spécial.»

### Complicité syrienne

Ses deux séjours dans les geôles du Hezbollah, à quelques jours d'intervalle, Mohammed les situe «à la fin de 1989». Il n'a, hélas, pas de souvenir précis de la date. Erriquez et Christen ayant été enlevés le 6 octobre, c'est donc au début de leur détention qu'ils auraient été enfermés dans ce bâtiment. D'après la description qu'en fait Mohammed, c'est une ancienne caserne, qui comporte deux étages en surface, et trois en sous-sol, où sont enfermés les otages. Chacun des étages souterrains compte cinq à six cellules. Il y a en moyenne deux personnes par cellule. Située au nord-est de Haret Hreik, la prison est proche de la ligne de démarcation entre les secteurs musulman (ouest) et chrétien (est) de Beyrouth. A l'est, impossible de traverser: des francs-tireurs n'hésitent pas à abattre quiconque s'aventure sur la route marquant la séparation. Au nord de Haret Hreik, c'est le quartier de Chiyah, lui aussi chiite, mais contrôlé par Amal. Selon Mohammed, un otage évadé n'aurait aucune chance de ce côté-là non plus, car à peine sorti de la prison, il tomberait forcément sur des Hezbollahis. Il y a bien quelques militaires syriens postés aux carrefours, mais ils ne seraient pas d'un grand secours, assure Mohammed: «Ils savent pertinemment que la caserne est pleine d'otages, mais ils ferment les yeux, tout se fait avec leur accord tacite.»

BRR! Jane-Lise Schneeberger et Jean-Philippe Ceppi

## Cinéma en plein air à Lausanne

# Une belle semaine en 70 mm

LAUSANNE (pal). – La météo a chaviré un peu. Qu'à cela ne tienne, les orages ont eu leur part et l'estivale récréation n'en est pas altérée pour autant. Le thème de la semaine est d'abord technique, avec une série de projections en format 70 mm; coûteux, mais garant d'une qualité d'image supérieure. Pour mieux en apprécier le perfectionnement, il fallait un programme haut en couleur.

Voyez plutôt ce qu'on nous concocte là, sur fond de rebondissantes aventures (prononcez «Indiana Jones») ou de science-fiction (l'inquiétant «Alien», le gentil «E.T.», ou l'élucubrant «Batman»; voire même une gâterie presque antédiluvienne: «2001, l'odyssée de l'espace»).

Clin d'œil spécial, le 4 août, au magnifique monsieur mecène... Avec à l'affiche – toujours en 70

mm – le lapin fou, ci-devant bien nommé «Roger Rabbit», et «Top gun» à l'heure où même les lucioles ont un coup de barre. Nocturne invitation.

Le cinéophile incorruptible choisira évidemment le soir du 5 août. A moins qu'il ne cède à un définitif relent d'apocalypse. F.F. Coppola sur fond de wagnériennes walkyries; entendez-vous tourner les hélicoptères?

### Programme du 3 au 9 août

Vendredi 3: «Indiana Jones et la dernière croisade», de Steven Spielberg, 21 h 30, v. fr., 70 mm – 12 ans.

«Alien», de Ridley Scott, avec Sigourney Weaver; 23 h 30, v.o. angl. s.-t., 70 mm – 18 ans.

Samedi 4 (soirée Philip Morris): deux grands succès américains en

70 mm: «Qui veut la peau de Roger Rabbit?» (21 h 30) et «Top gun» (23 h 30).

Dimanche 5: «The Untouchables» («Les incorruptibles»), de Brian de Palma; 21 h 30, v.o. angl. s.-t., 70 mm – 14 ans.

Lundi 6: «2001, space odyssey» («2001, l'odyssée de l'espace»), de Stanley Kubrick; 21 h 30, v.o. angl. s.-t., 70 mm – 14 ans.

Mardi 7: «Apocalypse now», de Francis Ford Coppola, avec Marlon Brando, Martin Sheen; 21 h 30, v.o. angl. s.-t., 70 mm – 16 ans.

Mercredi 8: «E.T. l'extra-terrestre», de Steven Spielberg; 21 h 30, v.fr., 70 mm – 7 ans.

Jeudi 9: «Batman», de Tim Burton, avec Michael Keaton, Jack Nicholson, Kim Basinger; 21 h 30, v.o. angl. s.-t., 70 mm – 12 ans.

## Chronique de l'Enquête photographique en Valais

### Sujet de la semaine:

Bernard Dubuis: Ensevelissement de Mgr Nestor Adam, Sion, le 12 février 1990.

Bernard Dubuis, photographe à Sion.

L'Enquête photographique en Valais est une association privée fondée en 1988 par Jean-Claude Brutsch, Bernard Dubuis, Robert Hofer, Jean-Henri Papilloud et Oswald Ruppen.

Son but: faire réaliser des reportages approfondis sur le Valais contemporain et ses habitants.

Les travaux de l'Enquête sont déposés au Centre valaisan du film qui en assure la conservation pour les générations futures.



Football

## Régis Moret indisponible pour huit mois

L'attaquant du FC Fully (1re ligue) Régis Moret sera indisponible pour une durée de huit mois environ. En effet, le joueur, qui s'était blessé en février dernier lors d'une rencontre amicale face au FC Aigle, a dû finalement se résoudre à subir une intervention chirurgicale, hier matin à l'hôpital de Sion. Il souffrait d'une déchirure des ligaments croisés et externes du genou gauche.

# sports

## Nouvelliste

# Le couronnement de plusieurs années d'efforts

# Le Cenamo, champion suisse

C'est dans une ambiance indescriptible que cette dernière partie du championnat suisse de waterpolo s'est déroulée. Une foule de supporters tessinois et romands avaient envahi la piscine de Monthey, qui n'avait jamais connu pareille affluence. Un bruit d'enfer courut durant la demi-heure précédant le match.

Au début de celui-ci, ce fut le délire dans les rangs des supporters montheyens. Filippovic prenait le ballon à l'engagement, ce qu'il réussit d'ailleurs durant les quatre quarts. Mais ce fut Bissone, sur une erreur de la défense montheyenne, évoluant en infériorité numérique, qui ouvrit le score par Menillo. L'égalisation n'allait pas se faire attendre, puisque vingt-trois secondes plus tard, Filippovic ramenait le score à 1-1. Mais Bissone reprit l'avantage et la tension monta d'un cran quand la sonnerie de la fin du premier quart retentit avec Monthey mené à la marque par 2-3.

Mais le second quart fut un festival! Gantenbein, par deux fois, Michlig et Saillen ensuite, suivis par toute l'équipe et portés par le public, terminèrent le quart avec des Chablaisiens en position favorable de deux unités.

Cet avantage, ils allaient le conserver. Grâce, principalement, à deux joueurs. Tristan Giroud, gardien remplaçant durant tout le championnat, fit une démonstration de gardien de waterpolo, même si, par deux fois durant le match, il se laissa surprendre et encaissa des buts bêtes.

Stéphane Michlig ensuite. Ce jeune homme de 20 ans, actuellement à l'école de recrues, qui évolue depuis deux saisons à Monthey, fit un festival de buts, marquant la bagatelle de cinq points sur les neuf engrangés par l'équipe valaisanne.

Il serait inutile et fastidieux d'énumérer toutes les actions de jeu et les péripéties de ce match, tant il fut palpitant et serré durant toute l'heure. Sachons simplement que Monthey a probablement joué le plus beau match de l'histoire du club, avec peut-être celui qui permit au Cenamo d'accéder à la LNA en 1975.

Le Cercle des nageurs de Monthey pourra donc entrer dans son



La joie éclate. Après le match, tous les joueurs et dirigeants, ainsi que des jeunes supporters posent pour la photo-souvenir de cette soirée mémorable du 1er Août 1990.

Bussien

50e anniversaire avec une couronne de champion de Suisse et la coupe de Suisse. Un beau doublé et une première en Suisse romande. On peut dire que ce fut le couronnement logique d'une saison parfaite.

Les Chablaisiens se rendront donc à Barcelone à la fin du mois d'août, afin d'y disputer la coupe des coupes. Le championnat suisse se terminant après le tirage au sort des championnats d'Europe, il était impossible de dire qui serait champion de Suisse au début du mois de juillet.

Gageons cependant que nos joueurs porteront haut les couleurs de Monthey et du Valais, en terre espagnole. Ils y rencontreront les

vainqueurs de la coupe d'Espagne, les Italiens, les Danois et les Grecs. Une magnifique semaine de waterpolo en perspective.

Ce sera maintenant aux juniors du club de démontrer qu'ils sont prêts à prendre la relève de leurs aînés, en disputant, de septembre à décembre, le championnat suisse juniors, dont ils ont raté le titre d'un cheveu en 1989.

L.B.

### Quelques impressions

● Michel Weissbrodt, président du Cenamo: «Ce qu'a fait l'équipe de Monthey ce soir est le couronnement de plusieurs années d'efforts, d'une politique de transferts

bien conçue et d'une volonté farouche de fêter le cinquantième de notre club avec une couronne nationale comme cadeau aux anciens du club et à nos supporters.»

● Léonard Bruchez, responsable du Cenamo: «Je n'arrive pas encore à réaliser que nous avons remporté le titre national. Je suis certain que les joueurs ont fait exprès de faire durer le suspense aussi longtemps, juste pour me voir m'exciter au bord du bassin. Il faut maintenant préparer la saison prochaine et nous mettrons tout en œuvre pour que le spectacle soit aussi beau que cette année.»

● Mauro Ermani, responsable de

Bissone: «Ici à Monthey, c'est la meilleure équipe qui a gagné. Le jeu fut correct de bout en bout et le parcours de Monthey durant toute

la saison en faisait le favori logique. Ce fut probablement le plus beau match de waterpolo qu'il m'ait été donné de voir.»

### Monthey - Bissone 9-7 (2-3 4-1 2-2 1-1)

Monthey: Giroud, Filippovic (1), Bressoud, Gaudin, Saillen (1), R. Perroud, Michlig (5), Rigo, Gantenbein (2), Fernandez, Bezina, M. Perroud, M. Bastian.

Bissone: Bajic, Jovanovic (1), Savazzi, Gallina, Porcarelli, Menillo (3), Brezec (1), Vicari, Bronz, Savazzi, Pesca.

Notes: piscine de Monthey, 800 spectateurs. Arbitres: MM. Frey et Affentranger.



Une phase de jeu devant les buts de l'excellent gardien montheyensan Giroud.

Bussien

## VW Passat GT syncro G 60

10



## Hippisme – Les championnats du monde (saut d'obstacles)

**Les Suisses déçoivent...**

L'Espagnol Martinez de Ijuro a causé la surprise de la première épreuve des championnats du monde de saut d'obstacles, en prenant la tête du classement provisoire individuel alors que la France s'assurait le commandement dans l'épreuve par équipes. Les cavaliers suisses, Philippe Guerdat (24e), Willi Melliger (31e), Walter Gabathuler (33e) et Thomas Fuchs (48e) ont complètement manqué leur entrée en matière et abandonnent tout espoir de figurer sur le podium.

Sur ce parcours de chasse (barème C) très technique, peu de cavaliers ont réussi un sans-faute, et encore moins un sans-faute dans le temps. Martinez de Ijuro, «Elegast», et le Français Roger-Yves Bost, «Norton de Thuys», ont été de ceux-là, alors que les favoris, du Britannique John Whitaker, «Milton», au Français Pierre Durand, «Jappeloup», en passant par l'Américain Joe Fargis, «Mill Pearl», ou l'Allemand Otto Becker, «Pamina», ont été victimes de leur course contre le chronomètre.

Mais entre l'Espagnol, qui concourt seulement à titre individuel et le Britannique Nick Skelton, 20e avec «Grand Slam», il n'y a que 5,98 points d'écart. Un écart sensiblement identique entre la France et les deux nations suivantes, le Brésil et la RFA, par équipes.

**Rien n'est joué**

Rien n'est joué et les seuls enseignements à tirer de cette première compétition concernent surtout la forme des chevaux. A part Irujo, un Madrilène de 27 ans, dont le meilleur résultat est une 24e place aux championnats d'Europe de 1987, tous les cavaliers figurant parmi les vingt premiers font partie du gotha de l'équitation.

**Cyclisme****Championnat suisse des amateurs élite à Gerzensee****Dernière occasion pour le Japon**

Le comité national décidera de la sélection en vue des championnats du monde au Japon, dimanche soir, au terme du championnat suisse à Gerzensee. Plus de 160 coureurs, dont 20 Romands, 16 Tessinois et 124 Suisses allemands prendront le départ d'un parcours long de 186,2 km avec une dénivellation de 2400 m et parmi eux figurent une douzaine de prétendants à la victoire.

Les favoris ont pour nom Laurent Dufaux, Michel Ansermet, Beat Zberg, Daniel Huwyler, Andrea Guidotti, les frères Roman et Fabian Jelker, Erich Holdener, au même titre que les vainqueurs des deux dernières éditions, Teddy Rinderknecht et Andreas Clavadetscher.

Les moyennes accomplies jusqu'à ce jour, et les noms des vainqueurs du Tour de Gerzensee tels que Richard Trinkler, Fabian Fuchs (2), Hubert Seiz, Werner Stutz et Jean-Marie Grezet témoignent du degré de difficulté de ce

**La déroute des Suisses**

Manquent seulement à l'appel, parmi les grands, et ayant sans doute perdu toutes chances individuelles, les quatre Suisses, Walter Gabathuler «The Swan», Willi Melliger «Landlord», Philippe Guerdat «Lanciano» et Thomas Fuchs «Dollar Girl», l'Allemand Karsten Huck, médaillé de bronze à Séoul, et le Canadien Mario Deslauriers, vainqueur de la coupe du monde en 1984.

Les cavaliers helvétiques n'ont pas répondu à toutes les espérances. Walter Gabathuler (33e) n'a pas fait d'erreur, mais sa monture («The Swan») a fait chuter deux obstacles. Willi Melliger termine pour sa part au 31e rang, alors que le Zurichois Thomas Fuchs, qui affichait quelques ambitions pour sa quatrième participation aux championnats du monde, a pris un départ catastrophique.

Le Jurassien Philippe Guerdat a égaré plus de dix secondes sur le parcours, avant de commettre encore une grave bétise sur le saut final. Son médiocre classement individuel (24e) reste toutefois le meilleur résultat des Suisses.

Le titre par équipes, qui sera décerné ce soir, après deux parcours de type «coupe des nations», est encore loin d'être gagné par les Français, malgré leur excellent départ. Le moins performant d'entre eux fut Pierre Durand, le

circuit qui ne couronne que très rarement un «sans-grade».

**Daniel Hirs vainqueur à Schattdorf**

L'Argovien du VC Chiasso Daniel Hirs a damé le pion au grand espoir Beat Zberg lors de la course élite de Schattdorf. Devant son pas de porte, Zberg avait pourtant tout tenté pour fausser compagnie à ses neuf compagnons d'échappée. Mais en vain et au sprint, Zberg devait s'incliner d'un rien devant Hirs.

Le classement: 1. Daniel Hirs (Neuenhof) 129 km en 2 h 55'57" (44,057 km/h). 2. Beat Zberg (Silenen). 3. Jan Koba (Tch, Buchs). 4. Andrea Bellati (Mendrisio). 5. Toni Reichermuth (Steinen). 6. Patrik Bieler (Bonaduz). 7. Urs Vescoli (Tagelswangen). 8. Peter Kuhn (Oberuzwil). 9. Ueli Anderwert (Fischingen). 10. Andreas Clavadetscher (Ruggell), tous m.t. 11. Marc Ablor (Kastanienbaum) à

**Football****Suède: Tommy Svensson nouveau sélectionneur national**

La fédération suédoise a nommé Tommy Svensson, 45 ans, nouveau sélectionneur national en remplacement d'Olle Nordin, dont le contrat n'avait pas été renouvelé le 17 juillet. Il sera assisté par Tord Grip (52 ans), ex-entraîneur des Young Boys.

Tommy Svensson a porté 40 fois le maillot de la sélection suédoise, participant en 1970 au Mondial mexicain. Après avoir terminé sa carrière de joueur, avec Oester IF et le Standard de Liège (71-75), il a entraîné Oester (78-84), Alvesta (3e division, 84-88) puis le club norvégien de Tromsø, où il est encore en fonctions.

● **Touré à Madère.** – L'ancien international français José Touré (29 ans), qui a porté successivement les couleurs de Nantes, Bordeaux et Monaco, a signé un contrat de deux ans avec le club portugais de Marítimo Funchal (Madère), qui évolue en 1re division.

**Motocyclisme****Jucker incertain pour dimanche**

Blessé à la jambe gauche et au bras droit après s'être «encoublé» sur une chaîne à Donington, le pilote suisse Urs Jucker pourrait bien déclarer forfait pour le grand prix d'Angleterre, qui se disputera dimanche. L'incident s'est produit lorsque Jucker a voulu rentrer dans son box à l'issue d'une reconnaissance.



Aussi bien Walter Gabathuler que les autres cavaliers helvétiques furent décevants. Gabathuler termine 33e, sans faute, mais sa monture a fait tomber deux obstacles.

champion olympique en titre! Mais ce genre de parcours ne convient jamais à «Jappeloup», qui va généralement s'améliorant au fil des jours.

**Les résultats**

**Saut. – Première épreuve pour l'attribution du titre (parcours de chasse, 7<sup>e</sup> de pénalité par «perche»):** 1. Cayetano Martinez de Irujo (Esp) «Elegast», 93'36 (0 f.), 0 pt. 2. Roger-Yves Bost (Fr) «Norton de Rhuys», 96'12 (0) 1,38. 3. Otto Becker (RFA) «Pamina», 98'47 (1), 2,55. 4. Alberto Rivera (Mex) «Dublin», 98'83 (0), 2,73. 5. Vicki Roycroft (Aus) «Mickey Mouse», 99'89 (0), 3,26.

6. Eddie Macken (Irl) «Welfenkron», 100'91 (1), 3,77. 7. Rodrigo Pessoa (Br) «Special Envoy», 101'13 (1), 3,88. 8. Eric Navet (Fr) «Quito de Baussy», 101'20 (1), 3,92. 9. John Whitaker (GB) «Milton», 101'47 (1), 4,05. 10. Eric Van der Vleuten (Ho, 0 f.) «Matchline», et Nelson Pessoa (Br/1 f.) «Vivaldi», 101'84, 4,24. 12. Greg Best (EU) «Gem Twist», 102'12 (2), 4,38. 13. Ludo Philippaerts (Be) «Darco», 102'45 (1), 4,54. 14. Jos Lansink (Ho) «Libero», 103'10 (1), 4,87. 15. Ludger

Beerbaum (RFA) «Gazelle», 103'19 (1), 4,91. **Puis: 24. Philippe Guerdat (S) «Lanciano», 108'48 (1), 7,56. 31. Willi Melliger (S) «Landlord», 111'47 (2), 9,05. 33. Walter Gabathuler (S) «The Swan», 111'76 (2), 9,20. 48. Thomas Fuchs (S) «Dollar Girl», 122'73 (3), 14,68.**

**Par équipes:** 1. France 10,88. 2. Brésil 16,37. 3. RFA 16,56. 4. Hollande 16,59. 5. Belgique 17,28. 6. Grande-Bretagne 17,66. 7. Etats-Unis 21,68. 8. Suisse 25,81. 9. Eire 27,23. 10. Suède 31,16.

**L'endurance à Becky Hart**

L'Américaine Becky Hart, tenante du titre, a conservé sa couronne mondiale de l'endurance. Le cheval de Hart, «Grand Sulton», a parcouru les 160 km en 10 h 33'39". Le succès de l'Américaine a été confirmé un peu plus d'une heure après son arrivée, au terme d'une ultime visite vétérinaire.

Hart a devancé la Britannique Jane Donovan et l'Australienne June Peterson. Sixième jusqu'à l'entrée du stade, le Suisse Georges Stalder a été disqualifié par le jury en raison de la claudication de son cheval, «Barfran Bajur».

**Le classement:** 1. Becky Hart (EU), «Grand Sulton», 10 h 33'59"; 2. Jane Donovan (GB), «Ibriz», 10 h 41'14"; 3. June Petersen (Aus), «Abeline Lionel», 10 h 51'26".



**Le M\***

invite ses lecteurs

**VERBIER**

**INTERNATIONAL**

**LUCKY STRIKE**

**OPEN**

*"Mémorial Jean-Marie Bovin"*

**PARAPENTE 9-12.8.90**

**Grand concours**

Gagnez dix journées d'initiation au parapente à Verbier! Verbier, La Mecque du parapente, organise le troisième Verbier International Lucky Strike Open, du 9 au 12 août. Une lecture attentive des articles parus ces jours sur ce sport vous permettra de répondre correctement aux questions.

**Renseignements:** office du tourisme, M. Christian Sarbach, Verbier.

1. Quel est le compétiteur helvétique le plus titré?
2. Quel est le site suisse le plus renommé et fréquenté par les parapentistes?
3. Que signifie le terme «pomper» en vol libre?

A renvoyer, sur carte postale uniquement, à l'adresse suivante: Rédaction sportive du «Nouvelliste», Verbier International Lucky Strike Open, case postale, 1951 Sion. Délai d'envoi: vendredi 10 août.

**RÉDACTION SPORTIVE 1950 SION**

Centrale ☎ 027 23 30 51

Jean-Pierre Bähler ☎ 25 22 02

Jacques Mariéthoz ☎ 22 95 85

Gérard Joris ☎ 88 11 21

Christian Michellod ☎ (026) 226 246

Blaise Craviolini ☎ 43 41 85

Christian Rappaz ☎ (026) 67 15 84

**Hockey sur glace****Les Goodwill Games****Suisse - URSS 2-4 (0-1 1-0 1-3)**

**Suisse:** Pavoni; Sven Leuenberger, Rauch; Massy, Sutter; Kessler, Balmer; Vrabec, Montandon, Howald; Marc Leuenberger, Jean-Jacques Äschlimann, Bärtschi; Manuele Celio, Weber, Walder; Brodmann, Rötheli, Antisin.

**URSS:** Irbe; Malakhov, Konstantinov; Kravcuk, Gusarov; Tatarinov, Smirnov; Seljanin; Bure, Christich, Kamenski; Kovalenko, Zhannov, Semak; Koslov, Nemtchinov, Biakin.

**Buts:** 14e Nemtchinov (Seljanin) 0-1. 27e Bärtschi (Jean-Jacques Äschlimann, Marc Leuenberger) 1-1. 45e Kovalenko (Davydov) 1-2. 51e Biakin (Semak, expulsion de Sutter) 1-3. 58e Howald (Rötheli) 2-3. 59e Butsiev (Kovalenko) 2-4.

**Notes:** Tri-Cities-Coliseum. 500 spectateurs. Arbitres: Galvin (EU), Barden, Schimm (Can-RFA).

**Pénalités:** 6 × 2' contre les deux équipes.

**La réplique des Suisses**

Dans l'Etat de Washington, les hockeyeurs suisses ont fêté comme il se devait le 1er Août. Dans le cadre des Goodwill Games, ils ont, en effet, offert une étonnante réplique à l'URSS. Les champions du monde en titre ont dû attendre le dernier tiers-temps pour forcer la décision et s'imposer finalement par 4-2. Les réusites suisses ont été l'œuvre de Bärtschi et Howald. Une malheureuse déviation de Patrick Sutter et un but en supériorité numérique signé Kovalenko ont procuré ce court succès aux Soviétiques. Un dénouement regrettable pour des Suisses admirables. Au contraire de la RFA et des Etats-Unis, les protégés de Hans Lindberg ont refusé de livrer une bataille défensive pour limiter la casse. Ils ont cherché à imposer leur manière. Et au bout du compte, leurs deux buts ne représentent qu'un salaire minimum. Bien sûr, l'URSS a affiché une légitime retenue dans ce match sans véritable enjeu pour elle. Mais elle alignait douze joueurs sacrés en mai dernier à Berne et possédait une maîtrise technique bien plus impressionnante. Mais les Suisses ont manœuvré à la perfection sur le plan tactique en ne laissant pratiquement aucun espace à leurs rivaux. La sûreté de Reto Pavoni dans la cage fut également déterminante.

**Athlétisme****Meeting d'Aarhus****Echec pour Jenkel et Wirz**

Les Suisses Peter Wirz et Kai Jenkel ne sont pas parvenus, au cours du 1500 m du meeting international d'Aarhus, à obtenir leur sélection pour les championnats d'Europe. La limite était fixée à 3'38"00. Dans cette course très tactique remportée par le Danois Morgens Guldberg en 3'41"9, Wirz a pris la quatrième place en 3'42"9, Jenkel la sixième en 3'43"5. Avant le meeting du Letzigrund, Wirz et Jenkel pourront tenter une nouvelle fois leurs chances à Malmö, le 7 août.

● **1500 m (temps manuels):** 1. Morgens Guldberg (Dan) 3'41"9; 2. Mbarak Hussein (Ken) 3'42"5; 3. Stephen Ole-Marai (Ken) 3'42"5; 4. Peter Wirz (S) 3'42"9; 5. Igor Kristensen (No) 3'42"9; 6. Kai Jenkel (S) 3'43"5.

● **Course de côte Aigle-Ai-Ley-sin. 20 km, dén. 1600 m MES-SIEURS:** 1. Nigel Gates (GB) 1 h 47"12"; 2. Christophe Jacquerot (Chernex) 1 h 51'32"; 3. Jürg Capol (Pontresina) 1 h 54'31"; 4. Louis Morand (Vouvry) 1 h 56'54"; 5. Pascal Bovay (Denges) 1 h 58'38"; 6. Hans Heeb (Oberdürnten) 2 h 01'29". **DAMES:** 1. Ida Spiess (Turgi) 2 h 30'18"; 2. Catherine Mabillard (Troistorrents) 2 h 37'20"; 3. Isabelle Barbezat (La Chaux-de-Fonds) 2 h 39'56". **JUNIORS:** 1. Georges Boussoulaz (Leyzin) 2 h 38'09".

**Aviron****«Mondiaux» juniors Deux bateaux suisses en demi-finales**

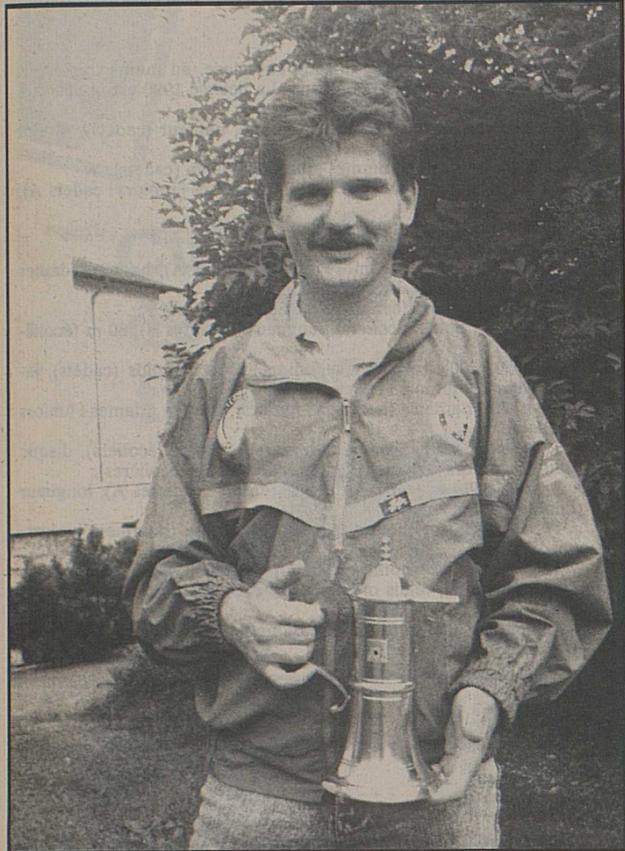
Deux bateaux suisses se sont qualifiés directement pour les demi-finales des championnats du monde juniors qui se déroulent à Aiguebelette, en Savoie. Le skiff Xenon Müller a remporté sa série. Pour sa part, le double sans barreur formé de Stefan Morger et Florian von Bidder, a terminé deuxième de sa série.

**Football****En Suisse**

● **Match amical à Crans-sur-Cé-ligny:** CS Chênois - Versoix 2-0 (0-0).

# Tir – Match intercantonal à Winterthour Deux médailles d'argent pour les tireurs valaisans

La tradition veut que le tir fédéral se termine par le concours du roi du tir et le concours intercantonal qui oppose dans toutes les disciplines des équipes de quatre tireurs sélectionnés par les responsables cantonaux.



Roland Bagnoud avec son trophée.

Le Valais avait fait un effort supplémentaire cette année et nos matcheurs avaient la possibilité de briller en terre zurichoise d'abord pour obtenir le rang qu'ils méritent sur le plan fédéral puis pour effacer la médiocre performance de Coire. Tout ne fut pas parfait, les tireurs ont accumulé le moyen, le bon et même le très bon mais l'essentiel c'était l'ambiance «super» et surtout la sportivité entre nos sélectionnés dans cette fournée qui handicape bien des tireurs. Nous pouvons dire à juste titre que c'était un premier championnat suisse car la «crème» des tireurs était présente.

## Le Valais sauve l'honneur romand

Dans toutes ces confrontations ce sont en général les Fribourgeois qui tiennent le flambeau romand. Sauf cette année, qui voit les Valaisans sauver l'honneur en remportant la seule médaille romande. Elle est l'apanage des tireurs au fusil d'assaut qui obtiennent de l'argent grâce à leur homogénéité puisqu'il y a trois points d'écart entre le premier et le dernier tireurs. Avec une moyenne de 272,25 ils sont battus par les Argoviens mais enlèvent au Saint-Gallois, à l'égalité, la deuxième place.

Dans les autres disciplines l'amélioration est sensible même s'il y a eu quelques fléchissements de certains tireurs dus principalement à la chaleur.

## Roland Bagnoud médaillé d'argent

Le Valais tient en Roland Bagnoud, garde-frontière à Orsières, un espoir au mousqueton. Quatrième des championnats suisses l'année dernière il trouve aujourd'hui une première consécration, en accédant cette fois au podium. Battu d'un seul point par Joseph

Meile de Saint-Gall, ses 554 points font bonne figure dans le palmarès avec des passes de 87-90-93 à genou et 94-95-95 couché. Bravo Roland et aux championnats suisses pour la suite.

D'autres tireurs se sont introduits dans la liste des cracs. Ainsi à la carabine Leo Clausen termine 9e avec 562, Armin Kronig 10e au mousqueton, Oswald Bortis 18e au pistolet B.

Les responsables cantonaux, le président Jean-Daniel Uldry en tête, peuvent envisager avec sérénité la suite pour les matcheurs. Les structures sont en place; ils doivent maintenant améliorer la qualité dans certaines disciplines.

## Résultats

**Carabine:** 1. Argovie 2224 points, puis 9e Valais 2189 (Léo Clausen 562, Olivier Cottagnoud 555, Pius Ebener 540, Pierre Duret 532).

**Relève:** Saint-Gall 1626 points, puis 8e Valais 1582 (Patrice Duret 539, Christophe Arlettaz 523, Olivier Pillet 520).

**Mousqueton:** Saint-Gall 2182, Valais 11e 2146 (Roland Bagnoud 534, Armin Kronig 546, Michel Pillet, 528, Rémy Vannay 519).

**Fusil d'assaut:** Argovie 1098, 2e Valais 1089 (Marc Zäch 274, Martin Kalbermatten 272, Norbert Wyder 272, Roman Bregy 271).

**Pistolet match:** 1. Thurgovie 2139. Valais 13e 2067 (Gaëtan Fanelli 522, Joseph Zumofen 516, Oswald Zurbriggen 515, Didier Barras 514).

**Pistolet B:** 1. Grisons 2276, 7e Valais 2263 (Oswald Bortis 574, Willy Venetz 568, Louis Truffer 562, Pierre Giroud 559).

**Pistolet 25 m:** 1. Lucerne 2301, 18e Valais 2200 (Jean-Luc Schnetz 564, Philippe Roh 558, Jean-Daniel Uldry 556, Gilbert Bigler 522).

Sylvain Mudry

## Cyclisme

# Bruno Holenweger vainqueur à Karlsruhe

Lors de la 6e journée de la série de critériums disputée en RFA, le Suisse Bruno Holenweger (Lachen) a remporté la victoire à Karlsruhe, devant 10000 spectateurs, dans une course sur 77 km. Détaché en compagnie de l'Italien Roberto Pagnin, il s'est imposé au sprint. Sur sa lancée, il a ensuite terminé second à Schorndorf, sur 70,4 km, derrière le Hollandais Ad Wijnands. De son côté, le Zougois Tony Rominger a pris la troisième place d'un contre-la-montre sur 1,09 km.

## Les résultats

**Karlsruhe. Contre-la-montre (1,09 km):** 1. Werner Müller (RFA) 1' 19" 70. 2. Gerd Dörich (RFA) 1' 19" 80. 3. Tony Rominger (S) 1' 20" 01. 4. Andreas Klaus (RFA) 1' 20" 25. 5. Urs Freuler (S) 1' 21" 49. **Circuit (77 km):** 1. Bruno Holenweger (S). 2. Roberto Pagnin (It). 3. Ad Wijnands (Ho).

**Schorndorf. Contre-la-montre (800 m):** 1. Mike Kluge (RFA) 58" 49. 2. Wüller 58" 59. 3. Freuler 58" 66. **Circuit (70,4 km):** 1. Wijnands. 2. Holenweger. 3. Jan Schur (RDA). 4. Freuler.

**Classement général:** 1. Wijnands. 2. Günter Schuhmacher (RFA). 3. Holenweger.

## Avant le championnat suisse des amateurs élite à Gerzensee

# Dernière occasion pour le billet du Japon

Le comité national décidera de la sélection en vue des championnats du monde au Japon, dimanche soir, au terme du championnat suisse à Gerzensee. Plus de 160 coureurs, dont 20 Romands, 16 Tessinois et 124 Suisses alémaniques prendront le départ d'un parcours long de 186,2 km avec une dénivellation de 2400 m et parmi eux figurent une douzaine de prétendants à la victoire.

Les favoris ont pour nom Laurent Dufaux, Michel Ansermet, Beat Zberg, Daniel Huwyler, Andrea Guidotti, les frères Roman et Fabian Jelker, Erich Holdener, au même titre que les vainqueurs des deux dernières éditions, Teddy Rinderknecht et Andreas Clavadetscher.

Les moyennes accomplies jusqu'à ce jour, et les noms des vainqueurs tels que Richard Trinkler, Fabian Fuchs (2), Hubert Seiz, Werner Stutz et Jean-Marie Grezet témoignent du degré de difficulté de ce championnat qui ne couronne que très rarement un «sans-grade».

## Escrime

## Entraînement à La Chaux-de-Fonds

# Avec deux champions du monde et 80 escrimeurs

Près de 80 escrimeurs participeront, du 3 au 12 août prochain, au camp d'entraînement international à La Chaux-de-Fonds. Les Italiens Andrea Borella (au fleuret) et Angelo Mazzoni (à l'épée) ont tous deux décroché une médaille d'argent à l'individuel et un titre par équipe aux récents championnats du monde à Lyon. Les deux Italiens seront présents dans les montagnes neuchâteloises, au même titre que le Français Philippe Riboud (épée), vice-champion du monde par équipe à Lyon.

Le fleuretiste ouest-allemand Matthias Behr et deux des meilleures escrimeuses mondiales, Zita Funkenhauser (RFA) championne olympique par équipe à Séoul et la Française Laurence Modaine seront aussi de la partie pour croiser le fer et conseiller ces jeunes escrimeurs.

## Boxe

# Foreman victorieux

L'ancien champion du monde des poids lourds George Foreman (41 ans) a remporté sa 23e victoire consécutive depuis son retour sur les rings, à Edmonton (Alberta), en battant le Canadien Ken Lakusta par arrêt de l'arbitre à la 3e reprise. Expédié au tapis une première fois au début du round sur un crochet de gauche, le Canadien surprenait Foreman d'une droite qui ébranlait l'Américain. Aussitôt, l'ancien champion du monde se ruait à l'assaut pour expédier son rival dans les cordes d'une terrible droite au sortir d'un échange. Incapable de se remettre sur ses pieds, le Canadien était renvoyé dans son coin par l'arbitre.

## Les Goodwill Games

# Hockey sur glace: la Suède dans le tour final

Après le Canada et l'URSS, la Suède s'est qualifiée à son tour pour les demi-finales des Goodwill Games, à Kennewick. Les Scandinaves se sont assurés la 2e place du groupe B en dominant sans discussion la Finlande par 7-1 (2-0 4-1 1-0). Dans un match devenu sans enjeu, le Canada a battu la Tchécoslovaquie par 3-2 (1-1 1-0 1-1). Les demi-finales seront disputées samedi à Tacoma.

## Résultats

**Hockey sur glace. Kennewick. Groupe B, 3e journée:** Suède - Finlande 7-1 (2-0 4-1 1-0). Canada - Tchécoslovaquie 3-2 (1-1 1-0 1-1). **Le classement:** 1. Canada 6 (13-10). 2. Suède 4 (15-9). 3. Finlande 2 (10-15). 4. Tchécoslovaquie 0 (8-12). Le Canada et la Suède qualifiés pour les demi-finales.

# Rick Tschumi à la rescousse

Décimée par les blessures de trois défenseurs, l'équipe de Suisse a reçu un renfort pour la suite du tournoi. Rick Tschumi, qui avait été inscrit samedi dernier, par précaution, de même que Misko Antisin, est en effet arrivé à Kennewick. Malgré une opposition véhémente de son club, Ambri-Piotta... Complètement à cours d'entraînement, Tschumi ne sera sans doute aligné par le coach Hans Lindberg qu'en cas de nécessité absolue.

## Résultats

**Basketball. Dames. Groupe A:** Brésil - Canada 78-75 (50-36). Bulgarie - Tchécoslovaquie 64-54 (36-27). **Groupe B:** Etats-Unis - Corée du Sud 94-70 (54-34). URSS - Australie 72-60 (32-25).

**Volleyball. Messieurs:** Cuba - Italie 3-2 (15-6 8-15 15-8 15-12). Hollande - Argentine 3-0 (15-9 15-9 17-15). France - Brésil 3-0 (15-12 15-10 15-10).

**Pentathlon moderne. Messieurs, classement final:** 1. Anatoli Sarostin (URSS) 5,640. 2. Vahktan Yagorashvili (URSS) 5,475. 3. Velizar Iliev (Bul) 5,385. 4. Richard Phelps (GB) 5,344. 5. Rob Stull (EU) 5,342. 6. Peter Steinmann (S) 5,333. **Dames, classement final:** 1. Lori Norwood (EU) 5,288. 2. Tatiana Chernetskaya (URSS) 5,179. 3. Kimberly Dunlop Arata (EU) 5,130.

**Pongeon. Dames, 3 m:** 1. Gao Min (Chn) 525,78. 2. Irina Lashko (URSS) 510,90. 3. Brita Baldus (RDA) 494,61. 4. Mary Depiero (Can) 474,06. 5. Zhang Yuping (Chn) et Daphné Jongde-jans (Ho) 464,46.

# Tennis – Le tournoi de Kitzbühel Marc Rosset expéditif

Marc Rosset n'a pas fait le détail à Kitzbühel. En seizièmes de finale de ce tournoi ATP-Tour doté de 375 000 dollars, le Genevois (ATP 25) n'a laissé que trois jeux à l'Allemand Martin Sinner (ATP 188), s'imposant 6-2 6-1.

En huitièmes de finale, Rosset, tête de série numéro 5, affrontera le Soviétique Andreï Cherkasov (ATP 64). Le 1er janvier dernier à Adelaïde, Rosset avait facilement pris le meilleur sur Cherkasov (6-2 6-4).

«Le score est trompeur. 6-2 6-1, c'est dur pour Sinner», relevait avec raison le protégé de Stéphane

Oberer. En effet dans le premier set, l'Allemand a offert une excellente réplique, se ménageant plusieurs balles de break. «Heureusement, mon service a parfaitement fonctionné. A égalité ou à avantage pour lui, j'ai à chaque fois servi d'excellentes premières balles. Après la première manche, tout fut plus facile».

Face à un rival cantonné sur la ligne de fond, Rosset a constamment dicté les opérations pour finalement imposer sa plus grande vitesse. «J'ai retrouvé toute ma hargne», glissait-il. Ses échecs de Stuttgart et de Hilversum, dus en premier lieu à ses ennuis de santé, ne l'avaient pas, outre-mesure, inquiété. «Depuis Gstaad, je n'avais plus les moyens de défendre vraiment mes chances».

On l'aura deviné, le dos de Marc Rosset a tenu. «Je n'ai ressenti aucune douleur. Les soins auxquels je me suis soumis la semaine dernière à Genève et les exercices de stretching que je m'impose ont été bénéfiques».

C'est donc avec sérénité que Rosset abordera son huitième de finale d'aujourd'hui. «Mais attention, Cherkasov est en forme», prévient-il. Le Genevois affectionne cependant le jeu du Soviétique, essentiellement défensif. «Marc devra se montrer patient. Sur le plan tactique, il sait comment le jouer», souligne pour sa part Stéphane Oberer.

## Becker qualifié Gilbert éliminé

Tête de série N°2, l'Américain Brad Gilbert a disparu dès son entrée en lice, au second tour, face à l'Argentin Horacio De la Pena. En s'imposant 6-2 6-4 face au numéro 6 mondial, le Sud-Américain n'a cependant pas créé une véritable

surprise: on n'attendait guère en Autriche du Californien, venu sur terre battue, sa moins bonne surface, en pleine série de tournois sur revêtements synthétiques aux Etats-Unis.

En revanche, l'Allemand de l'Ouest Boris Becker n'a fait qu'une bouchée de l'italien Claudio Pistolesi, battu 6-2 6-1.

**KITZBÜHEL. ATP-Tour (325 000 dollars). Seizième de finale du simple messieurs: Marc**

## Los Angeles

# Krickstein éliminé

Tête de série numéro 2 du tournoi de Los Angeles, comptant pour l'ATP-Tour et doté de 250 000 dollars, l'Américain Aaron Krickstein est tombé dès le premier tour face à son compatriote Todd Witsken (éliminé la semaine dernière par Jakub Hlasek en quarts de finale à Toronto), vainqueur 5-7 7-6 6-4. En revanche, le Suédois Stefan Edberg (No 1) a franchi le cap sans encombre face à l'Américain Malivai Washington (6-2 6-4).

● **LOS ANGELES. Tournoi ATP-Tour (250 000 dollars). Simple, 1er tour:** Stefan Edberg (Su/1) bat Malivai Washington (EU) 6-2 6-4. Todd Witsken (EU) bat Aaron Krickstein (EU/2) 5-7 7-6 (7/4) 6-4. Michael Chang (EU/4) bat Scott Davis (EU) 7-5 4-6 6-4. Brad Pearce (EU) bat Jorge Lozano (Mex) 6-3 7-6. Joey Rive (EU) bat Peter Lundgren (Su) 6-2 6-4. Gary Muller (Afs/7) bat Chuck Adams (EU) 6-4 3-6 6-3. Brian Garrow (EU) bat Mark Kaplan (Afs) 6-2 6-4. Jeff Tarango (EU) bat Milan Srejber (Tch/8) 7-6 2-6 6-2.

● **SAN REMO. Tournoi ATP-Tour (250 000 dollars). Simple, 1er tour:** Jorge Arrese (Esp) bat Cédric Pioline (Fr) 6-4 6-2. Stefano Pescosolido (It) bat Massimo Balducci (It) 7-6 6-4. Goran Prpic (You) bat Federico Mordegan (It) 7-5 6-2. Marcello Filippini (Uru) bat Thierry Champion (Fr) 6-2 2-6 7-6. Tarik Benhabiles (Fr) bat Thierry Tulasne (Fr) 1-6 7-6 7-5. Francisco Azar (Esp) bat Christian Bergström (Su) 1-6 7-5 6-3.

● **MONTREAL. Tournoi du circuit féminin (500 000 dollars). Simple, 1er tour:** Helen Kelesi (Can/9) bat Carrie Cunningham (EU) 7-6 6-3. Raffaella Reggi (It/10) bat Isabelle Demongeot (Fr) 6-4 6-3. Larissa Savchenko (URSS/13) bat Halle Cioffi (EU) 0-6 6-1 6-0. Beverly Bowes (EU) bat Elizabeth Smylie (Aus) 6-1 2-6 7-6. Camille Benjamin (EU) bat Betsy Nagelsen (EU) 2-6 6-3 7-6. Belinda Cordwell (N-Z) bat Jill Hetherington (Can) 6-2 3-6 6-4.

## «International» d'Australie

# Augmentation de la dotation

Les organisateurs des «internationaux» d'Australie, à Melbourne, ont annoncé que la dotation de leur épreuve serait augmentée de 33% l'an prochain, passant de 2,9 millions à 3,9 millions de dollars américains. Un «prize-money» malgré tout encore éloigné de celui des trois autres tournois du grand chelem. Le prochain Australien Open – pour lequel Ivan Lendl et Steffi Graf ont déjà annoncé qu'ils défendraient leur titre – se déroulera du 14 au 27 janvier 1991.

**cjs**

**TENNIS+SQUASH  
SION**

(027) 36 19 29

**Tournoi CIS R4 - R9**  
Simple dames - simple messieurs du 20 au 26 août  
Inscriptions jusqu'au 13 août.

**Camp d'entraînement juniors CIS**  
dernier camp organisé durant la semaine du 6 au 10 août.  
Camp ouvert aux garçons et filles nés entre 1975 et 1983.  
Finances d'inscriptions: Fr. 280.- par participant

Nom: .....  
Prénom: .....  
Date de naiss.: .....  
Filiation: .....  
Niveau de jeu: .....  
Adresse: .....  
Tél.: .....

Rens. et inscriptions au (027) 36 19 29.



le week-end de  
derek warwick

Les essais du grand prix d'Allemagne avaient été décevants et dimanche matin, jour de la course, mon moral n'était franchement pas au beau fixe. C'est Riccardo Patrese qui me l'a remonté. Nous étions côte à côte lors du traditionnel briefing des pilotes et Riccardo m'a dit que vendredi soir il avait regardé un reportage sur les essais diffusé par la télévision.

«*Tout d'abord ils ont montré Senna dans ses œuvres, a raconté Riccardo. Il n'était pas spectaculaire du tout, en fait il donnait l'impression de chauffer ses pneus et tout à coup il a franchi la ligne et le chrono s'est arrêté sur 1'40"1. C'était trois secondes de mieux que nous.*»

En soi ce n'était pas une consolation, mais le pilote de l'équipe Williams-Renault a ajouté: «*Après cela, c'est toi qu'on a pu voir en action. Grâce à la caméra installée à bord de la Camel Lotus Lamborghini chacun a pu se rendre compte que tu utilisais chaque centimètre de la piste. Rien que pour tes efforts, tu aurais mérité d'être sanctionné en 1'39..."*»

Voilà qui faisait au moins plaisir à entendre.

C'est vrai que même si la voiture est loin de nous donner pleine satisfaction, en ce qui me concerne je me dépense sans compter. Le problème clé demeure la rigidité de la coque. Par le passé, pour corriger un tel défaut, il était relativement simple de rigidifier la caisse en soudant des renforts métalliques. L'avènement des coques en fibre de carbone a tout changé.

Pendant la course, les pneus n'ont pas tardé à cloquer, engendrant des vibrations telles que j'ai fini par en avoir la vision affectée. Mon changement de pneus s'est bien passé, mon objectif consistait à battre les Lola qui utilisent les mêmes moteurs Lamborghini que nous. Le résultat final joue en notre faveur et ce devait être là mon principal sujet de satisfaction.

La veille du grand prix s'est déroulée une épreuve de formule 3000. J'étais d'autant plus intéressé à son déroulement que mon jeune frère, Paul, était venu à Hockenheim dans l'espoir de nouer des contacts au niveau de la F3000 en vue de la saison prochaine. Or, Nigel Mansell est partenaire d'une écurie de F3000.

J'ai profité pour lui demander s'il cesserait vraiment la compétition à la fin de cette saison. «*Ma décision est irrévocable et je suis heureux de l'avoir prise*» m'a-t-il répondu. Puis il m'a demandé pourquoi je continuais à courir. Je lui ai expliqué que ma situation était différente. «*Chacun se souviendra de toi comme d'un formidable battant. Tu auras fait partie des trois meilleurs, moi je n'ai pas encore eu l'occasion de vraiment démontrer toute ma détermination.*»

Nigel a admis mon point de vue. Puis il m'a dit: «*Souviens-toi tout de même que tu ne peux pas rester pour attendre ta chance.*» C'est vrai. Au-delà de l'argent qu'il gagne - et à cet égard Mansell n'est vraiment pas à plaindre - un pilote a besoin qu'on reconnaisse ses mérites, qu'on sache qu'il fait proprement son boulot. Autrement dit, il doit obtenir des résultats. Hélas, cette année, c'est justement ce qui me manque plus que jamais.

Football - A deux jours de Sion - Saint-Gall

# Ivan le Terrible samedi à Tourbillon

## Espoirs: Sion-Wettingen en lever de rideau



Ivan Zamorano. Un joueur à surveiller de près...

Pour la première fois cette saison, le match des espoirs a été programmé en lever de rideau d'une rencontre de LNA. Cela se produira deux fois durant la saison. Cette rencontre Sion-Wettingen se disputera à 17 h 30 sur le stade principal.

Quant au match-phare, il opposera le FC Sion à Saint-Gall (20 heures). Battue aux Charmilles, la formation valaisanne se doit de réagir immédiatement devant son public. Pour cela, il faudra contenir Ivan le Terrible, soit Zamorano, meilleur buteur de la dernière saison avec 23 réussites. Dans ses deux premiers matches, Saint-Gall a démontré de belles qualités, malgré deux nuls. Face à Lugano, aucun but ne fut marqué, alors que contre NE Xamax, l'Argentin Cardozo avait trouvé une fois la faille dans la défense neuchâteloise. Mais si le FC Sion veut tenir un rôle dans le haut du classement, il s'agira de ne pas se laisser distancer en ce début de championnat. Ainsi, avec son public, Sion doit s'imposer.

### Initiative sympathique

Afin de remercier les clubs valaisans, le FC Sion invitera à tour de rôle les juniors d'un club et leurs di-

rigeants à assister à un match. Ainsi, samedi, c'est le FC Leytron qui sera l'hôte, avec soixante juniors. Pour marquer cette sympathique invitation, le comité du FC Leytron offrira par l'intermédiaire de MM. Nicolas Luisier, agriculteur à Leytron, et les Fils de Joseph Bovio à Fully, à tous les joueurs et au trio arbitral, une barquette d'abricots.

### Attention au parking

Le FC Sion communique aux membres du Club du lundi et du Club des cent que le parc du tennis de Valère leur sera réservé pour le match de samedi. Néanmoins, il s'agit de venir suffisamment tôt, afin de trouver une place. Si le parc est complet, les voitures seront automatiquement dirigées sur les autres places, désignées par la police municipale.

### Tous à Tourbillon

Un appel est lancé à tous les Sédunois. Venez à pied ou prenez le bus, vous éviterez des embouteillages, et vous économiserez vos nerfs pour mieux les utiliser lors du match. Le FC Sion vous convie à une soirée avec deux matches à la clef. Alors, hop Sion! **Peb**

## Coupes d'Europe

# Les arbitres désignés

L'UEFA a désigné les arbitres qui officieront lors du premier tour des coupes européennes. Cinq arbitres suisses sont appelés à diriger une rencontre. Il s'agit de Bruno Galler, Serge Muhmenthaler, Rolf Blattmann et Kurt Röthlisberger.

L'élu qui arbitrera la rencontre du 19 septembre, match aller de la coupe des champions Real Madrid - Odense BK n'a, par contre, pas encore été nommé.

Les arbitres suisses sont convoqués pour les matches suivants:

Coupe des champions: 19 septembre, Sparta Prague - Spartak

Moscou, match aller, (Muhmenthaler). 3 octobre: Panathinaïkos Athènes - Lech Poznan, match retour (Galler).

Coupe de l'UEFA. 19 septembre: AS Roma - Benfica Lisbonne, match aller, (Röthlisberger). 3 octobre: Bologne - Zaglebie Lubin, match retour, (Blattmann). Les arbitres convoqués pour les rencontres dans lesquelles les clubs suisses sont engagés sont les suivants:

Coupe des champions. Etoile Rouge Belgrade - Grasshopper, aller le 19 septembre: Longhi (It),

retour le 3 octobre: Rosa dos Santos (Por).

Coupe des coupes. Estrela Amadora - Neuchâtel Xamax, aller le 19 septembre: Constantin (Bel), retour le 3 octobre: Krchnak (Tch).

Coupe de l'UEFA. Lausanne Sports - Real Sociedad San Sebastian, aller le 19 septembre: Rossner (RDA), retour le 3 octobre: Biguet (Fr). MTK Budapest - Lucerne, aller le 19 septembre: Gifford (GB), retour le 2 octobre: Urizar Azpitart (Esp).

## Natation - Championnats des Etats-Unis

# Jordan dauphin de Biondi

Shaun Jordan, un Texan de 22 ans, s'est affirmé comme le dauphin de Matt Biondi en remportant, à Austin, le titre de champion des Etats-Unis du 100 m libre en 49"68 (2e temps de l'année), en l'absence du recordman du monde. Ce dernier, après avoir nagé 49"02 aux Goodwill Games, est assuré de sa sélection pour les «mondiaux».

C'est donc Jordan, 1 m 83/70 kg, remplaçant du relais 4 x 100 m aux Jeux olympiques de Séoul, qui nagera l'individuelle à Perth aux côtés du recordman du monde. Déjà meilleur temps des séries (49"80), il a devancé Jon Olsen (50"03) et Tom Jager (50"43), qui disputeront le relais.

Dans le camp féminin, Janet Evans, bien qu'un peu fatiguée par ses nombreuses courses de ces dix derniers jours, selon ses propres déclarations, a enlevé facilement le 400 m libre pour la quatrième fois consécutivement. Elle a réalisé 4'08"67, à près de cinq secondes de son record du monde, mais cela a été suffisant pour devancer Erika Hansen (4'11"01), qui l'avait battue en finale du 400 m 4 nages.

Sur 100 m dos, la victorieuse est revenue à Jodi Wilson en 1'02"52, mais l'événement a précédé la course avec l'annonce de la retraite de Betsy Mitchell. Championne du monde sur la distance en 1986 et dé-

centrice du record du monde du 200 m dos (2'08"60), Betsy Mitchell (24 ans) venait pourtant de réaliser la meilleure performance mondiale de l'année sur 100 m dos (1'01"29) aux Goodwill Games. Elle s'est déclarée saturée de natation.

### Résultats

● **MESSIEURS. 100 m libre:** 1. Shaun Jordan 49"68. 2. Jon Olsen 50"03. 3. Tom Jager 50"07. 4. Brent Lang 50"14. 5. Doug Gjertsen 50"18. 6. Joe Hudspohl 50"24. 200 m dos: 1. Jeff Rouse 2'00"13. 2. Royce Sharp 2'00"68. 3. Steve Bigelow 2'01"26. 4. Derek Weatherford 2'01"72. 5. Dan Veatch 2'01"96.

● **DAMES. 400 m libre:** 1. Janet Evans 4'08"67. 2. Erika Hansen 4'11"01. 3. Katy Arris 4'14"23. 100 m dos: 1. Jodi Wilson 1'02"52. 2. Lorraine Perkins 1'02"72. 3. Beth Barr 1'02"79. 4. Janie Wagstaff 1'02"92.

## Athlétisme

Sion: meeting à l'Ancien-Stand

# Les championnats de Suisse en point de mire

Comme de coutume, le CA Sion propose un test estival sur la piste synthétique de l'Ancien-Stand. Ce rendez-vous est fixé à samedi prochain, 4 août, dès 14 heures.

Les organisateurs veulent donner l'occasion à la relève de satisfaire aux limites imposées pour participer aux championnats suisses du début septembre. Une bonne équipe de filles et de garçons n'ont effectué qu'une brève coupure durant le mois de juillet. Certains ont déjà réussi les minima demandés et peaufinent leur forme; d'autres souhaitent décrocher leur billet pour les «nationaux», qui constituent le principal but de la saison.

Ce meeting est aussi ouvert aux actifs et aux dames, ainsi qu'aux écoliers. Les aînés ont ainsi la possibilité de se tester au cœur de la saison, trois semaines avant les championnats régionaux ou une avant les championnats suisses de Langenthal pour les meilleurs.

### Programme

Les inscriptions peuvent se faire sur place, au moins trente minutes avant le début du concours. La licence 1990 est obligatoire dès cadets B.

14 heures: 100 m (hommes+juniors), hauteur (cadets), javelot (écolières+cadettes).

14 h 30: longueur (hommes+juniors), 100 m (cadets).

14 h 45: javelot (cadets B), 100 m (dames+juniors+cadets A), poids (cadets B).

15 heures: longueur (écoliers).

15 h 15: 100 m (cadettes B).

15 h 30: javelot (hommes+juniors+cadets A), hauteur (dames+juniors+cadets A/B), poids (écolières).

15 h 45: longueur (cadets A/B), 80 m (écoliers).

16 heures: poids (écoliers), longueur (cadettes B), 80 m (écolières).

16 h 30: 200 m (hommes+juniors+cadets), poids (cadets), javelot (dames+juniors+cadets).

16 h 45: hauteur (hommes+juniors), 200 m (dames+juniors+cadets).

17 heures: poids (hommes+juniors), 1000 m (écoliers), disque (dames+juniors+cadets), 1000 m (cadettes B+ écolières).

17 h 25: 800 m (cadets+dames+juniors+cadettes A), longueur (dames+juniors+cadets A).

17 h 35: 800 m (hommes+juniors), disque (hommes+juniors+cadets).

17 h 45: triple (hommes+juniors+cadets), poids (dames+juniors+cadets A), relais olympique (hommes+dames+juniors+cadets).

18 heures: 3000 m (hommes+dames+juniors+cadets), marteau (hommes+juniors+cadets). **F.P.**



Beaucoup d'animation ce samedi à l'Ancien-Stand. Mamin

## les sports à la tv

### Jeudi 2 août

#### TSR

Chaîne sportive:

DRS

12.00 -14.15 Hippisme  
Jeux mondiaux  
Saut barème A, par équipes (1re manche)  
En direct de Stockholm

15.00 -18.15 Hippisme  
Jeux mondiaux  
Saut barème A, par équipes (2e manche)  
En direct de Stockholm

#### DRS

15.00 Reiterwetspiele  
Direkt aus Stockholm  
Mannschafts-Springen, 2. Umgang

19.30 Tagesschau - Sport  
DRS aktuell

#### TV5 Europe

21.00 La course Amérique-Afrique

#### RAI

18.05 Atletica leggera  
Goodwill Games  
da Seattle

#### ARD (Allemagne 1)

9.45 Gymnastik im Alltag  
10. Einseitige Bealstung

#### ORF (Autriche 1)

20.00 Sport

#### EUROSPORT

(D) = sont commentés en allemand sur des réseaux câblés

9.30 Eurobics

10.00 Eurosport News

11.00 (D) International Team Athletics

East Germany - USSR

13.00 (D) Tennis

Austrian Open

at Kitzbuhel

16.00 World Equestrian Games

16.30 Mobil 1 Motor Sport News

19.00 (D) Eurosport News

20.00 (D) Ironman

21.00 (D) Tennis

23.00 (D) World Equestrian Games

From Stockholm

0.00 International Motor Sport

1.00 - 2.00 (D) Eurosport News



Cuisses de poulet fraîches

**1.95**

100 g

**CÔTELETTE DE PORC**

100 g

**1.85**

**SUPRÊME DES DUCS 62% MG**

100 g

**1.95**

POUR LE GRIL,  
**TRANCHE DE COU DE PORC, ÉPICÉ**

100 g

**2.25**

**MORTADELLA GIGANTE**

100 g

**1.35**

**ROSÉ CÔTES DE PROVENCE**

75 cl

**5.75**

**FILET DE CARRELET**

100 g

**1.80**

 **PLACETTE**

Sion / Monthey / Sierre

*Egalement à Sion*

## Association valaisanne de football

**Calendrier des juniors - Automne 1990 - Tour préliminaire****Communiqué officiel N° 4****Samedi 25 août****JUNIORS C**

Brig - Steg 2  
Saas-Fee - Naters  
Visp - Chalais  
Brig 2 - Salgesch  
Raron - Grône  
St. Niklaus - Sierre  
Noble-Contrée - Term./Ried-Brig  
Sierre 2 - Turttmann  
Steg - Leuk-Susten

Bramois 2 - Grimisuat  
Evolène - Montana-Crans  
Sion 2 - ES Nendaz

Ayent - Savièse  
Chermignon - Vétroz 2  
Conthey - Bramois

Aproz - Châteauneuf 2  
Chamoson - Conthey 2  
Vétroz - Sion

Châteauneuf - Leytron  
Riddes - Saillon  
Saxon - Martigny

Bagnes - La Combe  
Martigny 2 - Orsières  
Vollèges - Fully

Monthey - St-Maurice  
St-Gingolph - Troistorrents  
Vionnaz - Evionnaz-Collonges

**JUNIORS D**

Agarn - Leuk-Susten  
Brig - Raron 2  
Leukerbad - Salgesch

Leuk-Susten 2 - Naters  
Raron - Brig 2  
St. Niklaus 2 - Steg

Naters 2 - Saas-Fee  
Steg 2 - St. Niklaus  
Visp - Stalden

Termen/Ried-Brig - Varen  
Turttmann - Visp 2

Chippis - Sierre 3  
Granges - Miège  
Hérémece - Chermignon

ES Nendaz - Noble-Contrée  
St-Léonard - Bramois 3  
Sion - Savièse

Ayent 2 - Bramois 2  
Châteauneuf - Conthey 2  
Lens - Grimisuat

Anniviers - Ayent  
Bramois - US ASV  
Chalais - Sierre 2

Aproz - Vétroz  
Ardon - Erde  
Conthey - Châteauneuf 2

Fully 3 - Chamoson  
Iséables - Riddes  
Saxon - Saillon

La Combe 2 - Fully  
Martigny - Liddes  
Orsières - Bagnes

Bagnes 2 - Fully 2  
Leytron - Martigny 2  
Vollèges - La Combe

USCM - Evionnaz-Collonges  
Troistorrents - Vouvry  
Vernayaz 2 - Monthey

Massongex - St-Maurice  
Monthey 2 - Vernayaz

**JUNIORS E**

St. Niklaus - Visp 2  
Steg - Brig  
Termen/Ried-Brig 2 - Naters

Brig 2 - Agarn  
Naters 2 - Lalden 2  
Raron 2 - St. Niklaus 2

Turtmann - Varen  
Visp - Steg 2

Lalden - Leuk-Susten  
Leukerbad - Salgesch  
Naters 3 - Raron

Anniviers - Sion  
Granges - Chalais  
Sierre 2 - Chippis

Grône - Sierre  
St-Léonard 2 - US ASV  
Sion 2 - Hérémece

Bramois - Sion 3  
Evolène - Aproz  
Sierre 4 - ES Nendaz

Miège - Noble-Contrée  
Montana-Crans - Lens 2  
St-Léonard - Sierre 3

Chermignon - Montana-Crans 2  
Grimisuat - Bramois 2  
Lens - Ayent

Châteauneuf 3 - Conthey  
ES Nendaz 2 - Ardon  
Vétroz - Chamoson

Chamoson 2 - Grimisuat 2  
Conthey 2 - Châteauneuf 2  
Vétroz 2 - Savièse 2

Conthey 3 - Riddes  
Erde - Châteauneuf  
Savièse - Vétroz 3

Martigny - Fully  
Orsières - Saxon

Bagnes - La Combe 2  
Fully 2 - Martigny 2  
Vollèges - Liddes

La Combe - Martigny 3  
Vernayaz - Orsières 2

Monthey 2 - Evionnaz-Collonges  
US Port-Valais - USCM  
Troistorrents - St-Maurice 2

USCM 2 - Monthey  
Massongex - Monthey 4  
St-Maurice - Vionnaz

Monthey 3 - Troistorrents 2  
Vouvry - Monthey 5

**JUNIORS E'**

Agarn - Brig  
Leuk-Susten - Termen/Ried-Brig  
Visp - Steg

Brig 2 - Stalden  
Raron - St. Niklaus  
Turttmann - Naters

US ASV - Anniviers  
Chermignon - Chippis  
Evolène - Montana-Crans

Lens - Conthey  
Sion 2 - Erde

Ayent - Châteauneuf  
Conthey 2 - Sion  
Vétroz - St-Léonard

Saillon - Orsières  
Saxon - Fully

Fully 2 - Evionnaz-Collonges  
Orsières 2 - La Combe 2

Evionnaz-Collonges 2 - St-Maurice  
La Combe - USCM

**Dimanche 26 août****JUNIORS A**

Naters - Visp  
Noble-Contrée - Turttmann  
Raron - Granges

Bramois - Grimisuat  
Châteauneuf - Conthey  
Termen/Ried-Brig - Steg

Leytron - Savièse  
ES Nendaz - Sierre  
Varen - Bagnes

USCM - Vernayaz  
Orsières - La Combe  
Vionnaz - Fully

**JUNIORS B**

Chippis - Chalais  
St-Léonard - Brig  
Visp - St. Niklaus

Lalden - Agarn  
Leuk-Susten - Naters  
Sierre - Bramois

US ASV - ES Nendaz  
Anniviers - Lens  
Hérémece - Ayent

Savièse - Conthey  
Vétroz - Chamoson

Fully - Erde  
Martigny - Saxon  
Orsières - La Combe

Massongex - Troistorrents  
Vernayaz - USCM  
Vouvry - Monthey

**Samedi 1<sup>er</sup> septembre****JUNIORS C**

Brig - Visp  
Chalais - Saas-Fee  
Steg 2 - Naters

Grône - Brig 2  
St-Léonard - St. Niklaus  
Sierre - Raron

Naters 2 - Noble-Contrée  
Termen/Ried-Brig - Sierre 2  
Turttmann - Steg

Evolène - Sion 2  
Montana-Crans - Grimisuat  
ES Nendaz - Bramois 2

Bramois - Savièse  
Conthey - Chermignon  
Vétroz 2 - Ayent

Aproz - Vétroz  
Châteauneuf 2 - Conthey 2  
Sion - Chamoson

Martigny - Leytron  
Saillon - Châteauneuf  
Saxon - Riddes

Fully - Orsières  
La Combe - Martigny 2  
Vollèges - Bagnes

USCM - St-Gingolph  
Evionnaz-Collonges - Monthey  
Troistorrents - Vionnaz

**JUNIORS D**

Brig - Leukerbad  
Raron 2 - Leuk-Susten  
Salgesch - Agarn

Leuk-Susten 2 - St. Niklaus 2  
Naters - Brig 2  
Steg - Raron

St. Niklaus - Naters 2  
Stalden - Saas-Fee  
Visp - Steg 2

Varen - Turttmann  
Visp 2 - Sierre

Chermignon - Granges  
Chippis - Hérémece  
Sierre 3 - Miège

Bramois 3 - Savièse  
Noble-Contrée - Sion  
St-Léonard - ES Nendaz

Châteauneuf - Lens  
Conthey 2 - Bramois 2  
Grimisuat - Ayent 2

Anniviers - Chalais  
Ayent - US ASV  
Sierre 2 - Bramois

Aproz - Ardon  
Erde - Conthey  
Vétroz - Châteauneuf 2

Chamoson - Iséables  
Saillon - Riddes  
Saxon - Fully 3

Fully - Orsières  
Liddes - Bagnes  
Martigny - La Combe 2

Bagnes 2 - Vollèges  
Fully 2 - Martigny 2  
La Combe - Leytron

USCM - Troistorrents  
Evionnaz-Collonges - Monthey  
Vouvry - Vernayaz 2

St-Maurice - USCM 2  
Vernayaz - Massongex

**JUNIORS E**

Naters - Brig  
Termen/Ried-Brig 2 - St. Niklaus  
Visp 2 - Steg

Agarn - Lalden 2  
Brig 2 - Raron 2  
St. Niklaus 2 - Naters 2

Steg 2 - Turttmann  
Varen - Termen/Ried-Brig

Lalden - Naters 3  
Leuk-Susten - Salgesch  
Raron - Leukerbad

Chippis - Chalais  
Sierre 2 - Anniviers  
Sion - Granges

US ASV - Sierre  
Hérémece - Grône  
St-Léonard 2 - Sion 2

ES Nendaz - Aproz  
Sierre 4 - Bramois  
Sion 3 - Evolène

Lens 2 - Sierre 3  
Montana-Crans - Miège  
Noble-Contrée - St-Léonard

Bramois 2 - Lens  
Chermignon - Grimisuat  
Montana-Crans 2 - Ayent

Chamoson - ES Nendaz 2  
Châteauneuf 3 - Vétroz  
Conthey - Ardon

Grimisuat 2 - Conthey 2  
Savièse 2 - Châteauneuf 2  
Vétroz 2 - Chamoson 2

Châteauneuf - Vétroz 3  
Erde - Conthey 3  
Riddes - Savièse

Fully - Iséables  
Saxon - Martigny

Fully 2 - Bagnes  
La Combe 2 - Vollèges  
Martigny 2 - Liddes

Martigny 3 - Vernayaz  
Orsières 2 - Fully 3

USCM - St-Maurice 2  
Evionnaz-Coll. - Troistorrents  
US Port-Valais - Monthey 2

Monthey 4 - USCM 2  
St-Maurice - Massongex  
Vionnaz - Monthey

Monthey 5 - Vionnaz 2  
Troistorrents 2 - Vouvry

**JUNIORS E'**

Agarn - Visp  
Brig - Termen/Ried-Brig  
Steg - Leuk-Susten

Naters - Brig 2  
Raron - Turttmann  
St. Niklaus - Stalden

Anniviers - Chermignon  
Evolène - US ASV  
Montana-Crans - Chippis

Conthey - Ayent 2  
Erde - Lens

Ayent - Conthey 2  
Châteauneuf - St-Léonard  
Sion - Vétroz

Fully - Saillon  
Orsières - Bagnes  
Evionnaz-Collonges - Martigny  
La Combe 2 - Fully 2

USCM - Monthey  
St-Maurice - La Combe

**Dimanche 2 septembre****JUNIORS A**

Granges - Turttmann  
Raron - Naters  
Visp - Noble-Contrée

Conthey - Bramois  
Steg - Grimisuat  
Term./R.-Brig - Châteaun.

Bagnes - ES Nendaz  
Leytron - Varen  
Savièse - Sierre

Fully - USCM  
Martigny - Vionnaz  
Vernayaz - Orsières

**JUNIORS B**

Brig - Chalais  
St-Léonard - Visp  
St. Niklaus - Chippis

Bramois - Agarn  
Naters - Lalden  
Sierre - Leuk-Susten

US ASV - Hérémece  
Ayent - Anniviers  
ES Nendaz - Lens

Chamoson - Châteauneuf  
Conthey - Vétroz

Erde - La Combe  
Fully - Martigny  
Saxon - Orsières

USCM - Monthey  
Troistorrents - Vouvry  
Vernayaz - Massongex

**Mercredi 5 septembre****JUNIORS A**

USCM - Martigny  
La Combe - Vernayaz  
Orsières - Fully

**JUNIORS C**

Brig 2 - Sierre  
Raron - St-Léonard  
Salgesch - Grône

Leuk-Susten - Turttmann  
Sierre 2 - Naters 2  
Steg - Termen/Ried-Brig

Monthey - Troistorrents  
St-Maurice - Evionnaz-Coll.  
Vionnaz - USCM

**Samedi 8 septembre****JUNIORS C**

Naters - Chalais  
Saas-Fee - Brig  
Visp - Steg 2

St-Léonard - Brig 2  
St. Niklaus - Raron  
Sierre - Salgesch

Naters 2 - Steg  
Noble-Contrée - Sierre 2  
Term./R.-Brig - L.-Susten

Bramois 2 - Evolène  
Grimisuat - ES Nendaz  
Sion 2 - Montana-Crans

Ayent - Conthey  
Chermignon - Bramois  
Savièse - Vétroz 2

Chamoson - Aproz  
Conthey 2 - Sion  
Vétroz - Châteauneuf 2

Châteauneuf - Saxon  
Leytron - Saillon  
Riddes - Martigny

Bagnes - Fully  
Martigny 2 - Vollèges  
Orsières - La Combe

USCM - Monthey  
St-Gingolph - Vionnaz  
Troistorrents - St-Maurice

**JUNIORS D**

Agarn - Brig  
Leuk-Susten - Salgesch  
Leukerbad - Raron 2

Brig 2 - Steg  
Raron - Leuk-Susten 2  
St. Niklaus 2 - Naters

Naters 2 - Visp  
Saas-Fee - St. Niklaus  
Steg 2 - Stalden

Sierre - Varen  
Turttmann - Term./R.-Brig

Granges - Chippis  
Hérémece - Sierre 3  
Miège - Chermignon

ES Nendaz - Bramois 3  
Savièse - Noble-Contrée  
Sion - St-Léonard

Ayent 2 - Châteauneuf  
Bramois 2 - Grimisuat  
Lens - Conthey 2

US ASV - Sierre 2  
Bramois - Anniviers  
Chalais - Ayent

Ardon - Vétroz  
Châteauneuf 2 - Erde  
Conthey - Aproz

Fully 3 - Saillon  
Iséables - Saxon  
Riddes - Chamoson

Bagnes - Fully  
La Combe 2 - Liddes  
Orsières - Martigny

Leytron - Bagnes 2  
Martigny 2 - La Combe  
Vollèges - Fully 2

Monthey - Vouvry  
Troistorr. - Evionnaz-Coll.  
Vernayaz 2 - USCM

USCM 2 - Vernayaz  
Massongex - Monthey 2

**JUNIORS E**

Brig - Visp 2  
St. Niklaus - Naters  
Steg - Termen/Ried-Brig 2

Lalden 2 - St. Niklaus 2  
Naters 2 - Brig 2  
Raron 2 - Agarn

Termen/Ried-Brig - Steg 2  
Turttmann - Visp

Leukerbad - Lalden  
Naters 3 - Leuk-Susten  
Salgesch - Raron

Anniviers - Chippis  
Chalais - Sion  
Granges - Sierre 2

Grône - St-Léonard 2  
Sierre - Hérémece  
Sion 2 - US ASV

Aproz - Sion 3  
Bramois - ES Nendaz  
Evolène - Sierre 4

Miège - Lens 2  
St-Léonard - Mont.-Crans  
Sierre 3 - Noble-Contrée

Ayent - Bramois 2  
Grimisuat - Montana-Cr. 2  
Lens - Chermignon

Ardon - Chamoson  
Nendaz 2 - Châteauneuf 3  
Vétroz - Conthey

Chamoson 2 - Savièse 2  
Châteauneuf 2 - Grimisuat 2  
Conthey 2 - Vétroz 2

Conthey 3 - Châteauneuf  
Savièse - Erde  
Vétroz 3 - Riddes

Iséables - Saxon  
Martigny - Orsières

Bagnes - Martigny 2  
Liddes - La Combe 2  
Vollèges - Fully 2

Fully 3 - Martigny 3  
Vernayaz - La Combe

Monthey 2 - USCM  
St-Maurice 2 - Evionnaz-Coll.  
Troistorr. - US Port-VS

USCM 2 - St-Maurice  
Massongex - Vionnaz  
Monthey - Monthey 4

Vionnaz 2 - Troistorrents 2  
Vouvry - Monthey 3

**JUNIORS E'**

Leuk-Susten - Agarn  
Termen/Ried-Brig - Steg  
Visp - Brig

Brig 2 - Raron  
Stalden - Naters  
Turttmann - St. Niklaus

US ASV - Montana-Crans  
Chermignon - Evolène  
Chippis - Anniviers

Ayent 2 - Erde  
Lens - Sion 2

Conthey 2 - Châteauneuf  
St-Léonard - Sion  
Vétroz - Ayent

Bagnes - Fully  
Saillon - Saxon

Fully 2 - Orsières 2  
Martigny - La Combe 2

La Combe - Evionnaz-Coll. 2  
Monthey - St-Maurice

**Dimanche 9 septembre****JUNIORS A**

Naters - Granges  
Noble-Contrée - Raron  
Turttmann - Visp

Bramois - Termen/Ried-Brig  
Châteauneuf - Steg  
Grimisuat - Conthey

ES Nendaz - Leytron  
Sierre - Bagnes  
Varen - Savièse

Fully - La Combe  
Martigny - Orsières  
Vionnaz - USCM

**JUNIORS B**

Chalais - St. Niklaus  
Chippis - St-Léonard  
Visp - Brig

Agarn - Naters  
Lalden - Sierre  
Leuk-Susten - Bramois

Anniviers - US ASV  
Hérémece - ES Nendaz  
Lens - Ayent

Châteauneuf - Conthey  
Vétroz - Savièse

La Combe - Saxon  
Martigny - Erde  
Orsières - Fully

Massongex - USCM  
Monthey - Troistorrents  
Vouvry - Vernayaz

**Samedi 15 septembre****JUNIORS A**

Granges -

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

# fripro

## VERBIER

Magro S.A. Valalimentation Fripro poursuit son expansion: un nouveau FRIPRO va s'ouvrir en automne 1990 à Verbier. C'est pourquoi nous cherchons

### gérant(e)

Nous souhaitons engager: une personne connaissant la vente et ayant de l'expérience dans l'alimentaire et qui recherche une place de travail à responsabilités.

Vous assurerez, par votre dynamisme et la qualité de votre service, le développement de nos activités envers les consommateurs professionnels et privés de l'endroit.

Nous vous offrons: un travail indépendant en étroite collaboration avec la direction qui vous apportera son soutien et son professionnalisme. Vous pourrez également bénéficier de tous les avantages sociaux d'une grande entreprise.

Si vous êtes intéressé par notre offre et que vous désirez entrer dans notre équipe, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, les pièces justificatives, vos prétentions de salaire ainsi qu'un photo à:

Magro S.A. Valalimentation  
à l'att. de la direction  
Case postale 527  
1951 Sion

**ECCO à Sion et à Sierre**  
cherche plusieurs

- peintres industriels
- monteurs électriciens
- mécaniciens électriciens
- mécaniciens méc. générale
- serruriers
- ferblantiers
- inst. sanitaire
- mont. en chauffage
- maçons
- menuisiers
- charpentiers
- étancheurs

Suisses ou permis B ou C.

SION, place du Midi 29 (027) 22 30 44  
SIERRE, rue Centrale 2 (027) 55 97 55

36-579526

Mandatés par un bureau de la place de Sion  
Nous cherchons pour une mission temporaire de quelques mois

### un dessinateur bâtiment

Suisse ou permis C.  
Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.  
Salaire en rapport de vos capacités.  
Merci de contacter Patricia DUSSEZ  
au (027) 22 17 18



Mutuelle Valaisanne, caisse-maladie,  
cherche pour son siège à SION, une

### téléphoniste

Nous demandons:  
- bonne formation, PTT ou équivalente  
- quelques années d'expérience  
- bonnes connaissances de la langue allemande.

Nous offrons:  
- travail varié au sein d'une équipe jeune  
- rémunération en fonction des capacités  
- avantages sociaux.  
Entrée immédiate ou date à convenir.

Si ce poste vous intéresse, votre offre avec les documents usuels sont à adresser à: Mutuelle Valaisanne, 20, avenue de la Gare, 1950 SION.

036-579776



waro "POTENCES" SION DIRECT 1 heure gratuit

← Conthey Av. de France SERVICE AUTO Rue de l'Envoi

l'offre fraîcheur valable dès le 2.8.1990

# Melons Cavailon

juteux, doux



la pièce

1.50

## Entrecôtes 1 A

500 g

19.90

## Tranches de dinde frais

1 kg

18.90

à notre

## Poissonnerie

Notre

## Traiteur

vous offre

## A notre Buffet

de notre

## Boulangier

toujours frais

Vin blanc vaudois  
**Tartegnin 1988/89**  
«Sous l'école» 70 cl **6.70**

Vin blanc vaudois  
**Mont-sur-Rolle 1989**  
«La Maréchaude» 70 cl **7.45**

Vin blanc de France  
**Château de Marsaz 1988/89**  
«Savoie» AC 70 cl **4.20**

Vin rouge vaudois  
**Gamay 1988/89**  
«Château de Crans» 70 cl **6.45**

**Bière Link Bräu**  
Export blonde 5 dl **7.60**  
(+ dépôt)

**Orangina**  
1 litre **7.95**  
(+ dépôt)

Nouveau chez Waro  
**Café Mövenpick**  
Sachet de soupape en grains 500 g **6.45**

**Café Mövenpick**  
Le divin moulu, sous vide 250 g **3.95**

**Thon blanc espagnol**  
en huile d'olive Pescado 85 g **2.10**  
(100 g 2.47)

**Findus**  
• Farmburger 540 g 6 pièces **7.70**  
• Chicken-Burger 720 g 6 pièces **9.90**

Chocolat suisse  
• Toblerone lait **2.60**  
• Milka noisettes  
• Milka lait 2 x 100 g

## Yoplait Silhouette

0% gras

2 x 180 g

1.15

## Tiger fromage fondu

en tranches

150 g

1.90  
(100 g 1.27)

## Tam Tam

• caramel • choco • vanille

2 x 125 g

7.85

## Charcuterie coupée

100 g

1.20

## Queues de Gambas

100 g

4.70

## Filets de Flétan

100 g

1.40

## Jarrets de porc rôtis

100 g

1.20

## Salami Castello I

100 g

2.60

## Croissants au beurre

4 pièces

1.90

## Ovo Sport

2 x 60 g

2.60

## Bahlsen Perli

• grillées • au miel

• salées (100 g - 90) 150 g

• piquante 100 g

1.35

Pour votre chien

## Cesar

toutes les sortes

150 g

7.95

## Colgate Dentifrice

• prophylaxie du tartre

• Fluor gel

• fresh-mint

2 x 97 g

2 x 104 g

2 x 115 g

4.80

## Odol Fluoractiv

Solution bucco-dentaire

300 ml

3.95

Nouveau chez Waro Lessive complète

Hit

# Omo Concentré

3 kg

16.50

# VW Passat GT syncro G 60

# La routière de luxe des montagnes



**On connaissait la Passat pour sa robustesse et ses qualités de bonne routière. Depuis, la gamme s'est enrichie d'une nouvelle version, la Variant syncro G 60, répondant à toutes les exigences techniques et de puissance.**

En fait, c'est une berline transformée en «bonne à tout faire», l'idéal pour des chargements importants et encombrants, pour les longs voyages ou tout simplement pour se rendre aux mayens dans un coin perdu et difficilement accessible. Car cette Passat, elle passe partout...

### Transmission intégrale syncro

C'est une nouvelle technique mise au point par les ingénieurs de la

firme allemande. La transmission intégrale dénommée «syncro» avec régulateur variable antipatinage par viscoupleur et désaccouplement automatique est combinée sur cette Passat avec l'ABS ainsi qu'un nouveau système de blocage électronique du différentiel (EDS) sur le train avant. En liaison avec le couple élevé (225 Nm), ce procédé de propulsion offre des conditions de motricité remarquables, d'accélération également et surtout se faufile avec facilité sur des tronçons difficiles et pentus.

### De la puissance sportive

Le moteur transversal à quatre cylindres en ligne de 1781 cm<sup>3</sup>, (il équipe déjà la Corrado) développe 160 chevaux.

Mais ce qui fait réellement le plus de cette Passat, c'est son système de suralimentation en spirale G 60, qui correspond à un moteur atmosphérique de 2,5 litres par ses caractéristiques de puissance et de couple.

Il ne faut pas plus de dix secondes (9,6) pour propulser cette berline de 1320 kg à 100 km/h! Tout réside donc dans cette amélioration de puissance par le compresseur G; de plus, ce quatre cylindres est souple, même à bas régime, et il n'est pas bruyant, ce qui est agréable.

### Un confort spacieux

Si de l'extérieur, la voiture est plaisante par sa forme raffinée, le confort de l'habitacle est spacieux. Tous les passagers peuvent être à l'aise. Les sièges au gabarit épousant le corps évitent la fatigue lors de longs voyages. Le pilote a tout devant lui, à portée de main, avec un tableau de bord très lisible. Le petit levier d'une boîte à cinq vitesses bien étagée, complète l'aspect sportif de cette berline-break.

### L'important, la charge

Partir en vacances ou déménager au chalet est un jeu, car votre Passat vous évitera tous les soucis de place. Capacité du coffre 465 litres (norme VDA), pour les objets encombrants et longs, on peut rabattre la banquette arrière de 1/3 ou 2/3, ce qui représente en tout

1500 litres. De plus, on peut encore utiliser le toit (support de base équipé). De quoi emporter de nombreux et volumineux bagages, car la garde au sol (minimum avec charge maximale) est de 103 mm.

### Routière et montagnarde

Notre première impression de conduite a démontré que cette Passat est une bonne routière. Que cela soit sur autoroute (donnée d'usine 210 km/h), ou sur un parcours normal à vitesse réglementée, la consommation est très raisonnable (sans charge), puisqu'elle n'atteint pas les dix litres aux 100 kilomètres. Par contre, en ville ou sur un tronçon de montagne, il faudra deux à trois litres de plus selon la conduite. Son comportement routier est sans problème et sécurisant, et même sur des tronçons difficilement accessibles avec une autre

voiture de tourisme, (chemins pentus de montagne), la Passat est stable et se faufile avec aisance et facilité grâce à son système du blocage de différentiel électronique (EDS).

### Prix acceptable

Mis à part l'utilisation d'un break à l'allure de limousine, il faut ajouter à l'équipement de série, le verrouillage central des portes, des jantes en alliage léger, des phares antibrouillard, un ordinateur de bord, un réglage électrique de la portée des phares, des gicleurs chauffés de lave-glaces, pour le prix de 41900 francs. On peut compléter l'équipement par trois options: peinture métallisée (520 francs), toit ouvrant coulissant électrique (1410 francs) et l'installation d'un radio (948 francs). Vraiment, cette Passat peut remplir de nombreux rôles.

Peb

### Brève fiche technique

## VW Passat Variant GT syncro G 60

Moteur: transversal à 4 cylindres en ligne; cylindrée 1781 cm<sup>3</sup>; injection intégrale (compresseur G avec refroidissement de l'air); puissance 160 DIN à 5600 t/min.; couple maxi 225/3600.  
Transmission mécanique à 5 vitesses.  
Suspensions (avant) jambe de force, bras triangulés inférieurs, barre stabilisatrice, départ autostabilisant, (arrière) triangle oblique avec barre stabilisatrice ressort-amortisseur.  
Freins, 3 disques à l'avant (ventilés) et à l'arrière, système autoblocage de roues (ABS), 4 régulateurs de force de freinage, proportionnelle à la charge.  
Roues et pneus: jantes 6 Jx15, pneus 195/55 r 15 V.  
Poids: (à vide) 1360 kg, charge utile 500 kg, poids remorquable autorisé 1500 kg, charge sur le toit 75 kg.  
Coffre à bagages 465 l., siège rabaisé avec chargement jusque sous le toit 1500 l.  
Prix de la voiture-test: 41900 francs, en option, peinture métallisée 520 francs, toit ouvrant coulissant et relevable électriquement 1410 francs, radio 948 francs.

## AVF - Communiqué N° 4

# Calendrier des juniors

### Suite de la page 8

Bagnes - Vollèges  
Fully 2 - Liddes  
Martigny 2 - La Combe 2

La Combe - Fully 3  
Martigny 3 - Orsières 2

USCM - Evionnaz-Collonges  
Monthey 2 - Troistorrents  
US Port-Valais - St-Maurice 2

Massongex - USCM 2  
St-Maurice - Monthey  
Vionnaz - Monthey 4

Monthey 3 - Vionnaz 2  
Troistorrents 2 - Monthey 5

### JUNIORS E'

Agarn - Termen/Ried-Brig  
Brig - Steg  
Visp - Leuk-Susten

Raron - Stalden  
St. Niklaus - Naters  
Turtmann - Brig 2

US ASV - Chermignon  
Evolène - Chippis  
Montana-Crans - Anniviers

Erde - Conthey  
Sion 2 - Ayent 2

Ayent - St-Léonard  
Châteauneuf - Sion  
Conthey 2 - Vétroz

Fully - Orsières  
Saxon - Bagnes

La Combe 2 - Evionnaz-Collonges  
Orsières 2 - Martigny

Evionnaz-Collonges 2 - Monthey  
St-Maurice - USCM

### Samedi 22 septembre

#### JUNIORS C

Chalais - Brig  
Naters - Visp  
Saas-Fee - Steg 2

Raron - Brig 2  
St-Léonard - Grône  
St. Niklaus - Salgesch

Naters 2 - Turtmann  
Noble-Contrée - Leuk-Susten

Sierre 2 - Steg  
Bramois 2 - Montana-Crans  
Grimisuat - Sion 2  
ES Nendaz - Evolène

Ayent - Bramois  
Savièse - Chermignon  
Vétroz 2 - Conthey

Chamoson - Châteauneuf 2  
Conthey 2 - Vétroz  
Sion - Aproz

Châteauneuf - Martigny  
Leytron - Riddes  
Saillon - Saxon

La Combe - Vollèges  
Martigny 2 - Fully  
Orsières - Bagnes

USCM - Evionnaz-Collonges  
St-Gingolph - St-Maurice  
Vionnaz - Monthey

### JUNIORS D

Agarn - Raron 2  
Leuk-Susten - Leukerbad  
Salgesch - Brig

Brig 2 - St. Niklaus 2  
Raron - Naters  
Steg - Leuk-Susten 2

Naters 2 - Stalden  
St. Niklaus - Visp  
Saas-Fee - Steg 2

Sierre - Turtmann  
Visp 2 - Termen/Ried-Brig

Chermignon - Chippis  
Granges - Sierre 3  
Miège - Hérémece

Noble-Contrée - St-Léonard  
Savièse - ES Nendaz  
Sion - Bramois 3

Ayent 2 - Conthey 2  
Bramois 2 - Lens  
Grimisuat - Châteauneuf

US ASV - Chalais  
Bramois - Ayent  
Sierre 2 - Anniviers

Châteauneuf 2 - Ardon  
Conthey - Vétroz  
Erde - Aproz

Chamoson - Saxon  
Isérables - Saillon  
Riddes - Fully 3

Bagnes - La Combe 2  
Fully - Martigny  
Orsières - Liddes

La Combe - Bagnes 2  
Leytron - Fully 2  
Martigny 2 - Vollèges

Monthey - Troistorrents  
Vernayaz 2 - Evionnaz-Collonges  
Vouvry - USCM

USCM 2 - Massongex  
St-Maurice - Monthey 2

### JUNIORS E

Brig - St. Niklaus  
Steg - Naters  
Visp 2 - Termen/Ried-Brig 2

Lalden 2 - Raron 2  
Naters 2 - Agarn  
St. Niklaus 2 - Brig 2

Termen/Ried-Brig - Turtmann  
Varen - Visp

Leukerbad - Leuk-Susten  
Raron - Lalden  
Salgesch - Naters 3  
Chalais - Anniviers  
Granges - Chippis  
Sion - Sierre 2

Grône - US ASV  
Hérémece - St-Léonard 2  
Sierre - Sion 2

Aproz - Bramois  
Evolène - ES Nendaz  
Sion 3 - Sierre 4

Noble-Contrée - Montana-Crans  
St-Léonard - Lens 2  
Sierre 3 - Miège

Ayent - Grimisuat  
Bramois 2 - Chermignon  
Lens - Montana-Crans 2

Ardon - Vétroz  
Chamoson - Châteauneuf 3  
ES Nendaz 2 - Conthey

Châteauneuf 2 - Chamoson 2  
Conthey 2 - Savièse 2  
Grimisuat 2 - Vétroz 2

Riddes - Erde  
Savièse - Châteauneuf  
Vétroz 3 - Conthey 3

Fully - Orsières  
Isérables - Martigny

La Combe 2 - Fully 2  
Liddes - Bagnes  
Vollèges - Martigny 2

Fully 3 - Vernayaz  
Orsières 2 - La Combe

Evionnaz-Coll. - US Port-VS  
St-Maurice 2 - Monthey 2  
Troistorrents - USCM

USCM 2 - Vionnaz  
Monthey - Massongex  
Monthey 4 - St-Maurice

Monthey 5 - Monthey 3  
Vionnaz 2 - Vouvry

### JUNIORS E'

Leuk-Susten - Brig  
Steg - Agarn  
Termen/Ried-Brig - Visp

Brig 2 - St. Niklaus  
Naters - Raron  
Stalden - Turtmann

Anniviers - Evolène  
Chermignon - Montana-Crans  
Chippis - US ASV

Ayent 2 - Lens  
Conthey - Sion 2



St-Léonard - Conthey 2  
Sion - Ayent  
Vétroz - Châteauneuf

Bagnes - Saillon  
Orsières - Saxon

Evionnaz-Collonges - Orsières 2  
Martigny - Fully 2

USCM - Evionnaz-Collonges 2  
Monthey - La Combe

### Dimanche 23 septembre

#### JUNIORS A

Noble-Contrée - Granges  
Turtmann - Naters  
Visp - Raron

Bramois - Steg  
Conthey - Termen/Ried-Brig  
Grimisuat - Châteauneuf

Bagnes - Leytron  
ES Nendaz - Savièse  
Sierre - Varen

USCM - Orsières  
Martigny - Vernayaz  
Vionnaz - La Combe

#### JUNIORS B

Chalais - Visp  
Chippis - Brig  
St. Niklaus - St-Léonard

Agarn - Leuk-Susten  
Lalden - Bramois  
Naters - Sierre

Anniviers - ES Nendaz  
Ayent - US ASV  
Lens - Hérémece

Chamoson - Savièse  
Châteauneuf - Vétroz

La Combe - Martigny  
Orsières - Erde  
Saxon - Fully

Monthey - Massongex  
Troistorrents - Vernayaz  
Vouvry - USCM

### Samedi 29 septembre

#### JUNIORS C

Grône - St. Niklaus  
Salgesch - Raron  
Sierre - St-Léonard

Leuk-Susten - Sierre 2  
Termen/Ried-Brig - Naters 2  
Turtmann - Noble-Contrée

Evionnaz-Collonges - St-Gingolph  
St-Maurice - Vionnaz  
Troistorrents - USCM

### Dimanche 30 septembre

#### JUNIORS A

Fully - Martigny  
La Combe - USCM  
Vernayaz - Vionnaz

Toute reproduction même partielle de ce calendrier est interdite, sauf accord écrit du comité central de l'AVF.

## Association valaisanne de football

# Communiqué officiel N° 5

1. Suite à la parution du calendrier des actifs, communiqué officiel No 3, les matches du 15 septembre 1990 ci-après sont inversés:

**3e ligue:**  
La Combe - Vétroz

**4e ligue:**  
Aproz - Isérables  
Châteauneuf - Nax  
Montana-Crans - Brig 2

**5e ligue:**  
Chippis 2 - Chermignon 2  
Conthey 3 - ES Nendaz 2  
Evolène 2 - Arbaz  
Termen-Ried-Brig 2 - Stalden

2. Championnat des seniors  
Il est précisé que, comme pour les saisons précédentes, les matches à domicile des clubs ne disposant pas de l'éclairage sont fixés au samedi. Le calendrier est modifié dans ce sens.

**AVFA - Comité central**  
Le président: André Reynard  
Le secrétaire: Jean-Charles Grand

**AFFAIRES IMMOBILIÈRES**

A louer à VÉTROZ, dans immeuble neuf  
**magnifiques 4 1/2 pièces**  
 bien agencés, dès Fr. 1050.- + charges.  
 Libres tout de suite ou à convenir.  
 Renseignements et visite sans engagement:

*Immo Info s.a.*

Rue du Sex 34, Sion  
 Tél. (027) 22 66 23. 36-579157

**A remettre**

tout de suite  
 à SION

**boutique environ 150 m<sup>2</sup>**

en pleine expansion.

Ecrire sous chiffre T 36-032663, Publicitas, 1951 Sion.

036-032663

**A vendre**

**belles villas jumelles**

à Savièse/Diolly  
 173 m<sup>2</sup> habitables (1000 m<sup>3</sup>) sur 2 niveaux, grand living cheminée, 4 chambres, 2 salles d'eau, cave et garage. 600 m<sup>2</sup> terrain.  
 Fr. 695 000.-  
 Fonds propres: Fr. 85 000.-  
 taux bloqués à 5 1/2 % durant 3 ans.

Renseignements:  
 IMMO-CONSEIL S.A., Grand-Pont 5, 1950 Sion 2, tél. (027) 23 53 00.

**Monthey**

centre ville, à louer

**splendide appartement dans immeuble neuf.**

Duplex 5 1/2 pièces, Fr. 1430.- par mois charges en sus, disponible tout de suite ou à convenir.

Pour visiter: (021) 28 32 38.

036-845512

Boulangerie à Sion  
 cherché à acheter

**halle de production 400 à 600 m<sup>2</sup>**

possibilité sur 2 étages.

Tél. (027) 22 18 73.

036-032874

**Iles Falcon Sierre**

A vendre

**halle industrielle**

- rez-de-chaussée 538 m<sup>2</sup>  
 - 1er étage 307 m<sup>2</sup>  
 - terrain environ 1620 m<sup>2</sup>  
 en superficie à -.70 le m<sup>2</sup>, durée encore 80 ans  
 - très bonne construction et isolation  
 - prix Fr. 1 380 000.-

Ecrire sous chiffre L 36-032635, Publicitas, 1951 Sion.

036-032635

A vendre à 5 km de Sierre endroit calme, centre village

**maison individuelle duplex 165 m<sup>2</sup>**

habitables, entièrement rénovée, avec cachet, poutres, armoires anciennes, mezzanine, cheminée, locaux 100 m<sup>2</sup> + carnotzet. Convient pour petit artisan ou possibilité 2e appartement. Terrain 400 m<sup>2</sup>.

Ecrire sous chiffre P 36-112924, Publicitas, 3960 Sierre.

036-112924

Attention, à louer

**surface 432 m<sup>2</sup>**

pour le 1er septembre 1990, dans une halle sportive et industrielle, à Martigny (VS). Pouvant convenir à plusieurs sortes d'expositions ou de fabrications. Possibilité de contrat à long terme. Prix: Fr. 2800.-

Tél. (026) 22 75 25.

036-579796

**La promotion-fraicheur:**

**Chardons bleus (Panicauts des Alpes) avec œillets**

Offre spéciale du 1.8 au 4.8



Le bouquet

**5.-**

**La super-promotion:**

**Jus d'orange en brique Emballage de 4 x 1 litre**

Offre spéciale du 1.8 au 7.8



4 x 1 litre

~~6.-~~ **440**

(1 litre 1.10)

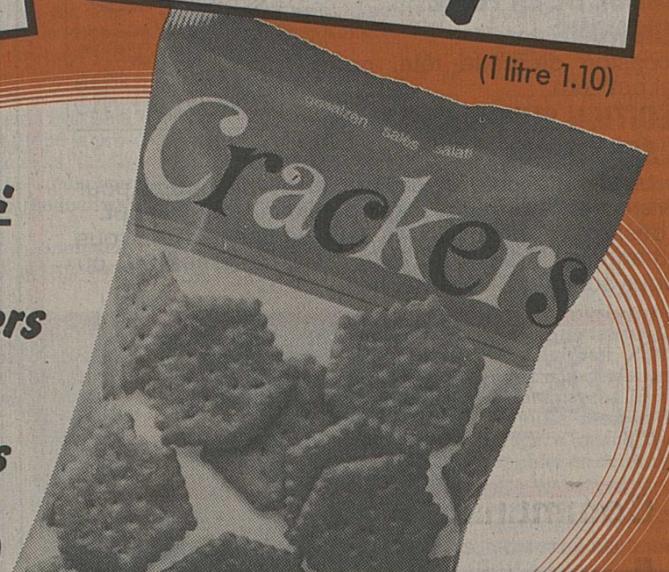
**La surprise:**

Offre spéciale du 1.8 au 14.8

**Tous les crackers**

**-.40 de moins**

Exemple: Crackers salés  
 180 g ~~2.20~~ **1.80** (100 g 1.-)



Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Vinaigre de vin aux herbes et vinaigre de table aux épices -.40 de moins**

Exemple: vinaigre de vin aux herbes

1 litre ~~2.-~~ **1.60**

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Cottage Cheese 200 g -.30 de moins 450 g -.70 de moins**

Exemple: Cottage Cheese nature

200 g ~~1.90~~ **1.60** (100 g -.80)



Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Toutes les Fit-onnaises -.40 de moins**

Exemple: Fit-onnaise



280 g ~~1.70~~ **1.30** (100 g -.46,4)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Voncoré pour votre café au lait**

Le bocal de 200 g ~~5.-~~ **5.-** (100 g 2.50)

Sachet de recharge 2 x 200 g ~~11.-~~ **9.-** (100 g 2.25)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Minarine Sobluma Minical**

250 g ~~1.10~~ **-.90** (100 g -.36)

Offre spéciale du 1.8 au 7.8

**Epinards à la crème en portions, surgelés**

800 g ~~3.50~~ **2.80** (100 g -.35)



Offre spéciale du 1.8 au 14.8

**Sirop de framboise**

1 litre ~~3.20~~ **2.60** (+ dépôt -.50)

**Sirop de framboise light**

5 dl ~~3.10~~ **2.50** (1 dl -.50) (+ dépôt -.50)



**MIGROS**

**MICHEL MONNET**

Affaires immobilières et promotion

**A vendre sur le coteau de Saxon appartement 3 1/2 pièces**

env. 90 m<sup>2</sup>, 2 chambres, séjour, salle de bains, W.-C. séparés, très bonne situation et ensoleillée, y compris place de parc.

Prix à discuter.

027 / 86 28 29

**1908 RIDDES**

A louer tout de suite ou à convenir

**appartement de 2 1/2 pièces**

Route des Terreaux 21 à SAINT-MAURICE Fr. 880.- + charges

**BERNARD Nicod**

37, rue de la Madeleine Tél. 021/922 94 92

**1800 VEVEY**

**Ferme de Bresse**

charmante, en pierre, 3 pièces, cave, W.-C., clos de 1000 m<sup>2</sup>, idéal vacances, Fr. 72 500.-, 90% crédit.

Tél. (0033) 85 74 03 31.

22-300933

**Saxe-Fully. A vendre villas individuelles**

séjour avec cheminée, 3 grandes chambres, cuisine entièrement équipée et habitable.

Fr. 435 000.-

Fonds propres: Fr. 43 500.-  
 Mensualités: Fr. 1395.-  
 Possibilité aide fédérale.

Demander Mme Zermatten.

**A.B.C. 1896 Vouvry**

Tél. 025/81 32 54  
 Heures de bureau, soir et week-end

Cherche à louer appartement 2 pièces, confort, non meublé

**Région Sierre-Montana**

ou environs.

Tél. (029) 29 43 07, le soir.

18-314546

**GECCO**  
 GERANCE ET LOURTAGES SA

**St-Gingolph**  
 au cœur du village

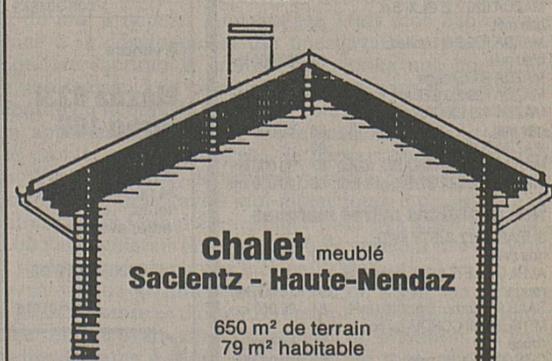
Nous louons appartements rénovés de

**1 1/2 et 2 1/2 pièces**

tout confort, 1 mois de loyer gratuit.

AV. DU CHAMOISSAIRE 19  
 1860 AIGLE  
 Tél. (025) 26 48 11

A vendre



**chalet meublé Saclentz - Haute-Nendaz**

650 m<sup>2</sup> de terrain 79 m<sup>2</sup> habitable

Séjour, cuisine, 2 chambres, balcon, bain et W.-C.

Prix: Fr. 290 000.-

**LA CHAUMIÈRE MARC MÉTRAILLER**  
 1997 Haute-Nendaz  
 Tél. (027) 88 12 48

# Bientôt la fin des vacances...

## Sion Centre Informations

Le mensuel distribué à tous les ménages des communes de Sion, Ayent, Arbaz, Grimsuat, Savièse, Nendaz, Salins, Veysonnaz

**Tirage: 17 000 exemplaires**

sera de retour le

**● 21 août 1990 ●**

Délai: 10 jours avant la parution

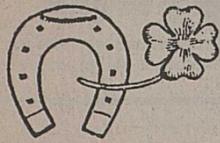
Du 19 au 21 septembre, le centre de Sion vivra

### DANS LA SYMPATHIQUE AMBIANCE DE LA FOIRE AUX OIGNONS

A l'occasion de cette fête, notre journal publiera

### UNE ÉDITION SUPPLÉMENTAIRE LE 17 SEPTEMBRE

Notez bien cette date et surtout le **dernier délai** pour nous transmettre votre message publicitaire: **le 30 août**. Vous désirez de plus amples renseignements? Il vous suffit d'appeler Sion, (027) 21 21 11, internes 210 ou 220. Nous sommes à votre service



N'hésitez pas à participer nombreux(euses) au concours consacré à la place du Midi.

Bonne chance!

### VÉHICULES AUTOMOBILES

#### ACHAT COMPTANT VOITURES dès 1982

LAURCARS S.A. 026/22 88 04  
1920 Martigny 077/22 01 08

#### Occasions

- Opel Monza 3,0 GSE 84 52 000 km 15 000.-
- Opel Ascona 1,8 E 85 89 000 km 8 500.-
- Scirocco GTX 16 valves 88 24 000 km 18 500.-
- VW Golf GTI II 1,8 85 84 000 km 12 500.-
- BMW 323i Impeccable 81 170 000 km 6 500.-

Expertisées et garanties  
Tél. (027) 36 60 16

**GARAGE FIPA - Aproz**

#### VW Golf Cabrio GLI 1800

12.1984, bronze spécial, toutes options, excellentes conditions, services réguliers, pneus neufs, volant bois. Fr. 12 000.-, à discuter.  
Tél. (022) 734 60 01, int. 24 26, M. Borgeat, bureau ou (027) 86 15 16, soir. 036-579698

#### A vendre Fiat Uno turbo IE

gris mét., 1988, toit ouvrant, 37 000 km, expertisée. Fr. 9500.-

#### Seat Ibiza 1,5i

rouge, 42 000 km, 1987, expertisée. Fr. 9500.-

#### Opel Vectra

1989, 13 000 km, toutes options. Fr. 23 000.-

#### A vendre Ford Granada 2,3 L

état impeccable, expertisée du jour, diverses options, Fr. 3500.- à discuter.  
Tél. (027) 22 17 92, de 12 h 15 à 13 h 15. 036-304843

#### A vendre Mazda 323i turbo 16V

4WD, 1988, 24 000 km, pneus neufs, radiocassette.  
Tél. (026) 83 16 95.

#### A vendre Opel Omega GL 2,4

Voiture de direction, garantie d'usine.  
Prix très intéressant.  
Tél. (027) 22 81 41.

#### Opel Manta GTE

1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41.

#### A vendre Audi 80 Quattro 1,9E

modèle 1987, 45 000 km, comme neuve, exp., Fr. 18 900.- ou Fr. 438.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

#### A vendre Audi 80 1,8 S

nouvelle forme, 45 000 km, comme neuve, exp., Fr. 18 900.- ou Fr. 438.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

#### A vendre Golf GTI

kittée, jantes, ATS, exp., Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

A vendre

#### Opel Corsa 1,2S

équip. été-hiver, très bon état, Fr. 4400.-

#### Suzuki 413

bâché, 1987, cabriolet, état de neuf, Fr. 9800.-  
Garantis, facilités de paiements  
Tél. (027) 86 34 07. 036-579847

A vendre

#### Opel GSi

1985, exp., 75 000 km, moteur 20 000 km, pneus neufs, toit ouvrant, radiocassette, accessoires. Fr. 11 300.-  
Tél. (026) 22 96 16, prof., (026) 22 52 03, privé.

A vendre

#### Renault Espace GTS,

mod. 86, 87 000 km, radiocassette, jantes spéciales, pneus larges, plusieurs factures à l'appui, exp. le 23.7.90, prix Fr. 16 000.-  
Tél. (027) 23 45 24. 036-332826

#### Audi 80 1,8 S

nouvelle forme, 45 000 km, comme neuve, exp., Fr. 18 900.- ou Fr. 438.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

#### Golf GTI

kittée, jantes, ATS, exp., Fr. 5900.- ou Fr. 138.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

#### Offre spéciale!

### Opel Omega GL 2,4

Voiture de direction, garantie d'usine.

Prix très intéressant.

Tél. (027) 22 81 41.

036-579828

# Usego

votre agréable voisin

Offre de produits frais valable jusqu'au 4.8.90

Raisins Regina doux d'Italie kg **2.60**

Nectarines succulentes d'Italie kg **1.95**

Vin rouge d'Espagne Jumilla «El Canto» D.O. 1 litre **2.65** (+ dépôt)

Café Jacobs Médaille d'or moulu, sous vide 500 g **6.40**

Café Jacobs Night & Day moulu, sous vide 250 g **3.70**

Tomates pelées Divella 240 g (100 g -68) **0.70**

Mouchoirs Tempo sans menthol 10x10 **1.80**

Papier hygiénique Soft Tissues 2-couches 10x300 Coupons **4.10**

Douche Rexona sport crème parfum 2x250 ml **5.95**

Crème à fouetter UHT



1/4 litre

**3.-**

Cristallina Coupe Chantilly 125 g **0.75**

Saucisses de Vienne 4 pièces 200 g **2.35**

Cervelas à griller 2 pièces 300 g **2.30**

Actions Usego valables du 2.8. au 8.8.90

Vin rouge de France Beaujolais 1988/89 Appellation contrôlée Sélection Bergeron 70 cl **5.95**

Eau minérale naturelle gazeifiée Usego bouteille d'un litre (+ dépôt) **0.45**

Café Hag moulu, sous vide en grains 250 g **3.95**

Grapefruit Henniez bouteille d'un litre (+ dépôt) **0.95**

Pâtes aux oeufs Bschüssig Spaghetti Cornettes moyennes Nouilles 4 mm 500 g **1.70**

Felix Pour votre chat Croquettes de poulet 750 g **3.85**

Pussy Bio Pour votre chat Litière pour chats 10 kg **8.75**

BU UB 1/31 N 90

A vendre

#### 1 faucheuse

à 2 essieux, de démonstration avec pirouette et andaineur.

#### 1 petite motofaucheuse Aebi

avec barre de coupe et faneur.  
Tél. (027) 36 10 08. 036-579783

#### Nissan Patrol 4x4

1987, 7 places, 56 000 km, exp., Fr. 19 500.-  
Tél. (021) 964 73 50, (077) 21 23 83. 036-845762

A vendre

#### Audi 80 Quattro 1,9E

modèle 1987, 45 000 km, comme neuve, exp., Fr. 18 900.- ou Fr. 438.- par mois.  
Tél. (037) 45 35 00.

#### Fiat Uno turbo

1989, Fr. 12 900.- ou Fr. 199.- par mois.  
Tél. (037) 62 41 11. 17-541854

#### Opel Manta GTE

1984, Fr. 7900.- ou Fr. 99.- par mois.  
Tél. (037) 62 11 41. 17-541853

A vendre

#### Saab 99

4 portes, 1976, expertisée. Fr. 2600.-  
Tél. (025) 63 12 25. 036-032836

A vendre

#### 1 transporter Aebi

avec autochargeuse, pont et cabine.  
Tél. (027) 36 10 08. 036-579782



A louer à Sion-Vissigen

#### grand studio meublé

avec balcon. Libre: tout de suite.  
Tél. (027) 38 20 29. 036-032772

A louer à Sion-Vissigen

#### grand 4 1/2 pièces

au 3e étage d'un immeuble récent. Fr. 1176.- + charges.  
Rens. et visites (027) 22 66 23. 036-579622



### AFFAIRES IMMOBILIÈRES

Saxon, on échangerait pour une partie, maison

avec 2 appartements, atelier, jardin, pelouse, place de parc, conviendrait pour artisan, contre

#### terrain, maison

région Ardon -Vétroz.  
Tél. (027) 22 57 69, soir. 036-032529

#### A louer à SAILLON

au village, 2 pièces  
Tél. (026) 44 29 60, heures des repas. 036-304831

#### A louer centre de Montana, hors nuisance

appartement non meublé dans chalet. 3 chambres sud, grand balcon. Libre 1er octobre.  
Tél. (027) 41 23 29 dès 17 heures. 036-032829

#### A louer à Martigny

appartement 3 1/2 pièces Fr. 880.- charges comprises.  
Tél. (026) 22 31 12, prof., (026) 22 00 20, privé le soir. 036-032721

#### Etudiant

19 ans, sympathique

#### cherche logement

à Sion pour 1 an.  
Réponses: tél. (022) 66 21 64, Scott Randall, 1261 Genolier (VD): 22-300992

#### Privé cherche à acheter région Monthey-Sud

terrain à construire ou chalet ou villa  
Affaire 1er ordre.  
Tél. (027) 41 62 21. 036-032854

#### Cherche à acheter petit appartement

avec vue, prix modéré, à Montana ou environs.  
Tél. (027) 41 45 08, le soir. 036-304803

#### Saint-Maurice, à louer

petite maison individuelle  
2 pièces + cuisine avec grand jardin et importante surface de dépôt.  
Tél. (025) 65 15 31 (int. 28). 036-425612

#### A vendre très beau chalet familial

Les Posses-sur-Bex, altitude 1000 m, 7 pièces. Libre tout de suite.  
Tél. (025) 26 18 16. 036-032795

#### A vendre dans la région de Conthey

vigne 1159 m<sup>2</sup>  
1re zone.  
Ecrire sous chiffre U 36-304840, Publicitas, 1951 Sion. 036-304840

A louer au mois ou à l'année, Mayens de Chamason/Ovronnaz région calme avec vue et soleil

#### chalet 4 1/2 p. meublé

avec garage. Renseignements et visite: Michel Bruchez S.A. (027) 86 62 06 h. bureau. 036-579813

#### Muraz-Collombey, à vendre

terrain + villa  
à terminer vous-même. Facilités de paiement. Aide fédérale.  
Tél. (025) 71 20 23. 036-425620

#### A louer à Martigny

chambre meublée  
tout confort. Libre tout de suite.  
Renseignements: tél. (026) 22 16 40. 036-845765

#### Sion-est, route de Vissigen, privé vend magnifique app. 4 1/2 pièces

Construction résidentiel de 7 ans. Garage privé et place de parc. Taux hypothécaire imbattable, voir aide fédérale.  
Tél. (025) 71 20 23. 036-032676

#### A louer à Sion

studio  
avec grande terrasse, libre 1er novembre. Fr. 700.- + Fr. 50.- charges.  
Tél. (027) 22 41 09, le soir. 036-304838

#### Publicitas

21 21 11

# MARCHE MARCHE

## Le marché de la soie

On raconte qu'une princesse de la cour se reposant sous un arbre s'assoupit, son verre d'eau à la main. Lorsqu'elle se réveilla, elle trouva dans le liquide réchauffé au soleil un curieux petit cocon, qui commença à se dévider lorsqu'elle voulut le retirer. Ravie, la princesse ramena sa découverte au palais. Bientôt le précieux cocon fut confié aux maîtres tisserands, qui ne tardèrent pas à parer la famille impériale des plus somptueuses étoffes...

La Chine a découvert la soie il y a 5000 ans. Mais son commerce à travers la célèbre route qui porte son nom date de quelque deux millénaires. C'est que le pays a réussi à garder son secret pendant fort longtemps, allant jusqu'à punir de mort celui qui divulguerait le mode de fabrication, les procédés d'élevage, ou qui exporterait le moindre cocon...

### Constances et bouleversements

Aujourd'hui, le monde a bien changé. La production annuelle de soie grège (matière première destinée au moulinage et au tissage) s'élevait en 1988 à un peu plus d'un million de balles, de soixante kilos chacune. Cette même année, l'Europe en absorbait à elle seule plus de 80000, traitées en Italie à 80%. A cela il faut ajouter les tissus écrus, destinés à l'impression, et des produits finis directement manufacturés dans les pays producteurs, ces deux catégories étant en progression, et constituant déjà plus de la moitié du volume global. Quant aux pays producteurs, justement, ils sont nombreux, incluant, outre la patrie de la soie, le Japon, l'Inde, l'URSS, la Corée, le Brésil... Enfin, s'il fallait compter entre six et huit ans pour convoier un chargement au temps des caravanes, maintenant un ou deux mois suffisent en principe, qu'il



Les folles tenues de cet hiver, robes du soir signées Hanae Moré, Nina Ricci, Per Spook, Lacroix, Lloyd David Klein... en soie évidemment!

s'agisse d'un transport par cargo ou par voie de terre, via la Sibérie.

Il n'empêche que la soie a ses constantes, qui demeurent, ou qui resurgissent, au gré des époques. Ainsi, elle ne constitue actuellement que le 0,2% de la production mondiale de matières premières textiles. Sa rareté en fait son charme et sa cherté, et il en a toujours été ainsi, quoique les sommets actuels n'ont jamais

été atteints... Et puis, après quelques années d'éclipse, la Chine est redevenue le numéro un des pays exportateurs. Les autres pays, le Brésil excepté, ont une production parfois importante, mais qui ne suffit même pas à leurs propres besoins. L'exemple le plus typique est le Japon, un véritable glouton dans le domaine, la faute en revenant, semble-t-il, à la confection des kimonos.



### Retour aux amours anciennes

Il est curieux, à cet égard, de comparer les statistiques mondiales à un demi-siècle de distance. Entre 1938 et 1988, la production de la soie n'a augmenté que de quelque 26,5%, mais la hiérarchie des pays producteurs a subi bien des chamboulements. De producteur modeste, l'Inde a passé au troisième rang. La Chine a rattrapé la production japonaise d'alors, tandis que les Nippons se contentent du sixième de leur productivité d'antan...

En parallèle, la consommation occidentale a tout autant varié



le marché pourrait arriver à saturation...

### Une mémorable flambée

Leader mondial incontesté, la Chine a pratiqué pendant longtemps une politique des prix très raisonnable, trop peut-être, ce qui a découragé d'autres concurrents possibles de développer leur production. D'aucuns pensent même que, dans les années septante justement, les Chinois disposaient de stocks importants, qu'ils étaient d'autant plus prêts à écouler qu'ils avaient un besoin grandissant de devises. Et puis, en 1988, c'est la stupeur. Apparemment, les stocks sont épuisés, la production ne parvenant évidemment pas à répondre à la demande. En même temps, des réformes économiques aggravent la pénurie, achevant de déstabiliser le marché, tandis que le transport par bateau, fiable jusque-là, devient complètement anarchique.

Face à cette situation, le gouvernement de Pékin prie ses partenaires d'ajuster les prix à la hausse. Une « prière » à laquelle les importateurs sont obligés d'obtempérer, pour honorer leurs engagements. Aujourd'hui, il semble que le marché se soit stabilisé. Mais le prix de la soie grège a quand même réussi à doubler en deux ans, ce qui n'est pas mal, et ce qui aura des incidences certaines sur le consommateur. Ce dernier n'ayant plus vraiment le choix: la quantité minimale de soie dont on dispose et sa cherté vouent cette denrée à la confection hautecouture. Et il en sera ainsi tant que d'autres pays producteurs, alléchés par les tarifs désormais pratiqués, ne viendront mettre leur grain de sel dans les rouages... Fabienne Luisier



## la presse d'autrefois

## C'était il y a cinquante ans

La guerre de Corée bat son plein, en ce mois d'août 1950, pendant que les Chinois effectuent des reconnaissances aériennes et des déplacements de troupes assez suspects dans les alentours de la frontière tibétaine. Les menaces de « libérer le toit du monde » vont-elles se concrétiser?

L'Europe, et la Suisse en particulier, paraissent s'intéresser bien davantage aux tumultes qui secouent la Belgique. Revenu de son exil genevois, le roi Léopold III ne semble pas faire l'unanimité parmi les siens. De guerre lasse, le souverain décide de demander au gouvernement et au parlement de faire voter une loi

assurant la délégation de ses pouvoirs à son fils. Ceci étant une « étape nécessaire pour permettre l'accession du prince héritier au trône lorsqu'il aura atteint sa majorité civique ». Ce message, publié au début du mois, aboutit le 10 août à l'acceptation d'un décret par les chambres réunies, à 349 voix sur 357. Les dés en sont jetés. D'ici un an, Léopold devra abdiquer en faveur de son fils, le prince Baudouin Albert Charles Léopold Axelle Marien Gustave, prince de Belgique et héritier présomptif...

Pendant ce temps, en Suisse, on découvre que les recrues ne

sont plus ce qu'elles étaient. Lors de l'examen pédagogique de 1949, qui a mobilisé 268 experts et coûté 150000 francs, on s'est aperçu que sur les 27000 jeunes candidats, bien rares étaient ceux qui avaient de bonnes connaissances de l'histoire suisse. Pourtant, en quelques années, le nombre d'ouvriers qualifiés a progressé. Mais qu'enseigne-t-on dans nos écoles?

Une question que les Hongrois ne se posent pas. D'abord, on les a obligés à apprendre le russe, à un rythme qui va en s'intensifiant. Et voilà qu'on leur impose maintenant de nouveaux manuels scolaires, destinés à « rat-

traper un retard trop longtemps accumulé »...

Ailleurs, les catastrophes aériennes se succèdent et se ressemblent, à quelques exceptions près: il arrive même un jour que tous les passagers et l'équipage soient survivants. C'est ce que l'on peut souhaiter de mieux au futur pilote du C 99, un engin militaire américain prêt à l'envol, qualifié de « plus grand avion du monde ». Quant aux autres caractéristiques de ce tout nouveau modèle, elles sont gardées secrètes...

Les deux frères qui viennent de se faire cambrioler à Attelwil, dans le canton d'Argovie, ne fai-

saient certainement pas mystère de leur magot. La preuve: lorsque la police leur a annoncé qu'elle avait arrêté un jeune mécanicien de 20 ans, et que celui-ci avait avoué avoir dérobé 8000 francs aux deux fermiers, ceux-ci ont été tout surpris, ils n'avaient rien remarqué...

A en juger par les petites annonces, cette somme devait être importante à l'époque. Puisqu'une famille qui cherche « une jeune fille pour aider à la cuisine et au restaurant » propose des gages de 50 francs par mois, bons traitements compris.

Ah! le bonheur des petites annonces, qui nous apprennent

quel médecin est absent, lequel est de retour. Et que penser de celui qui « demande à louer un cheval sage et franc pour un mois », ou cet autre qui cherche à « vendre faute d'emploi une chienne de chasse »?

Disons que les chauffeurs de taxi, eux, vont être débordés au contraire, pour peu qu'ils travaillent à Zurich. Cette ville venant de mettre en service une invention révolutionnaire, le taxi-phonie. Un joujou qui permet à l'entreprise de joindre ses employés où qu'ils se trouvent. Les journalistes ont eu droit à une démonstration, d'où leur enthousiasme... Fabienne Luisier

## Une étrangère sans bagages

Pierrette Sartin

© Sciaky Presse

FEUILLETON

quise douceur. Ce père, paré au surplus de tout le mystère de l'absence...

A la douceur et à la docilité de l'enfance avait succédé l'inquiétude qui précède l'adolescence... et je me débattais seule et sans aide en face de ces deux inconnus qui surgissaient devant moi et dans lesquels je ne reconnaissais plus mes enfants...

le 25 juillet.

On ne peut pas dire que cette exposition préparée à la hâte soit un triomphe! Mais elle reçoit un nombre appréciable de visiteurs et la presse locale qui manque de vedettes lui a fait une large place. Ma petite maison a occupé la une du «Luberonnais». Je me serais bien passée de cette publicité qui me gêne. Comme je suis peu sûre de moi-même, enfermée encore dans l'étau de cette «bonne» éducation qui voulait que les femmes fussent effacées.

Cependant j'ai refusé de me laisser photographier. Si mes enfants ou quelque autre s'avisait, par impossible - mais l'impossible arrive quelquefois - de reconnaître Irène Darmont sous les traits de Thérèse Pelletier... Je n'ai pas voulu courir ce risque.

J'ai vendu trois tableaux, dont deux à des touristes de passage et un au notaire. Cela m'a fait plaisir et a réveillé en moi ce vieux désir de vivre de mon art. J'ai quitté trop tôt mon métier pour avoir droit à une retraite avant plusieurs années, et mes ressources sont limitées, malgré les rentes héritées de mes parents, morts à six mois l'un de l'autre, il y a quatre ans. Tout ce qui augmente un peu mes ressources est bienvenu. Mais surtout, cet argent a une saveur particulière. Il est la reconnaissance de mon talent si longtemps étouffé et qui tente de reflourir...

Mes premières années avaient été très dures et j'avais bien souvent du mal à boucler mon budget. Mais mon cabinet avait commencé à se développer et dès que j'avais un peu d'argent, j'avais préféré sacrifier le confort que donne une bonne pour acheter une maison à la campagne afin qu'Yves et Claire puissent s'ébattre en dehors de toutes les contraintes qu'impose la vie dans un appartement parisien. Cette maison résolvait ainsi en partie le problème des vacances... Je pensais que, devenus adolescents, Yves et Claire pourraient y venir préparer au calme leurs examens, comme j'avais moi-même toute mon enfance rêvé de le faire. J'avais souhaité aménager pour eux cette maison de famille où j'accueillerais leurs amis, où ils auraient des souvenirs, où plus tard je pourrais choyer mes petits-enfants.

Je l'avais voulue grande et belle, avec un jardin un peu mystérieux plein d'ombre et d'oiseaux, comme doit l'être une maison d'enfance. Elle m'avait coûté des années de privation, de travail et de peine. Comme à Montgets, j'avais fait moi-même tous les travaux d'intérieur pendant qu'Yves courait la campagne sur son vélo et que Claire, obstinément enfermée dans sa chambre, s'abîmait dans ses livres, n'y renonçant que pour venir se faire bronzer en plein soleil au mépris de toute raison.

Sur le plan financier, cette maison était une excellente affaire. Mais Yves et Claire avaient accueilli cette acquisition avec leur indifférence habituelle. Tant qu'ils avaient été à l'âge de l'obésité ils m'avaient docilement suivie à Marilly, et ils avaient pris plaisir à cueillir dans la forêt de Fontainebleau toute proche les jonquilles et le muguet.

A suivre

# ANTENNES

## ■ Madonna en concert ENTRETEENIR LA COTE

TSR  
20.05



TSR



A2  
22.00

**Inutile de parler des huit musiciens, des cinq danseurs et des choristes qui accompagnent Madonna dans sa dernière tournée. Oublions qu'elle est habillée par Jean-Paul Gautier et concentrons-nous sur le phénomène.**

Avec un art calculé du potin, Louise Véronica Ciccone a compris du haut de son mètre soixante-quatre la règle

majeure de l'art des années nonante. Qu'importe ou non d'avoir du talent, il faut être constamment présent! Et

avec une mauvaise foi consommée, Madonna sait aguicher dans un air du temps qui s'enrhume, aujourd'hui, pour un rien. Lancée au début des années septante, Madonna serait retombée comme une enclume en plein marécage. Aux fans de la damoiselle louant sa maîtrise du lancer de la petite culotte, le branché blasé aurait pouffé: «C'est nul! Alice Cooper, il décharge des cageots de fruits pourris sur les trois premiers rangs!» Madonna, ancienne choriste de l'enterré et oublié Patrick Hernandez, a eu la chance d'arriver au milieu de la dernière décennie. Après sept ans de bagnes artistiques, elle se trouve une égerie providentielle. La styliste Maripol lui donne une image que les clips vont perdurer. Ciccone gère ce capital et s'arrange, à chaque album, pour lui donner quelques virages mathématiques et raviver les braises de l'intérêt. Qu'elle soit brune ou blonde, clone de Marilyn ou de Bette Davis, Madonna sait que le petit déclic, sans lequel elle ne serait plus, tient dans l'outrage contenu. A chaque fois, Madonna se met à dos les liges de parents, de bienséance, qu'un rien suffit à faire monter aux barricades de l'indignation. Soudainement, on a l'impression de goûter de l'interdit, du sulfureux, alors que l'anticipation médiatique était planifiée dans les moindres détails. Pour recruter au niveau de la ménagère, Ciccone se construit aussi des histoires d'amour tumultueuses. Cela caquette à toute plume dans les canards et Madonna s'en tire avec des entrefilets hebdomadaires et mondiaux. Restait à convaincre les intellectuels. Alors Ciccone donne dans le culturel en jouant «Speed the plow» de l'éminence grise David Mamet. C'est un peu comme si Sheila attendait Godot, mais ça marche. Jusqu'au journal «Actuel» qui focalise en elle l'incarnation du nouveau libertinage, la mettant sur la même échelle de valeur que Molière ou Jacques Prévert! Authentique! Dépourvue de génie créateur, Madonna mène son entreprise en misant sur les actions du phénomène de mode durable. Et sa foi en elle-même soulève des millions de disques...

Dès 22 h 45, FR3 rediffuse deux portraits consacrés aux géants d'Hollywood. Richard Brooks se raconte avec pittoresque, évoque de façon poignante la mort de son ami Humphrey Bogart. Aventurier dans l'acception totale du mot, John Huston, lui, reste avec John Ford, le plus célèbre des Irlandais d'Hollywood. Michel Minaud lui dresse un hommage de vingt-quatre minutes.

### ondes courtes

Dans «La mémoire des ondes» (19 h 45), «Espace 2» explore aussi les archives de la radio romande (un réflexe très à la mode cet été!). Dès aujourd'hui commence une série de cinq entretiens avec le romancier Joseph Kessel, auteur de «L'équipage» et «Le lion». Au cours de ces émissions, il parle de ses rencontres avec des aviateurs célèbres, comme Mermoz ou Saint-Exupéry. Il nous raconte aussi ses voyages et ses enquêtes dans le monde entier.

D'ordinaire assez avare en renseignements sur ses énarques, voilà soudainement A2 très proluxe sur Monique Trnka, nouvelle directrice des programmes. Le bulletin de la chaîne publique française nous donne, pour la première fois, un curriculum vitae détaillé. Sa formation, son adresse, le nombre de ses enfants, ses décorations, tout y passe sur cinq pages! Une transparence inhabituelle qui répond, indirectement, à ceux qui contestent cette nomination. Le bulletin d'A2 oublie d'ailleurs de nous livrer un des surnoms de Trnka: le panzer...

## ■ Temps présent INTENABLE ATTENTE

**Reportage choc  
sur une erreur judiciaire  
qui a permis la libération  
de Randall Adams.**

Douze ans en prison. Trois ans et demi dans le «couloir de la mort». Et pourtant Randall Adams était innocent. En 1974, ce citoyen américain est reconnu coupable d'avoir entraîné la mort par balles d'un agent de police de Dallas. Il purge sa peine dans une cellule des condamnés à mort. Par ce long métrage révélateur, Errol Morris examine à nouveau les preuves qui justifient l'incarcération d'Adams. Il interroge directement les témoins, reconstitue lui-même le crime. Ce reportage tient dans un suspense extraordinaire au sujet d'un homme qui est en passe d'être exécuté pour un crime qu'il n'a peut-être pas commis.

UNE RUBRIQUE DE JOËL CERUTTI

# FEMMES

### pensée

En dépit de ses prétentions artistiques, de son esprit compliqué et de ses nombreux talents, l'homme doit son existence à une couche de 15 centimètres de terre meuble et au fait qu'il pleut.

Anonyme

### le sport à 50 ans...

... en dos mineur! Le sport à la cinquantaine est loin d'être contre-indiqué. Cela dit, prudence, il mérite une surveillance régulière, car les accidents cardio-vasculaires sont plus à redouter que ceux du dos. A exclure, bien sûr, les sports à haut risque tels le parachutisme, le karaté, le judo ou le rugby. De toute façon, une activité sportive pratiquée selon une excellente technique est peu agressive. Le dos d'un golfeur débutant est bien plus menacé que celui d'un cavalier émérite! Celui qui manie le club pour la première fois à 50 ans risque, par un mauvais geste, d'être pénalisé par une rechute de lombalgie ou de cervicalgie.

Ce n'est pas le geste sportif en soi qui est agressif, hormis quelques exceptions, mais sa mauvaise exécution. Bien choisi, bien mené, un sport est une excellente thérapeutique... même à un âge certain.

## L'esprit d'aventure

En acier massif, rehaussée d'un couvercle de protection avec lunette tournante et un mouvement quartz exclusif avec fonctions 24 heures et boussole, la nouvelle montre boussole Landmark North Pole réalisée par Revue Thommen a accompagné une expédition hollandaise dans les glaces polaires. C'est sa construction particulière qui a permis cet exploit car cette montre est protégée du froid, de l'humidité et des chocs. Atout supplémentaire qui plaira aux collectionneurs de tous poils: l'emblème de l'expédition est gravée au dos de la boîte, en commémoration de cet exploit sportif doublé d'une mission scientifique.



## Un «fromage sans lait»

Les Hollandais viennent de lancer sur le marché un produit ressemblant au fromage mais dans lequel la matière grasse du lait a été remplacée par une graisse végétale! Il paraît que son goût est pareil à celui d'un authentique fromage. Mais l'atout principal de ce nouveau produit est qu'il a une teneur plus faible en cholestérol il s'inscrit ainsi dans la tendance actuelle des produits «light». Nous, on veut juger sur pièce ce fromage Trenta pour vous en donner des nouvelles...

## Gâteau de courgettes

Recette calculée pour 4-5 personnes

2 oignons  
500 g de tomates  
2 gousses d'ail  
6 brins de persil  
Sel, poivre  
1 kg 200 de courgettes  
5 cuillerées d'huile d'olive  
3 œufs battus  
100 g de gruyère râpé, 1 cuillerée à soupe de chapelure

peler, hacher menu, mettre à fondre sur feu doux avec 2 cuillerées d'huile d'olive.  
peler et concasser.  
écraser.  
hacher et ajouter le tout aux tomates.  
assaisonner et laisser cuire 25 minutes.  
laver et couper en rondelles épaisses.  
chauffer, y faire rissoler les courgettes sur les deux faces en deux ou trois fois, préchauffer le four à 210° C.  
incorporer au coulis de tomates tiède et remplir un plat allant au four avec une couche de courgettes, une couche de coulis et ainsi de suite en alternant, terminer par le coulis.  
mélanger et saupoudrer le plat. Enfourner pour 25 minutes.

Ce gâteau de légumes peut se servir chaud directement dans le plat de cuisson avec des pommes de terre en robe des champs mais il sera également excellent si vous le consommez froid.

LA RUBRIQUE DE MARIA GESSLER

**MAGASIN OUVERT**  
TOUS LES JEUDIS SOIR  
JUSQU'À 21 H  
les samedis de 8h. à 17h.  
non-stop

! NOUVEAU  
N° TELEPHONE  
Tel. 026 44 35 44

**MEUBLES  
decarte  
saxon**



11.20 Demandez le programme!  
11.25 Mission Eurêka  
La 5e génération.

DRS  
12.00-14.15 Hippisme.  
Jeux mondiaux.  
Saut barème A, par équipes  
(1re manche).  
En direct de Stockholm.

12.15 Les jours heureux  
Œil pour œil, poing pour poing.

12.45 TJ-flash  
12.50 Danse avec moi  
Avec: Raul Cortez, Tereza Raquel, Fernando Montenegro, Debora Gama.

13.25 Côte ouest



Disparition.  
Avec: James Houghton, Kim Lankford, Michela Lee, Donna Mills.

14.15 Bibi Fricotin

82' - France - 1950.  
Film de Marcel Blistène. Avec: Nicole Francis, Colette Darfeuil, Maurice Baquet, Alexandre Rignault.

DRS  
15.00-18.15 Hippisme.  
Jeux mondiaux.  
Saut barème A, par équipes  
(2e manche).  
En direct de Stockholm.

15.35 Un bateau pour la mer Rouge  
Se nourrir en filtrant l'eau.  
16.00 Loft Story  
L'anniversaire.  
16.25 L'œil apprivoisé  
Saisir la vie.  
16.50 Laramie  
Dernières volontés.  
17.40 La cuisine de Jacques Montandon  
Le soufflé à l'orange.

18.00 Pif et Hercule  
Main basse sur l'orteil sacré.  
18.10 Starsky et Hutch  
19.00 Top models  
19.30 TJ-soir

20.05 Temps présent  
Le dossier Adams.  
Reportage d'Errol Morris. Réalisation de Marc Lipson. Adaptation française: Diana de Rham. Production: André Gazut et Dominique von Burg.

21.15 Retour à Malaveil

Téléfilm de Jacques Ertaud. Avec: Frédéric Pierrot, Jean Franval, Françoise Christophe, Françoise Fabian.  
Un beau matin d'été, un étrange campeur solitaire est abattu de deux coups de fusil.

22.50 TJ-nuit  
23.00 La rose du désert  
85' - Portugal - 1989.  
Film de Margarida Cordeiro et Antonio Reis. Avec: Ana Umbelina, Balbina Ferro.  
La rose du désert est un jeu intellectuel d'associations, une suite de rythmes, de visions, d'images soignées dans leur composition, et tirées du paysage de la province portugaise de Tráos-Montes.

0.25-0.30 Bulletin du télétexte



5.55 Méaventures  
6.30 Le destin du docteur Calvet  
7.20 Intrigues  
7.50 Passions  
8.15 Téléshopping  
8.50 Club Dorothée vacances  
Dragon Ball 2. Wingman. Le collège fou, fou, fou. Rahan. Georgie. Spécial croissants. Clip dédicace. Les jeux: Treize mots pour un trésor; Un trésor dans la ville; Le jeu des génies.

11.30 Jeopardy  
11.55 Tournez... manège  
12.25 Le juste prix  
12.55 Météo des plages.

13.00 Journal  
13.35 Les feux de l'amour  
14.25 Tribunal  
14.55 Club Dorothée vacances  
16.55 Tiercé-quarté+ à Deauville  
17.00 Chips  
Voisinage indiscret.  
17.50 Hawaii, police d'Etat  
La bête.  
18.35 Une famille en or  
19.05 Santa Barbara  
Devant l'absence de Gina, Channing annule le mariage. Eden, de son côté, s'étonne du comportement de Tori à l'hôpital.

19.30 La roue de la fortune  
20.00 Journal  
20.25 Météo - Tapis vert - Pronostics du loto sportif.

20.35 Orages d'été  
Avis de tempête

5 Avec: Annie Cordy, Gérard Klein, Jacques Dufilho. Denis est sauvé grâce à l'intervention de Camille. Une analyse de compatibilité prouve que Camille pourrait être le vrai père de Denis...

22.10 Chantons en cœur

Série de Maurice Dugowson.

23.40 TF1 dernière  
0.00 Côté cœur  
0.25 Méaventures  
0.50 Passions  
1.10 C'est déjà demain  
1.35 Info revue  
2.20 Ballerina  
3.15 Côté cœur  
3.45-4.35 Histoires naturelles



6.00 Le journal permanent  
7.30 Matinée sur La5  
Les triplés. Cathy la petite fermière. Max et compagnie. Olive et Tom, champions de foot. 9.20 Les enquêtes du commissaire Maigret. 10.48 Les globe-trotters. 11.20 Drôles d'histoires. 11.30 Papa et moi. 12.00 Le midi pile. 12.05 Doc-teurs en folie.

12.30 Journal images  
12.35 Duel sur La5  
13.00 Le journal  
13.30 Le chasseur perché  
15.00 Les enquêtes du commissaire Maigret  
16.30 Docteurs en folie  
17.00 Papa et moi  
17.30 Youpi, les vacances  
18.50 Journal images  
19.00 L'enfer du devoir  
19.45 Le journal  
20.30 Drôles d'histoires  
20.35 Au-dessus de tout soupçon  
Téléfilm de Marvin Chomsky. Avec: Mark Harmon.

22.15 Deux flics à Miami  
23.15 Désir  
23.50 Voile  
0.00 Le minuit pile  
0.05 Les polars de La5  
0.05 Le chasseur perché. 1.35 Les globe-trotters. 2.00 Tendresse et passion. 2.25 Voisin, voisin. 3.25 Le journal de la nuit. 3.35 Voisin, voisin. 4.35 Tendresse et passion. 5.00 Voisin, voisin.



6.00 Un bonheur incertain  
6.30 Télématin  
8.30 Amoureuement vôtre  
8.55 Eric et toi et moi  
Les ratons laveurs. Les tortues. Livre. Bécébébé. Le club des cinq.

11.25 Motus  
11.55 Bonne question! Merci de l'avoir posée  
12.25 Les mariés de l'A2  
13.00 Journal - Météo  
13.40 Falcon Crest  
14.05 Eté show

14.10-14.35 Larry et Balki  
Coup de froid.  
Avec: Bronson Pinchot, Mark Linn-Baker.  
14.40-15.35 Le village sur la colline.  
Chavigny 1920 - 1932.  
Avec: Sabine Blondeau, Jeanine Souchon, Marius Laurey, Claude Brosset, Hubert Deschamps.

17.35 Des chiffres et des lettres  
18.00 Giga  
19.05 MacGyver  
Bienvenue à l'Ouest.  
19.59 Journal - Météo

20.40 Jeux sans frontières

Jeu présenté par Georges Beller et Marie-Ange Nardi. A Toulouse en France. Les équipes: Noceto (Italie), Figuera Da Foz (Portugal), Archidona (Espagne), Skopje (Yougoslavie), Montegiardino (San Marin), Toulouse (France). Les jeux: Le gué du Bazacle, L'or des Tectosages, La ville rose, Pierrier de Saint-Sernin, Le canal du Midi, L'âge d'or du Pâtel, Le cassoulet, Carlos Gardel, Le rugby, Jeu final.

22.00 Blond Ambition  
Tour 90

Concert de Madonna enregistré lors de son passage à Barcelone.

0.00 Edition de la nuit  
0.15-1.10 Histoire de l'aviation  
2. Le temps des escadrilles 1910-1918.  
Dès 1909, la plupart des grandes puissances ont mis sur pied une aviation militaire organisée. Au début de la Grande Guerre, l'avion sert exclusivement comme engin de reconnaissance.



6.00 Boulevard des clips  
Avec: 10.05 Infoconsommation. 10.10 M6 boutique. 10.25 Boulevard des clips. 11.20 Les terrasses de l'été. 11.35 Addams' Family. 12.05 Dis donc papa. 12.30 La météo des plages.

12.35 Les routes du paradis  
13.20 Madame est servie  
13.50 Docteur Marcus Welby  
14.40 Les chemins de la guerre  
La France.  
15.30 Boulevard des clips  
17.10 M6 info  
17.20 Laredo  
18.10 Cher oncle Bill  
18.35 Paul et Virginie  
19.00 Chacun chez soi  
19.25 La météo des plages  
19.30 Dis donc papa  
19.54 6 minutes  
20.00 Madame est servie  
20.35 La vérité cachée  
Téléfilm de Simon Langton. Avec: Harry Hamlin.

22.20 La météo des plages  
22.30 Un taxi mauve  
0.30 6 minutes  
0.35 Midnight chaud  
1.00 Boulevard des clips  
2.00 Les nuits de M6  
2.00 Robert Charlebois en concert. 2.50 Chasseurs d'images. 3.10 Culture pub remix. 3.35 Chasseurs d'images. 3.50 Parcours santé. 4.10 Paul et Virginie. 4.40 Les chemins de la guerre. 5.30 Paul et Virginie. 6.00 Boulevard des clips.



8.00 Euro-journal  
9.00 Samdynamite  
Inspecteur Gadget. Pollen. Boumbo. Il était l'espace. Les aventures de la famille ours. Denver. Les contes de Grimm.

11.00 Le cercle de la mémoire  
12.05 Estivales  
Monuments en musique - Festival international de piano. Rencontres théâtrales An II.

12.45 Journal  
13.00 La dynastie des Forsyte  
13.30 Regards de femme  
14.00 Chut!

Les parents se reposent  
Les Entrechats. Moliérissimo. Petit ours brun. Les p'tits malins.

15.00 Mission casse-cou  
Actes de violence.  
15.50 40° à l'ombre de la 3  
Avec: la Compagnie Créole, Marcel Amont, Frédéric Château.

18.00 6° gauche  
18.30 Questions pour un champion  
19.00 Le 19-20  
19.10-19.33 Editions régionales.

20.00 La classe  
Avec New Paradise.

20.35 Rapport confidentiel

Film de Milton Katselas. Avec: Mickael Moriarty, Yaphet Kotto, Susan Blakely.

22.20 Soir 3  
22.45 Ciné regards  
23.40 Histoire de l'art  
7. Edgar Degas - La petite danseuse de 14 ans.  
23.55-0.10 Carnet de notes



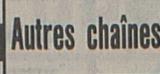
14.30 Italien 15.00 Notturmo: Schubert Pastorale. 16.35 Tan que farem atal 17.05 Le temps des cathédrales La cathédrale. 18.00 Les filles du Vaudou 19.00 Jean Painlevé au fil de ses films 19.00 Assassins d'eau douce 19.30 Imagine Destination Europe. 20.00 Histoire parallèle Semaine du 31 juillet 1940. 21.00 Mégamix 22.00 Opéra et musique 23.00-0.20 John Neumeier au travail

TV5  
16.05 TV5 infos 16.15 40° à l'ombre 18.00 La chasse aux trésors Italie: Naples. 19.00 Télétourisme 19.30 TV5 infos et la météo 19.40 Des chiffres et des lettres 20.00 Les 90 rugissants 21.00 La course Amérique-Afrique 22.00 Journal et météo 22.35 Apostrophes Invités: Mario Vargas Llosa, Fernando del Passo, Pierre Citron, Léon Edel, Pierre Hebey (1908-1940). 23.50-0.35 Alice

Télécinéromandie  
13.00 Coupe suisse de Scrabble 13.30 Sam suffit 14.00 Qu'elle était verte ma banlieue 15.40 Dessins animés 17.20 Trois places pour le 26 106' - France - 1988. Film de Jacques Demy. 19.10 Coupe suisse de Scrabble 19.35 Sam suffit 20.05 Ciné-journal suisse 20.15 Les bourlingueurs 97' - Australie - 1981. Film de David Hemmings. 21.50 Lapidation à Fulham County 23.25 La main droite du diable



La Cinq - 22 h 15 - Deux flics à Miami.



Suisse alémanique  
11.55 Tagesschau 12.00 Reiterweltspiele 14.15 Eidgenössisches Schützenfest 1990 15.00 Reiterweltspiele 18.15 Tagesschau 18.20 Gutenacht-Geschichte 18.30 Bill Cosbys Familien-Bande 18.55 Tiere in Spanien 19.30 Tagesschau - Sport - DRS aktuell 20.05 Richtig oder falsch 20.30 15. Schweiz. Brass-Band-Wettbewerb 1989 in Montreux 21.30 Menschen, Technik, Wissenschaft-Spezial 22.15 Tagesschau 22.30 Nitschka 105' - USA - 1939. Spielfilm von Ernst Lubitsch. Mit Greta Garbo, Melvyn Douglas, Ina Claire, Felix Bressart, Bela Lugosi. 0.15 Nachtbulletin

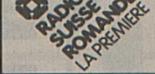
Suisse italienne  
17.30 Il cammino della libertà 18.10 Per i bambini 18.30 I tripodi 19.00 Attualità sera 19.45 Telegiornale 20.20 L'oca selvaggia colpisce ancora 105' - USA - 1980. Film di Andrew V. McLaglen. 22.05 TG sera 22.25 Allo! Allo! 22.50 Rock Stage I Rolling Stones: L'avventura continua. 0.20-0.25 Teletext notte

ARD - Allemagne 1  
9.00 Tagesschau 9.03 Dallas 9.45 Gymnastik im Alltag 10.00 Tagesschau 10.03 Mir zerreißt's das Herz Menschen und ihre Schuldgefühle. 10.50 ZDF-Info 11.00 Tagesschau 11.03 Christoph Columbus 12.45 Umschau 13.00 Tagesschau 13.05 ARD-Mittagsmagazin 14.00 Tagesschau 14.02 Sesamstrasse 14.30 Fury 15.00 Tagesschau 15.03 Hey Dad! 16.00 Tagesschau 16.03 Das Recht zu lieben 16.30 Die Trickfilm-schau 16.45 Streifzüge durch das Atlasgebirge 17.15 Tagesschau 17.25 Regionalprogramme 20.00 Tagesschau 20.15 Gesucht wird... ein Mord ohne Täter 21.00 Der 7. Sinn 21.03 Fröhlicher Alltag 22.30 Tagesthemen 23.00 Die aufrichtige Lügnerin 0.30 Tagesschau

ZDF - Allemagne 2  
9.00-13.45 ARD-ZDF Vormittagsprogramm 13.45 Siebenstein 14.10 Das internationale Tanztheater 15.10 Unter der Sonne Kaliforniens 16.00 Heute 16.03 Indian River 16.25 Logo 16.30 Logomobil 17.00 Heute 17.15 Tele-Illustrierte 17.50 Die Wicherts von nebenan 19.00 Heute 19.25 Kaum zu glauben 20.00 Eine Frau bleibt eine Frau 21.00 Gesundheitsmagazin Praxis 21.45 Heute-Journal 22.15 ZDF Sport extra 23.15 Verhör einer Frau Polen - 1982. Spielfilm von Ryszard Bugajski. Mit Krystyna Janda. 1.05 Heute

FS 1 - Autriche  
9.00 Nachrichten 9.05 Drei Damen vom Grill 9.30 Land und Leute 10.00 Die neue Fabrik 10.30 Der unbekannte Geliebte 12.20 Seniorenclub 13.05 Aktuell 13.15 Wir-Frauen 13.45 Popeye 13.50 Der Graf mit der eisernen Faust 15.30 Perrine 16.00 D'Artagnan und die drei Musketiere 16.25 Das geheime Tagebuch des Adrian Mole 16.55 Mini-Zib 17.05 Ich und du - Ferienshow 17.55 Gullivers Reisen 18.00 Wir in den Ferien 18.30 Knight Rider 19.30 Zeit im Bild 20.00 Sport 20.15 Krimi, Krimi 21.20 Jolly Joker 22.05 Seitenblicke 22.15 Videothek 23.45 Aktuell 23.50 Tödliche Freundschaft 1.15-1.20 Nachrichten

RAI - Italie  
9.00 Sonate di Beethoven 9.30 Santa Barbara 10.15 Il giro del mondo degli innamorati di Payne. 12.00 TG1-Flash 12.05 Casa, dolce casa 12.30 Zuppa e nocciole 13.30 Telegiornale 14.00 Ciao fortuna 14.15 L'America si racconta 15.25 Big! Estate 16.05 La freccia nera 17.10 Oggi al Parlamento 17.15 Muoto 18.05 Atletica leggera 18.45 Santa Barbara 19.40 Almanacco del giorno dopo 20.00 Telegiornale 20.40 Condannato a morte per mancanza di indizi. 22.30 Telegiornale 22.40 La stangata napoletana 0.00 TG1-Notte 0.15 Mezzanotte e dintorni Estate



Info pile toutes les heures (sauf à 13.00 et 18.00) et 6.30, 7.30 et 8.30.  
0.05-6.00 Relais de Couleur 3.

6.00 Journal du matin.  
6.20 Vacances Pratique.  
6.25 Bulletin routier.  
6.30 Journal des régions et titres de 7.00.  
6.50 Journal des sports.  
6.58 Minute œcuménique  
7.12 Kiosque.  
7.18 Vacances Pratique.  
7.22 Une journée à la campagne.  
7.35 Assurance touristique.  
8.10 Revue de la presse romande.  
8.18 Vacances Pratique.  
8.22 Rappel des coordonnées de «Une journée à la campagne».

8.30 Cours des monnaies.  
8.35 «Reporter de 7 en 14» (nouvelle diffusion).  
8.45 Lancement de «Reporter de 7 en 14».  
8.55 Memento touristique.  
9.05 Un jour comme aujourd'hui  
10.40 La saga des Romanov, par le prince Nicolas Romanov.  
11.00 Bulletin boursier.  
11.05 La course à travers l'Europe.  
12.30 Journal de midi.  
13.00 Euro-parade.  
14.10 Feuilleton: «Place de la Seigneurie», de Claude Mossé.

15.05 Ils auront 20 ans en l'an 2000.  
16.05 Paris sur scènes  
17.05 Couleur d'un jour.  
17.30 Journal des régions.  
17.45 «Reporter de 7 en 14»  
17.55 Memento touristique.  
18.00 Journal du soir.  
18.15 Journal des sports.  
18.25 Revue de la presse suisse alémanique.  
18.30 Titres et page magazine.  
19.05 C'est pas raisonnable.  
20.05 La descente du fleuve.  
22.05 Nouvel Age.  
0.05-6.00 Relais de Couleur 3.



Info pile à 6.00, 7.00, 8.00, 11.00, 13.00, 14.00, 16.00, 18.00, 20.00 et 24.00

0.05 Notturmo.  
6.10 env. Matin pluriel.  
6.40 env. Clé de voûte.  
8.45 Dis-moi demain. L'amour (2 et fin).  
9.30 La ronde des festivals.  
10.00 En direct de Bayreuth.  
11.05 Romands indépendants. L'abbé Ribordy.  
12.30 Entrée public. Robert Doisneau, photographe (4/5).  
13.05 Musimag.  
14.05 Cadenza. Œuvres de Robert Schumann: «David-bündlertänze» op.6, 18 pièces de caractère. Thomas Kramreiter, piano; 12 Lieder op. 35, poèmes de Justinus Kerner. Kale Lani Okazaki, mezzo-soprano; Urs Voegelin, piano; concerto en mi bém. maj. op 47 pour piano, violon, alto et violoncelle. Tokyo International Soloists.  
16.05 A suivre...

16.30 L'Europe des grands concerts. Orchestre symphonique de la Philharmonie nationale polonaise. Dir. Karol Stryja. M. Karłowicz, I. J. Paderewski, F. Chopin, T. Baird.  
18.05 Espace 2: magazine. Dossier: à l'occasion de la réédition des œuvres de Taché.  
18.35 JazzZ.  
19.45 La mémoire des ondes. Joseph Kessel (1).  
20.05 L'été des festivals. Concert Euroradio (UER). Festival de Schwetzingen 1990 en différé. Chœur du Süddeutscher Rundfunk. Dir. Rupert Huber.  
22.30 Démarge. Jean-Marie Félix présente: Teenage idol.  
0.05-5.59 Notturmo.



6.00 La Première de RSR.  
10.00 Clin d'œil présenté par Pierre-Alain Roh.  
11.00 Les infos.  
11.05 Nostalgie à plein tube.  
12.00 Les jeux de midi.  
12.30 La Première.  
18.00 Les informations internationales, régionales et locales.  
19.00 Jouons sur 90.8.  
19.05 Enfantine.  
19.15 Touristiquement vôtre: Verbier et le val de Bagnes une émission présentée par Hervé Rey.  
20.00 Les infos.  
20.05 Disconnexion avec Sébastien d'Amico.  
22.00 Les infos.  
22.05 FM & Compagnie avec Michel Mayor.  
23.00 Les infos.  
24.00 Musique de nuit.

# DENNER SUPERDISCOUNT



Vin rouge du Valais  
**Goron**  
Saint Clovis 1989  
70 cl

**4.75**

**Hit** contre le renchérissement  
**51% meilleur marché**

**Riz Arborio**  
1 kg ~~1.95~~

**-95**



**Tranches de porc**  
coupées dans le jambon  
100 g **1.55**

**Fromage d'Emmental doux**  
kg plus de 2.- meilleur marché  
100 g **1.60**

**Demi-crème UHT**  
2,5 dl ~~2.60~~ **2.15**



**Romiennes Filtre**  
**Romiennes Extra Filtre**  
Une cigarette aromatique Maryland par cartouche  
**21.95**

**Rossi Bitter**  
Apéritif  
1 litre

Dans les filiales disposant d'une patente de spiritueux.

**no 1 pour les spiritueux**



## Hits de produits cosmétiques

### Contessa

Hairspray  
2 sortes  
300 ml ~~4.85~~ **3.90**  
100 ml 1.30



### Nivea

- Shampooing  
250 ml ~~3.50~~ **2.95**  
- Body Milk  
- Body Lotion  
400 ml ~~6.90~~ **5.90**  
100 ml 1.47



### Fa savon

5 pièces  
- fresh  
- beauty  
5 x 125 g **3.75**



### Pepsodent

DUOPACK  
Fluor Fresh  
Dentifrice  
2 x 75 ml ~~5.80~~ **4.80**



### Johnson's

baby serviettes humides  
150 serviettes  
~~7.85~~ **6.95**



### PANDORINO

2 sortes  
228 g  
seulement **3.65**

### BRICOTTI

- baies des bois  
- prunes  
125 g ~~2.75~~ **1.95**

### Hero

- Sugo  
- Sauce Bolognese  
420 g  
1 boîte 3.10  
2 boîtes ~~6.20~~ **4.95**

### NUXO

Huile de tournesol  
620 g ~~6.60~~ **5.70**

### YES CAKE

à la crème caramel ou chocolat  
6 x 38 g ~~3.95~~ **2.95**

**Le sport + la forme**

<b>OVOMALTINE</b> 1 kg <del>11.60</del> <b>10.20</b>	<b>Chaussettes de sport</b> 90% coton, 10% polyamide 5 paires seulement <b>8.95</b>	<b>DISCH SPORTMINT</b> 500 g seulement <b>4.30</b>
<b>Krisrolls</b> Petits pains suédois 2 sortes 225 g <del>2.55</del> <b>2.10</b>	<b>Cliff Refreshing Déo</b> - ocean-fresh - olympic-gold - barracuda 150 ml <del>5.80</del> <b>4.90</b>	<b>Thé glacé light Denner</b> 4 x 1 litre Tetra 4-pack <del>3.20</del> <b>2.60</b>

### Mama Steinfels

Le nettoie-tout naturel  
1 kg  
~~3.25~~ **2.75**

### Ultra Pampers

Boy + Girl  
Emballage économique

Maxi 88x 9-18 kg
Maxiplus 80x 10-20 kg
Midi 104x 4-10 kg

**37.75**

### Bess

papier hygiénique 3 couches plus  
8 rouleaux de 200 coupons  
~~5.20~~ **4.20**

### BON Ariel

Lessive complète 30°-95°  
5 kg **16.50**  
avec bon **3.-**

**13.50**

Ce bon est valable du 2.8.90 au 11.8.90 pour 1 Ariel. 1 seul bon est valable par emballage.

**POUR LES GOURMETS LE RESTAURANTE**

C'est l'été...  
... et Mövenpick...  
... aime les enfants...  
... toujours de plus en plus!

**BON** pour une boule de glace Mövenpick chez nous

**RELAIS DU CHABLAIS YVORNE N°9**  
**MÖVENPICK**  
le paradis des enfants

**SIMPLE-RAPIDE-DISCRET-AVANTAGEUX**  
**PRÊT COMPTANT**  
Par téléphone: M. Rugo, intermédiaire  
☎ 037/ 811 291  
Horaire: (7h30-12h00 13h00-18h00)  
Demande écrite (indiquer le montant) à:  
**PERMA CREDIT**  
Rue de lausanne 91, CP 291, 1701 FRIBOURG

**Professeur WALLO**  
Membre de l'Ordre des médiums, très connu dans la forêt sacrée de l'Afrique, un grand maître en sciences occultes, résout tous les problèmes: amour durable, examens, travail, chance, désenvennement. Travail sérieux, efficace. Paiement après résultat.  
Tél. (023) ou (0033) 50 38 29 90.

A vendre pour cause déménagement divers  
**mobiliers rustiques**  
pour chalet, visite sur place.  
S'adresser à Mme Pierre Exquis, 1945 Liddes.

Swatch  
**Keith Haring**  
neuves datées et signées sur le bracelet, Folon, Maeght, Breakdance, Bergstrüssi et plus.  
Tél. (022) 29 49 03.  
18-314519

**L'Egypte**

Automne-hiver 1990-1991  
Deux semaines pour **Fr. 2190.- seul.**  
Tout compris: les prestations suivantes: vol de ligne - croisière sur le Nil Caire - Haute Egypte (Louxor et Assouan) - séjour à la Mer Rouge. Hôtel... (demi-pension) - guide - Excursions - visa - assurances - tous les transferts.  
Dates de départ:  
Octobre Novembre Décembre Janvier

7	4	1	5
13	9	7	13
20	18	14	19
28	24	21	26

**EGYPTIQUES VOYAGES**  
rue de l'Eglise, CP 76  
1926 FULLY  
Tél. (026) 46 20 22 - 46 27 85  
Fax (026) 46 35 36 - 46 20 22

**Savièse, Mossévron**  
A vendre  
**chalet neuf**  
130 m² surface habitable.  
Rens. J.-J. Reynard  
Tél. (027) 25 26 09.  
036-579839

**A VENDRE A CRANS-MONTANA**  
pour cause de déménagement imprimé, à 200 m. du golf de 18 trous  
**appartement 3 pièces de 103 m²**  
(2 pièces d'eau, séjour 42 m², cheminée, balcons sud et nord, comble) peut être complété par 1 studio de 15 m², balcon.  
Demandez offres sous chiffre Y 36-032867, Publicitas, 1951 Sion.  
036-579839

A louer à 5 min. de Sion  
**villa 4½ p.**  
grand jardin.  
Tél. (026) 22 51 54, le soir.  
036-579836

**Excursions en autocars balade de la mi-août**

Offres diverses:  
**15 août:** Einsiedeln (Fr. 30.- par personne, sans dîner)  
**16 août:** Lausanne concert pop Prince  
**1er sept.:** Zurich Open-air

RHONE-TOURS se tient à votre disposition pour tous renseignements et inscriptions.  
Tél. (027) 22 05 65 ou Bar La Chott à Sion, tél. (027) 22 27 30.  
036-579743

**Nous sommes toujours plus avantageux!**

La plupart des offres sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!  
valable dès le: 2.8.90  
DO-31/020890

## AFFAIRES IMMOBILIÈRES

A vendre de particulier à Vissigen/Sion

**appartement 4½ pièces**  
Fr. 195 000.-

**appartement 3½ pièces**  
Fr. 180 000.-

Possibilité de garage.  
Tél. (027) 31 23 14, heures des repas.  
036-304824

Monthey centre ville à louer

**splendides appartements dans immeubles neufs**

duplex 5½ pièces, Fr. 1430.-  
4½ pièces, Fr. 1230.-

Charges en sus, disponible tout de suite ou à convenir.  
Pour visiter: (021) 28 32 38.  
036-843969

Jeune couple dynamique, avec expérience, cherche

**café, bar ou petit restaurant**

Ecrire sous chiffre R 36-032848, Publicitas, 1951 Sion.  
036-032848

Lavey-Les-Bains, à louer

**petit dépôt indépendant**

de 60 m² avec terrain attenant.  
Tél. (025) 65 15 31 (int. 28).  
036-425613

A vendre évent. à louer à Zinal (VS)

**café-restaurant**

avec chalet sur parcelle d'env. 9000 m².

Faire offre: Relais de la Tzoudana, 3961 Zinal. Tél. (027) 65 12 19.  
036-436016

### Sion-Ouest

A louer magnifique **appartement de 4½ pièces**

(120 m²) hall d'entrée, W.-C. séparé, grand séjour avec cheminée, belle terrasse, cuisine avec coin à manger, 3 chambres, 2 salles d'eau. Petit immeuble résidentiel.  
Location: Fr. 1250.- + charges  
Libre: août 1990.  
Pour renseignements et visites: IMMO-CONSEIL S.A., Sion, tél. (027) 23 53 00.  
036-579668

### Sion

A deux pas du centre ville, à louer grand

**appartement de 2½ pièces**

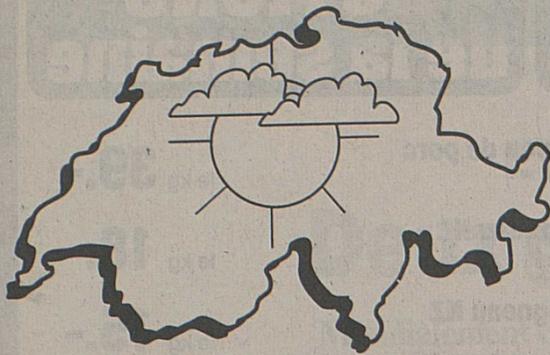
(71 m²) salon avec loggia, cuisine avec coin à manger, 1 chambre, 2 salles d'eau, dans immeuble luxueux de haut standing.  
Disponible: tout de suite  
Loyer: Fr. 1000.- + charges.  
Renseignements: tél. (027) 23 53 00, IMMO-CONSEIL S.A., Grand-Pont 5, 1950 Sion.

A louer à Saint-Maurice avenue des Terreaux 17

**studio**  
à Fr. 580.- + charges.  
Libre dès le 1er octobre 1990.

**BERNARD Nicod**  
37, rue de la Madeleine Tél. 021/923 50 50  
1800 VEVEY

# MÉTÉO



## Août suit la bonne route

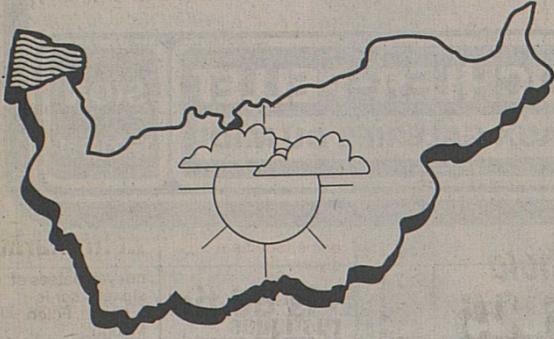
**Pour tout le pays:** temps en général ensoleillé, cumulus sur les crêtes. Environ 30 degrés en plaine. Zéro degré vers 4000 m. Faible vent d'est.

### Evolution probable jusqu'au lundi 6 août

**Pour tout le pays:** temps beau et très chaud. Août suit la bonne route.

**A Sion hier:** une journée très ensoleillée, cumulus anodins sur les crêtes avec débordements surtout le soir, petit orage sur le val d'Hérens vers 20 heures, vent d'ouest irrégulier, 32 degrés. - **A 14 heures:** 15 à Arosa, 16 à Samedan, 27 à Pékin (pluie partout), 8 au Sântis, 12 au Pilate, 17 à Davos, 18 à San Bernardino, 21 à Poschiavo, 22 à Ambri et Saint-Gall, 28 à Stabio, 29 à Gênes (très nuageux partout), 16 à Bogota, 18 à La Sage, 20 à Disentis et Einsiedeln, 21 à Moscou, 23 à Coire, 24 à Glaris, 25 à Varsovie, 27 à Las Palmas, 28 à Lugano et Locarno, 29 à Viège et Rome, 30 à Marseille, 33 à Gérone, 34 à Delhi (peu nuageux partout), 4 au Jungfraujoch, 18 à La Dôle, 19 au Sépey, 21 à Engelberg et Oslo, 22 à Crans-Montana, Zermatt et Adelboden, 23 à Dublin et San Sebastian, 24 à Zurich et Lucerne, 25 à Berne, Altdorf et La Haye, 26 à Fribourg, Genève, Bâle et Berlin, 27 à Vouvy-Aigle, Montreux, Pully et Lisbonne, 28 à Nice, Milan et Palerme, 29 à Bruxelles, Londres, Malaga, Vienne et Jérusalem, 30 à Bonn et Alicante, 31 à Belgrade, Prague et Bilbao, 32 à Paris, Francfort, Palma, Pampelune et Sofia, 33 à Bordeaux, Grenade et Séville, 34 à Madrid et Murcie, 35 à Almeria et Bangkok (beau partout).

**Maximum de pluie en un jour en juin 1990:** Locarno 135, Magadino 117, Hinterrhein 86, Lugano 81, San Bernardino 80, Morgins 65 (le 30), Pully 63, La Dôle 61, Ambri 58, Berne 55, Stabio 51, Vouvy-Aigle 49 (le 30), Coire et Wynau 48, Martigny et Genève 38, Davos 37, Sion, Fahy et Grand-Saint-Bernard 34, Zermatt 24, Crans-Montana 23, Viège 11 mm.



# CINÉMA

## GRANS

A 16 h 30, 18 h 30, 21 h et 23 h - 14 ans  
**CHE ORA E (Quelle heure est-il?)**  
V.o. italienne s.t.fr.-all.  
027 / 41 11 12 **CRISTAL**

## SIERRE

A 20 h 30 - 10 ans  
Ils ont gardé le plus beau voyage pour la fin...  
**RETOUR VERS LE FUTUR III**  
Michael J. Fox et Christopher Lloyd en voyage dans le vieil Ouest pour la conclusion de cette fameuse trilogie signée Robert Zemeckis.  
027 / 55 01 18 **BOURG**

A 20 h 30 - 14 ans  
Steven Spielberg a réalisé sa «love story»  
**ALWAYS «POUR TOUJOURS»**  
Une comédie sentimentale, drôle, émouvante et, bien sûr formidablement mise en scène.  
027 / 55 14 60 **CASINO**

## SION

A 20 h 30 - 10 ans  
**RETOUR VERS LE FUTUR III**  
Attachez vos ceintures: Robert Zemeckis boucle sa trilogie du futur pied au plancher. Dans cette dernière saga, Marty McFly plonge dans le Far West de 1885 pour sauver son compère Doc Brown. Avec l'habituel duo Michael J. Fox et Christopher Lloyd. Formidable...  
027 / 22 32 42 **ARLEQUIN**

**ILS ONT GARDÉ LE PLUS BEAU VOYAGE POUR LA FIN...**  
**MICHAEL J. FOX**  
**CHRISTOPHER LLOYD**  
**MARY STEENBURGEN**  
Mais cette fois, ils sont peut-être allés trop loin.  
STEVEN SPIELBERG PRÉSENTE  
**RETOUR VERS LE FUTUR 3 PARTIE**  
FILM DE ROBERT ZEMECKIS  
**BACK TO THE FUTURE PART III**  
UN FILM UNIVERSAL DISTRIBUÉ PAR U

A 20 h 30 - 14 ans  
**RÊVES (Dreams)**  
En projet depuis plusieurs années, «Rêves» d'Akira Kurosawa voit enfin le jour sur nos écrans. Le plus grand réalisateur japonais signe là une œuvre superbe, la matérialisation de rêves d'enfant, de l'enfance à la mort. Un fabuleux voyage dans l'imaginaire.  
027 / 22 32 42 **CAPITOLE**

A 20 h 30 - 7 ans  
**JOE CONTRE LE VOLCAN**  
Un conte de fée moderne avec la délicateuse Meg Ryan et Tom Hanks. Les aventures de monsieur tout-le-monde dans une comédie volcanique très jeune et superbranchée. On rit bien... Une bonne soirée d'été au cinéma.  
027 / 22 15 45 **LUX**

**MARTIGNY**  
Ce soir jeudi à 20 h 30 - 10 ans  
Première suisse  
Triomphe pour Steven Spielberg. Une troisième semaine s'impose!  
**RETOUR VERS LE FUTUR III**  
de Robert Zemeckis, avec Michael J. Fox, Christopher Lloyd et Lea Thompson.  
Son dolby-stéréo.  
026 / 22 17 74 **CASINO**

**28e Festival d'été**  
Ce soir jeudi à 20 h et 22 h 30  
16 ans  
Luxure... Séduction... Vengeance...  
**LES LIAISONS DANGEREUSES**  
de Stephen Frears, avec Glenn Close, John Malkovich et Michelle Pfeiffer.  
César 1990 meilleur film étranger.  
Vendredi et samedi à 20 h et 22 h 30  
12 ans  
La mer, calme, bleue, belle...  
**LE GRAND BLEU**  
de Luc Besson, avec Rosanna Arquette.  
César 1989 meilleure musique.  
026 / 22 26 22 **CORSO**

**MONTHEY**  
A 20 h 30 - 10 ans  
A hurler de rire!  
**EINSTEIN JUNIOR**  
Venant d'Australie: un des plus grands succès de l'année! Amusant comme «Crocodylle Dundee». Imaginatif comme «Y a-t-il un pilote dans l'avion?».  
025 / 71 22 60 **MONTHEOLO**

A 20 h 30 - 10 ans  
Première suisse!  
Pour toute la famille: le grand film de divertissement de l'été! Steven Spielberg présente  
**RETOUR VERS LE FUTUR III**  
(La suite et la fin!)  
Géant! Magistral! Superdrôle!  
Il a gardé le plus beau voyage pour la fin.  
025 / 71 22 61 **PLAZA**

# URGENCES

**SERVICES MÉDICAUX**  
Sierre, Sion, Martigny: médecin de garde, tél. 111. Saint-Maurice: médecin de garde: Clinique Saint-Amé, tél. 65 12 12. Monthey: service de garde, tél. 71 11 92. Bex et Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 15 11.

**PHARMACIES DE SERVICE**  
Loèche-les-Bains: 61 15 15. Sierre: Cina, tél. 55 64 40. Crans-Montana: s'adresser au 111. Sion: Gindre, tél. 22 58 08. De Vétroz à Fully: tél. Natel (077) 28 14 24. Martigny: tél. 111. Saint-Maurice: de la Gare, tél. 65 30 75. Monthey: Kuun, tél. 71 15 44. Bex: Pharmacie Centrale, tél. 63 16 24 (sur ordonnance). Aigle: hôpital d'Aigle, tél. 26 25 11.

**AMBULANCES**  
District de Sierre - moins Saint-Léonard - et district de Loèche: tél. 55 17 17. Sion: police municipale, tél. 23 33 33. Martigny: service officiel, tél. (026) 22 24 13. Saint-Maurice: tél. (025) 71 62 62 et (026) 22 24 13. Monthey: tél. 71 62 62. Entremont et Bagnes: service officiel, tél. (026) 22 24 13; Ambulance Yerly, tél. (026) 83 18 13. Aigle: tél. 26 27 18.

**SERVICES DENTAIRES**  
Sierre, Sion, Martigny: tél. 111.

**AUTO-SECOURS**  
Sierre: garagistes sierrais, tél. 55 55 50. Auto-Secours sierrais, tél. 55 24 24. Sion: Garage des Alpes S.A., 1964 Conthey, tél. 36 16 28. Auto-Secours accidents séduois: tél. 23 19 19. Martigny: Frassa, assistance Valais Dépannage, tél. 22 43 43. Saint-Maurice: Garage de la Cascade, E. Bourgos, tél. (026) 64 16 16. Monthey: tél. 71 17 82. Brigue: patrouilleurs TCS, tél. (022) ou (031) 140. Membres TCS: tél. 140.

**TAXIS**  
Sierre: Association des taxis sierrais, gare de Sierre, tél. 55 63 63. Crans-Montana: Taxi Luc, jour et nuit, tél. 41 85 85. Taxis Ponic Montana, 24 h sur 24, tél. 41 94 94. Association des taxis de Crans-Montana, tél. 41 34 65, le jour; tél. (020) 246 585, la nuit, de 19 à 7 heures. Saint-Léonard, tél. 31 12 69. Sion: station centrale de la gare, tél. 22 33 33. Martigny: Taxi AAA, Michel Piller, jour et nuit, station gare CFF, tél. 22 32 31. Saint-Maurice: taxiphone, tél. 71 17 17. Monthey: station place Centrale de la gare, tél. 71 14 84 et 71 41 41 ou taxiphone, tél. 71 17 17. Bex: taxiphone, tél. 71 17 17.

**DIVERS**  
La main tendue, tél. 143. SOS futures mères, permanence 24 h sur 24, tél. (027) 22 12 02 Sion et (025) 65 30 30 Chablais. Service de dépannage du 0,8%, tél. (027) 22 38 59. Sion: GAAM Sion et environs, Christine Mazotti, tél. 36 38 09 et Corinne Margelisch, tél. 22 72 41. Baby-sitting: Sion, tél. 38 37 03 et Martigny, tél. 85 22 33. GAAM: Groupe d'appui à l'allaitement maternel Monthey et environs, tél. 71 83 41, 71 69 70, 81 12 11 et 71 46 59. Alban Jossen, réparations prothèses dentaires, Sion, tél. 23 43 64 ou 22 44 19 (jour et nuit).

## OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS

Entreprise cherche  
**un charpentier**  
**un menuisier**  
Places stables dans le Chablais. Bon salaire. Pour tout renseignement téléphoner au (025) 71 70 51.  
036-845736

Gentille famille allemande, 3 enfants cherche  
**jeune fille au pair**  
début septembre à la fin juin 1991 à Hannover (D).  
Pour tout renseignement tél. (021) 963 70 01 (19 h à 20 h).  
036-032806

Après 26 ans de bons services, notre collaborateur prend sa retraite. Pour entrée au mois de septembre, nous cherchons  
**un chauffeur-livreur**  
Nous offrons:  
- place stable  
- travail agréable et varié  
- semaine de 5 jours  
- prestations d'une maison sérieuse.  
Nous demandons:  
- permis pour camion (si possible)  
- sens de l'initiative et du travail indépendant  
- personne sérieuse aimant le contact avec la clientèle et ayant l'habitude d'un travail précis.  
Nous attendons volontiers vos offres de service avec curriculum vitae et photo à:  
**Distillerie Valaisanne**  
**DIVA S.A.**  
Case postale  
1958 Saint-Léonard.  
036-032790

**Jeune fille**  
avec CFC vendeuse + employée de commerce de détail cherche  
**place**  
à Sion ou environs.  
Tél. (025) 65 21 62.  
036-032828

**Association Foyer Saint-Joseph, Courtepin.**  
Le centre de formation professionnelle spécialisée, cherche  
**un éducateur**  
**ou une éducatrice**  
Nous demandons:  
- Intérêt pour l'éducation de jeunes gens ayant des difficultés d'apprentissage.  
- Aptitude à travailler dans une équipe pluri-disciplinaire.  
- Langue maternelle française ou allemande, connaissance de l'autre langue.  
- Diplômé (e) d'une école reconnue ou formation équivalente ou expérience des adolescents.  
Nous offrons:  
- Accompagnement individuel de 7 à 8 jeunes gens en apprentissage.  
- Travail en collaboration avec le secteur professionnel.  
- Prestations sociales et salaire selon convention collective de travail des institutions fribourgeoises.  
- Horaire fixe, organisation structurée et possibilité de perfectionnement.  
Entrée en fonctions: 1er octobre 1990 ou date à convenir. Les offres écrites avec curriculum vitae sont à adresser à la Direction du centre de formation professionnelle spécialisée, 1784 Courtepin.  
Tél. (037) 34 12 08.  
036-845760

Nous cherchons  
**ouvriers**  
qualifiés ou expérimentés. Toutes professions, toutes régions. Renseignements à nos bureaux au (025) 71 70 51.  
036-845735

**URGENT!**  
Internat protestant cherche pour la rentrée de septembre  
**1 enseignant**  
classe primaire niveau 6e, 7e année  
**1 éducateur**  
ou personne intéressée par cette profession  
pour compléter son équipe éducative dynamique s'occupant de filles et garçons de 12 à 16 ans.  
Faire offre à Bertrand Roth directeur Les Glaciers, internat protestant, 1882 Gryon.  
22-173951

C'est noir sur blanc, clair et net, sous vos yeux.  
**C'EST L'ANNONCE.**

**★ Jour et nuit à votre service... grâce à la technique d'impression la plus moderne**

Profitez  
nous rénovons  
pour vous !

**Machine à écrire Philips VW 2100 249.-**  
**Machine à écrire Philips VW 2210 399.-**  
**Classeur A4 4 coloris Traducteur de poche multi-langues Translator 129.-**  
**Machine à calculer Ibico 1002 59.-**  
**Album photos autocollant 5 pièces 20.-**  
**Petit Larousse 1991 39.-**  
**Calculatrice de table UTAX 129.-**

Livraisons à domicile  
026 / 22 28 55  
Martigny

**innovation**  
Pour vous, le meilleur.

**Emprunt en francs suisses**



**Province of Saskatchewan (Canada)**

**Emprunt 7% 1990-2000 de fr.s. 200 000 000**

Les instituts soussignés offrent cet emprunt en souscription publique jusqu'au **7 août 1990, à midi**

**Modalités essentielles de l'emprunt:**

- Taux d'intérêt:** 7% p.a.; coupons annuels au 17 août
- Prix d'émission:** 101,75%+0,3% timbre fédéral de négociation
- Libération:** 17 août 1990
- Durée:** 10 ans ferme
- Remboursement:** le 17 août 2000
- Remboursement anticipé possible:** avec préavis d'au moins de 60 jours: pour des raisons fiscales en tout temps au pair.
- Cotation:** La cotation sera demandée aux bourses de Zurich, Bâle et Genève.
- Numéro de valeur:** 671.224
- Impôts:** Intérêts et capital sont payables sans déduction d'impôts ou de taxes canadiens présents ou futurs.
- Restrictions de vente:** **Canada et Etats-Unis d'Amérique**

Une annonce de cotation paraîtra le 3 août 1990 en français dans le «Journal d'Genève» et en allemand dans les «Neue Zürcher Zeitung» et «Basler Zeitung». En outre, à partir du 3 août 1990, un prospectus détaillé sera à disposition auprès des instituts soussignés. Valables sont les modalités détaillées dans le prospectus d'émission.

Crédit Suisse	Société de Banque Suisse	Union de Banques Suisses
Banque Populaire Suisse		Banque Leu SA
Banques Cantoniales Suisses		Groupement des Banquiers Privés Genevois
Banque Julius Bär & Cie SA		Banque J. Vontobel & Cie SA
Rahn & Bodmer		Wegelin & Co.
Banque Sarasin & Cie		PBZ Privatbank Zurich
Banque Hofmann SA	Banque Suisse de Crédit et de Dépôts	Banque Cantrade SA
BSI - Banca della Svizzera Italiana		Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse
La Roche & Co.	Banque Privée Edmond de Rothschild S.A.	CBI-TDB Union Bancaire Privée
Deutsche Bank (Suisse) S.A.		Dresdner Bank (Suisse) SA
HandelsBank NatWest	Banca del Gottardo	Bank in Liechtenstein Aktiengesellschaft
Banque Nationale de Paris (Suisse) S.A.	Banque Clariden	Nordfinanz Bank Zurich
J. Henry Schroder Banque SA	SOGENAL, Société Générale Alsacienne de Banque	Verwaltungs- und Privat-Bank AG
Banco di Lugano		Canadian Imperial Bank of Commerce (Suisse) SA
The Royal Bank of Canada (Suisse)		Shearson Lehman Hutton Finance

**M. Dramé MARABOUT**

résout tous les problèmes, amour, santé retrouvée, par accident, bonheur, chance, sentiments d'affection, renforce le mariage, protection sur tous désenroulements. N'hésitez pas à venir, grand médium avec beaucoup d'expérience connue d'Europe et d'Afrique avec l'expérience du don de son père, paiement après résultats dans les 5 jours.

Tél. (023) 50 49 18 22.  
18-314433

**Crédit européen**

de 18 à 20 heures, pour Portugais et Espagnols.

Tél. (026) 22 71 84 ou (077) 28 10 84.

036-400692

A vendre

**fourneau pierre ollaire**

Tél. (027) 86 31 23, heures des repas.

036-032866

Urgent, à donner

**chatons**

propres, affectueux. Si possible contre nourriture saine.

Tél. (027) 31 48 77.

**PRÊT PERSONNEL**

de Fr. 3000.- à Fr. 70 000.-

S. COMIS  
Rue du Simplon 46  
1800 VEVEY  
☎ (021) 922 84 03  
22-174021

**Occasions**

- 1 machine à écrire électrique Hermes de bureau ..... 38.-
- 1 vélo de sport pour homme, 3 vitesses ..... 110.-
- 1 vélo de sport pour dame, 3 vitesses ..... 145.-
- 1 vélo de sport pour garçon 8-10 ans, 3 vitesses ..... 95.-
- 1 microscope agrandissement 600 fois ..... 45.-
- 1 télescope agrandissement jusqu'à 60 fois ..... 295.-
- 1 remorque de vélo 70x90x35 ..... 175.-
- 1 paire de jumelles prismatique 16x50 ..... 110.-

**E. FLÜHMANN**  
Schloßstrasse 137, 3008 Berne  
Tél. (031) 25 28 60

**K ACTIONS de la semaine**

- Filet mignon de porc** le kg **39.-**
- Côte d'agneau NZ** le kg **18.-**
- Gigot d'agneau NZ** le kg **15.-**
- Lyonner pour salade** le kg **12.-**
- Salade de museau de bœuf** le kg **12.-**
- Pêches d'Italie** le kg **1.65**
- Raisin Régina** le kg **2.90**
- Huile de tournesol Dorina** 1 litre **5.10**
- Boisson au cacao Nesquik** 500 g **4.90**

**A NOTRE RAYON PARFUMERIE**

**Go douche duo** **5.50**

**K UCHLER-PELLET AUX GALERIES DU MIDI SION**  
Tél. 23 17 51

**ANNONCES DIVERSES**

**AGENCE VALAISANNE DE RENSEIGNEMENTS**



**DÉTECTIVES PRIVÉS professionnels**

(dipl. police)

**MONTHEY**

Av. Plantaud 14 b  
(025) 71 95 44  
resp.: G. Sellie

**SION**

rue du Sex 36  
(027) 23 13 15  
resp.: Jo Georges

Surveillances, recherches, filatures, renseignements commerciaux et recouvrements de créances

Comment économiser quelques milliers de francs par mois?

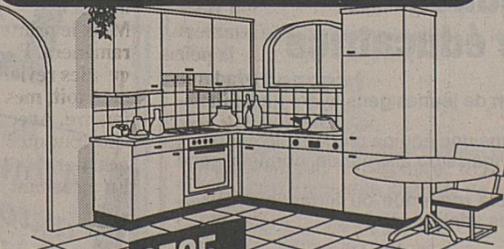
**Secrétariat commun**

Nous mettons à votre disposition: - bureaux ouverts en permanence, - secrétaire qualifiée, - équipement ultra-moderne (Centrale tél., fax, photocop., etc.), - vitrine d'exposition si désiré.

Téléphonez-moi au (025) 71 11 60, François Fracheboud, Monthey.

036-845667

**FUST CUISINES**



**ACRON 9735.-**

Appareils et montage incl. Cuisine stratifiée livrable en plusieurs coloris. Appareils encastrables de marque Bosch: lave-vaisselle SMI 4026, cuisinière HEE 616 G, réfrigérateur KTL 1631, hotte et évier Franke.

Appelez-nous pour convenir d'un entretien avec un de nos spécialistes.

**Le Service FUST**

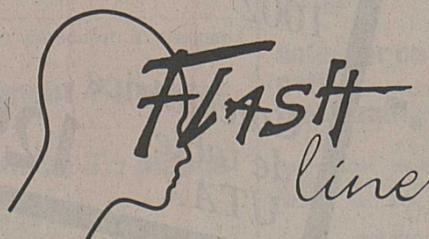
- En permanence, cuisines d'exposition à prix coutant
- Garantie de 5 ans sur les meubles
- Rénovation prise en charge
- Offre immédiate par ordinateur, en fonction de des désirs
- Grand choix d'appareils de toutes marques

**FUST**

ELECTROMENAGER CUISINES/BAINS LUMINAIRES

- Sion, av. de Tourbillon 47 027/ 23 13 44
- Villeneuve, Centre Riviera 021/960 25 11
- Lausanne, Grand-Pont 2 021/ 23 65 16
- Etoy, Centre de l'habitat 021/807 38 78

**NOUVEAU A SIERRE**



**COIFFURE**

Coiffures dames-messieurs  
Avenue du Château 11  
3960 SIERRE

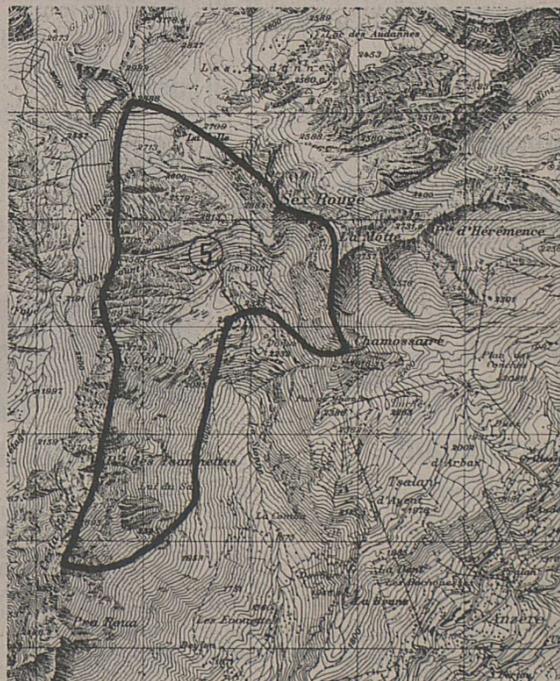
Tél. (027) 56 11 60

Corinne Zecchino et Nathalie Duc se réjouissent de vous accueillir.

Produits SEBASTIANO



DIFFUSION SUISSE



**Avis de tir** N° 38/90

ER art 235 Des tirs avec munitions de combat auront lieu aux dates et lieux suivants:

Jour	Heures	Zone dangereuse (zone des positions, zone des buts, routes barrées)	
		Place de tir, zone des positions	Délimitation de la zone
Je*	9.8.90	0900-1200 1330-1730	N Bramois (597-120)
Ma	21.8.90	0900-1200 1330-1730	Combe d'Arbaz *réserve
Me*	22.8.90	0900-1200 1330-1730	Armes: can + ob 10,5 cm. Tirs art et lm, altitude maximale de la trajectoire: 4000 mètres.
Ve	24.8.90	0900-1200 1330-1730	
Lu	27.8.90	0900-1200 1330-1730	
Ma	28.8.90	0900-1200 1330-1730	
Ve	31.8.90	0900-1200 1330-1730	

Délimitation de la zone selon CN 1:50000, feuille 273. Reproduit avec l'autorisation de l'Office fédéral de topographie.

**Mise en garde**

Pour plus de précisions, se référer aux avis de tir affichés dans les communes et autour de la zone dangereuse.

**Projectiles non éclatés**



Ne jamais toucher



Marquer



111 Annoncer

Informations concernant les tirs: dès le 24 juillet 1990, téléphone 027/33 51 11.

Sion, le 16 juillet 1990.

Le commandement: Cdmt ER art 235

# Carte Blanche

ANDREI SAKHAROV  
ET ALEXANDRE SOLJENITSYNE

## Deux gigantesques adversaires

Mondialement connu depuis le retentissement de «L'archipel du goulag», Alexandre Soljenitsyne demeure cependant bien inconnu, bien incompris. Pire, il devient même suspect, presque indésirable, dans les milieux intellectuels de Paris et de Moscou. Des écrivains soviétiques d'ailleurs – dont Anatoli Rybakov, célèbre partout désormais, grâce à son roman «Les enfants de l'Arbat» – ont signé récemment une pétition contre le retour en Union soviétique d'Alexandre Soljenitsyne... qui répond à ces démarches, à ces attaques, par un silence puissant de mépris.

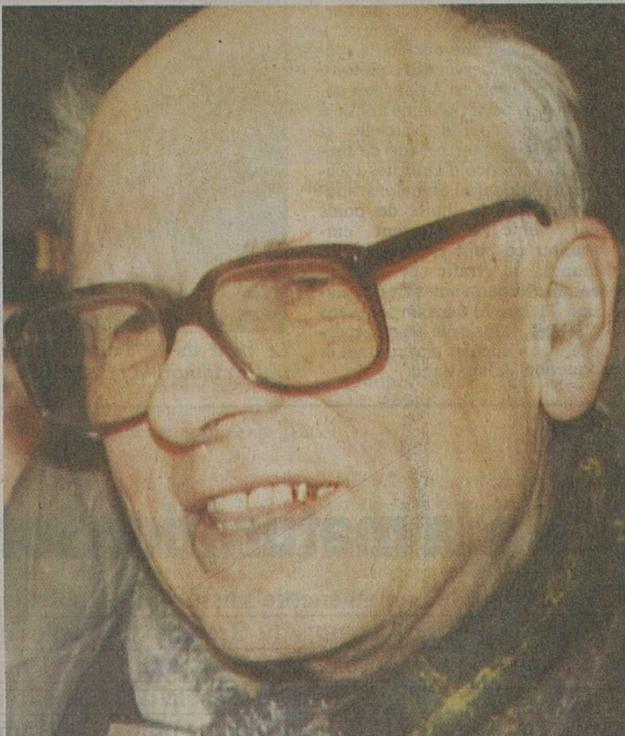
Mais pourquoi cette soudaine attitude d'hostilité à l'égard de Soljenitsyne?... parce que l'auteur du «goulag», transformé en une sorte de prophète, foudroie volontiers de ses imprécations qui ne le suit pas dans ses intimes convictions.

Dans ses «Mémoires», Andreï Sakharov parle à sept reprises au moins de ses rapports difficiles avec Soljenitsyne, des divergences fondamentales qui les ont constamment séparés, par-delà leur défense commune des droits de l'homme, par-delà leur combat commun contre le mensonge et la dictature. Divergences fondamentales!... Sakharov rapporte ainsi un article de presse (qu'il approuve) où il est question du «retour du grand inquisiteur» (p. 679)...

Soljenitsyne, inquisiteur!... ce ne serait qu'une boutade, si ce n'était également le reflet d'un caractère tout emporté par sa détermination d'imposer à chacun la seule voie vers le salut.

Avec une force impressionnante, Soljenitsyne a dépeint, dénoncé, l'univers concentrationnaire que Lénine organisa, que Maxime Gorki justifia en son temps. Toutefois, débarrassé de cet univers, Soljenitsyne ne voit d'avenir et d'espoir pour les populations soviétiques que dans la redécouverte des anciennes traditions russes et paysannes, des traditions qui précéderaient encore le fameux schisme ou «raskol» du pape Nikon (en 1650). Soljenitsyne n'attend rien de l'Occident, trop matérialiste, il mise tout sur les enseignements de l'ancestrale Russie. En ce sens, il n'est pas visionnaire, il est formidablement réactionnaire, avec des accents de Savonarole.

C'est à ce propos que Sakharov et Soljenitsyne se découvriront de farouches



Andreï Sakharov.

adversaires, et s'affronteront sans cesse... Dans ses «Mémoires», Andreï Sakharov écrit: «Loin de vouloir idéaliser la réalité soviétique, je n'en reconnais pas moins les acquis appréciables de ce système. J'évoque donc le rapprochement, la convergence entre les systèmes capitaliste et socialiste, la nécessité de réformes pluralistes dans les pays socialistes, au nom d'un épanouissement, de la liberté et du bonheur de ces pays, et au nom de la paix dans le monde.» (p. 694).

Cette idée de «convergence entre les systèmes capitaliste et socialiste» – idée que Sakharov soutient et développe avec obstination, jusqu'à sa mort – cette idée irrite Soljenitsyne

jusqu'à la fureur. Pour Soljenitsyne, en effet, aucun système politique n'est nécessaire à la société, puisque la primauté du «spirituel» suffit et supplée à tout. L'idée de «convergence» de Sakharov est donc quasi diabolique, car elle compromet le «spirituel» en le rapprochant de «la permissivité occidentale». Soljenitsyne reste et restera toujours intransigeant sur ce chapitre, au point de passer bientôt pour un «grand inquisiteur», au point de dénigrer parfois ses derniers amis...

Andreï Sakharov se désole, certes, mais se renforce dans son opinion: «L'idée de convergence devait, selon moi, réduire la division du monde, et par-là même écarter ou



Alexandre Soljenitsyne.

diminuer les dangers qui menaçaient l'humanité. La convergence économique, sociale et idéologique, devait donner naissance à une société pluraliste et démocratique, gérée scientifiquement, libre de tout dogmatisme ou intolérance, respectueuse des individus, de l'humanité et de l'avenir de la planète, réunissant en elle les traits positifs des deux systèmes.» (Mémoires, p. 314).

Sur ce thème, ces deux géants de la contestation soviétique ne s'accordèrent jamais, et s'opposèrent avec toujours plus de colère.

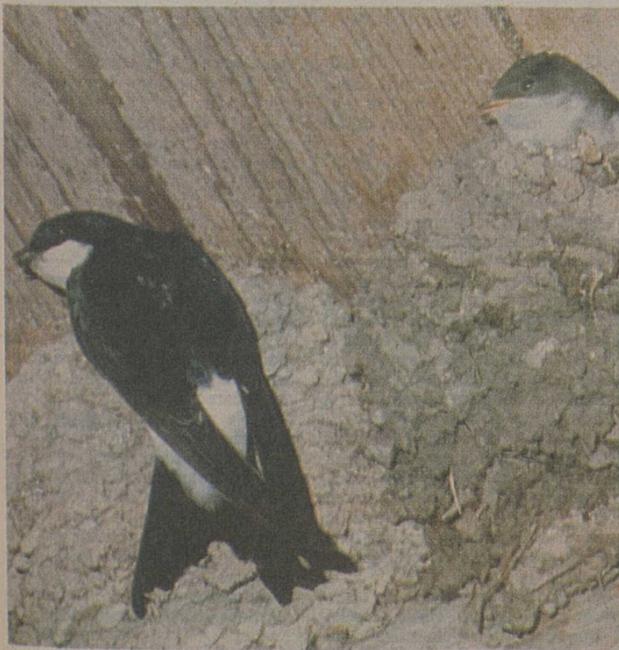
Andreï Sakharov, Alexandre Soljenitsyne... deux immenses tempéraments qui ont certainement contribué à la démocratisation des régimes totalitaires... deux immenses tempéraments qui démontrent aussi combien les déchirements de l'Union soviétique, de la Russie, ne sont pas seulement illustrés par les propos fracassants de Boris Eltsine ou par la retraite en Sibérie d'Egon Ligatchev.

Roger Germanier



## Découvertes

### UN SYMPATHIQUE VOISINAGE



Cela a commencé par un vaste remue-ménage. Apparemment, les conjoints avaient de la peine à se mettre d'accord. Madame trouvait l'auvent tout à fait confortable. Lui objectait que la présence d'un chat noir et blanc sur le balcon en contrebass lui inspirait une confiance très relative. Toujours est-il que nous cohabitons tous sous le même toit depuis ce printemps. Le couple a donc accroché au crépi de la façade, juste sous les poutres, une sorte de cône graveleux. Et puis, ils se sont relayés pour qu'une permanence soit assurée. Résultat: la famille s'est bien agrandie... Pourtant, d'ici quelques semaines, ils se retrouveront tous sur un fil, à discuter des derniers détails. Pour aller prendre leurs quartiers d'hiver du côté du sud du Sahara, ils voleront des jours et des jours, en se fiant au soleil, ou à leur

instinct. Mais le printemps me les ramènera. Peut-être même qu'elles reviendront nicher sous mon toit, mes hirondelles de fenêtre. Avec les petits établis à leur tour quelque part dans le quartier... En attendant, c'est un bonheur

de les voir évoluer dans le ciel, si haut qu'elles ne peuvent qu'annoncer le beau temps. C'est un régal d'entendre gazouiller tout ce petit monde qui suppute qu'il y a du ragoût de mouche au menu... Il paraît qu'un district du Luxembourg applique encore

une recette moyenâgeuse, qui consiste à guérir les maux de gorge avec des compresses de nids d'hirondelles et leur contenu revenus dans la graisse chaude. Il me semble que je préfère l'eucalyptus...

Texte et photos Fabienne Luisier



## La potinière du district

## Toi... avant... moi

C'est le titre choisi par le vice-président de Collombey-Muraz, Bruno Gianini-Rima, pour disserter sur sa commune et ses rêves, dans l'éditorial municipal trimestriel de cette communauté qui s'est ouverte à l'industrie et à l'artisanat ces trente dernières années.

Pour le vice-président: «... Collombey-Muraz est une commune qui, depuis huit générations, a fait cadeau d'un coin agréable où il est possible de vivre en bonne harmonie...

... Les gens de l'endroit ont toujours accueilli les nouveaux venus avec respect et fierté de voir leur commune s'agrandir et se modeler sous la forme qu'on lui connaît actuellement...

... Que se passe-t-il à quelque encablure de l'an 2000 pour que l'on ressente un sentiment de rejet ou de ras-le-bol de voir notre commune prospérer et s'agrandir? Ceci aussi bien chez les bourgeois que chez les résidents?

... C'est tout simplement devant ce que l'on nomme l'égoïsme humain commenté par cette expression féroce qui en dit

long sur ce triste comportement de l'homme actuel: «L'enfer, c'est les autres!» Faut-il se prémunir des autres en fermant la porte, en mettant notre commune «à l'abri du contact d'autrui», en redevenant comme avant?

... C'est devant cette alternative que, depuis quelque temps, la Municipalité se trouve confrontée par ce devoir de choisir à bon escient ce que veulent les habitants de nos villages. Les temps qui viennent nous verront décider tous ensemble les plans de zones, de quartiers et l'implantation du Futuroscope ainsi que d'autres options très importantes pour notre communauté...

... Pour moi, simple «citoyen étranger», établi à peine depuis vingt ans, le choix est clair: «Toi avant moi», c'est dire que le nouveau venu a sa place dans notre commune avec le défi que cela comporte...

... Avec humilité et esprit de compréhension, sans amertume ni trop de regret dans le cœur des anciens, nous pourrions alors, toutes générations confondues, cheminer dans ce Collombey-

Muraz que nous aimons et qui pourrait être pour chacun la commune de ses rêves.»

M. Gianini n'a, fort heureusement pour lui, pas connu la période des années 1940-1950 où l'étranger était aussi bien le citoyen valaisan que celui d'un autre canton, les bourgeois étant jaloux de la réussite d'entreprise d'autres Helvètes. Il a fallu que s'imposent, par leurs activités, les Haut-Valaisans et quelques Bagnards venus travailler la terre, puis les Chablaisiens suivis par d'autres Confédérés ayant choisi Collombey-Muraz comme lieu de résidence alors qu'ils étaient occupés chez Ciba-Geigy ou dans l'artisanat local se développant à un rythme plus que réjouissant.

Plus de 60% de la population était bourgeoise et absolue dans le maintien en sa possession de la totalité des postes de l'administration communale.

Par la suite, vu le brassage de population, dans les années soixante, les bourgeois perdant la majorité des sièges au Conseil municipal installèrent un conseil bourgeois.

Aujourd'hui Collombey-Muraz comprend 841 étrangers, 559 bourgeois, 1180 Confédérés et 1813 Valaisans. Une évolution démographique qui a dépassé tous les pronostics.

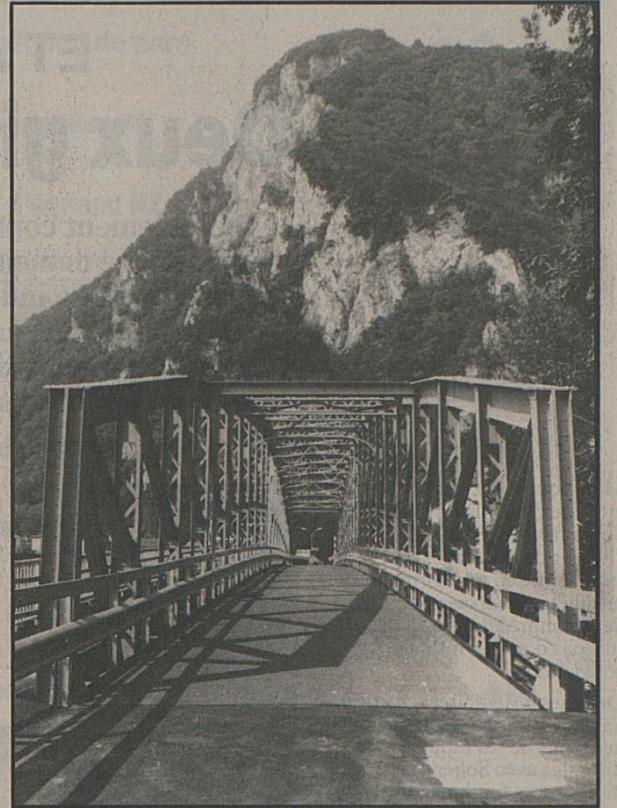
Pierre des Marmettes

## Pont de la Porte-du-Scex

## Trafic ouvert dès midi

VOUVRY (elem). — En attendant que se dessine un projet définitif d'une Transchablaisienne devant assurer un trafic fluide entre la France, Genève, Vaud et Valais, les usagers de la route qui circulent entre le Haut-Lac et Villeneuve continueront à transiter par le fameux pont de la Porte-du-Scex. Aujourd'hui, celui-ci est à nouveau ouvert au trafic après une longue fermeture due à l'état de dégradation de l'ouvrage, les véhicules ne dépassant pas 3,5 tonnes ayant été déviés sur une passerelle provisoire le temps des réparations.

Tout beau, tout neuf. Le pont datant du début du siècle a ainsi subi un «lifting» complet, concrétisé notamment par un renforcement de l'édifice, une peinture complète, une rénovation de la chaussée, la pose de barrières de sécurité et la mise à disposition d'une passerelle spécialement réservée aux piétons. La circulation est à nouveau autorisée à partir d'aujourd'hui à midi, une partie officielle et inaugurale étant prévue ce matin en présence d'autorités locales et régionales. Signalons finalement que la limite de poids des véhicules pouvant emprunter ce pont est fixée à 16 tonnes, le trafic se réglant comme auparavant, soit circulation (20 km/h) dans un seul sens à la fois, la priorité étant accordée aux véhicules empruntant la direction Valais-Vaud.



Le pont de la Porte-du-Scex, refait à neuf et rouvert au trafic aujourd'hui dès midi.

## Saint-Maurice

## Succès professionnel

SAINT-MAURICE (elem). — Le parc de véhicules suisse augmentant d'année en année, pas étonnant que la profession de vendeur d'automobiles marque un regain général d'intérêt, constat aussi favorable pour le service de la vente que les futurs consommateurs. C'est justement pour mieux répondre aux besoins d'une clientèle de plus en plus exigeante qu'a été institué en 1985 le brevet fédéral de vendeur de voitures, certificat détenu aujourd'hui par près de cent cinquante jeunes gens et jeunes filles de notre pays.

Côté valaisan, c'est avec plaisir que nous apprenons le succès professionnel d'un jeune Agaunois de 23 ans, M. Laurent-Louis Berno, électricien-auto de métier. Issu d'une volée 1990 forte de treize Suisses romands (deux Valaisans), M. Berno a suivi après le cours de base une formation échelonnée sur une année, à raison d'un jour par semaine, obtenant finalement ce brevet fédéral, équivalent d'une maîtrise. L'accent principal du cours s'est porté sur la façon d'aborder le client, sur le processus



Un des cinq Valaisans détenteurs du brevet fédéral de vendeur d'automobiles, M. Laurent-Louis Berno de Saint-Maurice.

de chaîne de vente d'une voiture, sur la technique de vente et naturellement sur la comptabilité. Nos félicitations à l'élu du jour et bon succès dans sa nouvelle vie professionnelle.

## René-Pierre Rosset

## Artiste peintre à la maturation torturante

Des hauteurs de son balcon, belvédère sur le Léman encore suisse, R.-P. Rosset embrasse du regard la fraîcheur des feuilles accrochées aux contreforts abrupts du Grammont et celles des eaux mouvantes du lac. Nous avons rencontré cet artiste valaisan qui expose en ce mois d'août au château de Saint-Gingolph. Adopté par la chaleureuse population de ce village frontière, c'est la deuxième fois qu'il accroche ses peintures sur la Riviera valaisanne, après avoir été l'hôte il y a une quinzaine d'années, des sympathiques voisins du Bouveret.

— René-Pierre Rosset, beaucoup de gens savent qui vous êtes, d'autres connaissent votre nom, certains l'ignorent.

— Avant d'être Suisse je suis Bordillon, natif de Martigny-Bourg en 1924.

C'est la ville des grands passages, des riches et multiples courants d'idées, de la gaieté éclatante, de l'accueil. Cinq usines exigent un imposant contingent d'ouvriers de nationalités diverses, de la tolérance.

— La peinture, comment y êtes-vous arrivé?

— Pas tout de suite. En fait j'étais plutôt baigné par la musique. Certains «psy» prétendent que les dons artistiques se transmettent d'une génération à l'autre. Membre d'une famille où les enfants étaient associés aux travaux de la campagne, il y avait la détente des veillées auxquelles participait la tribu familiale. Ma mère avait une voix ravissante et un répertoire étendu que nous reprenions en chœur. Mon père était à l'accordéon, à la mandoline ou au hackbret.

A 15 ans je chantais au chœur d'hommes, puis je jouais du cor à l'Harmonie, je tapais du tambour à la fanfare Edelweiss. Après un apprentissage hôtelier et l'armée, je me suis inscrit à l'institut de Ribaucourt pour le chant et le piano puis au Conservatoire de Genève.

— Toujours pas de peinture?

— J'y viens. Après une saison désastreuse motivée par un été pourri — j'étais codirecteur au Kursal de Genève — je décidais de tenter ma chance à Paris.

— Encore dans la musique?

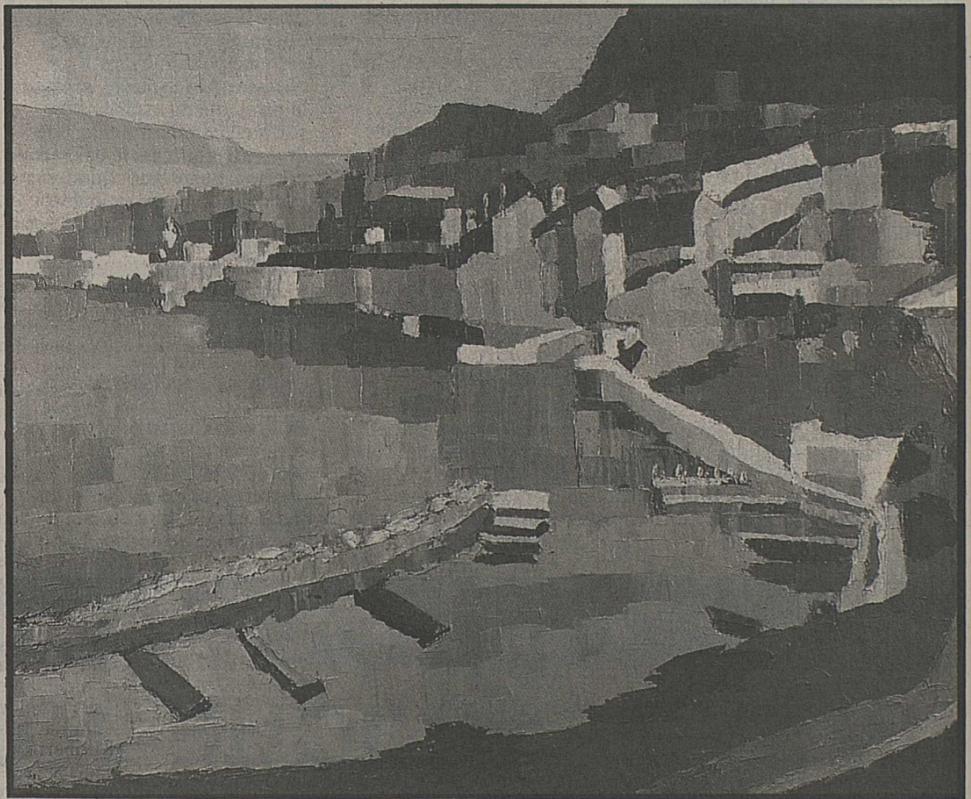
— Oui, au début. Je faisais le bouche-trou dans les cinémas à l'entracte musical, puis dans des cabarets. J'ai pris des leçons d'art dramatique au cours Simon. J'ai été vendeur de journaux pour survivre et couvrir mes frais d'inscription aux beaux-arts.

— La peinture est donc une vocation tardive?

— Si l'on veut. Elle me semblait avoir moins d'exigence que la musique. J'ai dû constater qu'elle est plus exigeante, dévorante, incendiaire. Elle vous mord les tripes. Vous êtes constamment en quête de la parfaite beauté; comme la ligne d'horizon elle se dérobe sans cesse à mesure que l'on avance. On ne peut pas cueillir les étoiles. Sauf en rêve.

— Comment travaillez-vous?

— Avec mes handicaps physiques d'aujourd'hui, je ne puis aller à la découverte de lieux différents, en les interprétant sur



Un des tableaux que R.-P. Rosset a brossé de son balcon-belvédère du Léman.

l'heure. Je compose avec mes souvenirs mêlés à ce que j'ai sous les yeux selon le déroulement des saisons. Je m'appuie sur quelques croquis agréables d'un «jus» d'aquarelle. Dans mes toiles il y a peu de dessins, je suis un coloriste. C'est la couleur, sa pâte qui suggère l'objet, le paysage.

— Vous regrettez donc les voyages?

— Bien sûr! certain soleil d'août à Torremolinos, Montemar, Marbella... Il m'a quelque peu brûlé la rétine mais quel merveilleux flamboiement et quelle violente profondeur avait la lumière du sud espagnol.

Par contraste, le ciel et la neige à Vercorin étaient une pure jouissance malgré la morsure du froid sur mes mains enduites de térebenthine. En Provence j'ai été parfumé jusqu'à l'intoxication d'une distillerie de lavande; à Sion au sommet de la rue des Châteaux, je devais lester avec des pierres, mon châssis et ma toile qui menaçaient de s'envoler au vent de Tourbillon.

J'ai longtemps travaillé à l'extérieur, par tous les temps, sous beaucoup de cieus, avant le tourisme de masse. Mon atelier c'était le grand air.

— Votre peinture a-t-elle beaucoup évolué?

— A Genève, un journaliste admiratif d'une «roulotte dans un sous-bois», aux tonalités fraîches, me reprochait certaine autre toile «goudronneuse». Un autre m'attribuait «de la bravoure» dans le choix de mes sujets mais sollicitait plus de rigueur dans leur facture. Un troisième, se gaussant de ma qualité d'ancien berger, me conseillait aimablement de retourner à la compagnie de mes bovidés.

J'ai choisi ma tâche verticale pour me donner une sorte de fil à plomb. La maturation d'un sujet, est pour moi, lente, mentalement torturante mais en définitive le geste est sûr. Le mélange des tons est une recherche indéfiniment renouvelée.

Je me définirai comme un chercheur plutôt qu'un peintre arraché à une école. Un chercheur qui n'est pas au bout de ses découverts.

tes. Qui ne le sera jamais.

— Votre carrière vous donne-t-elle satisfaction?

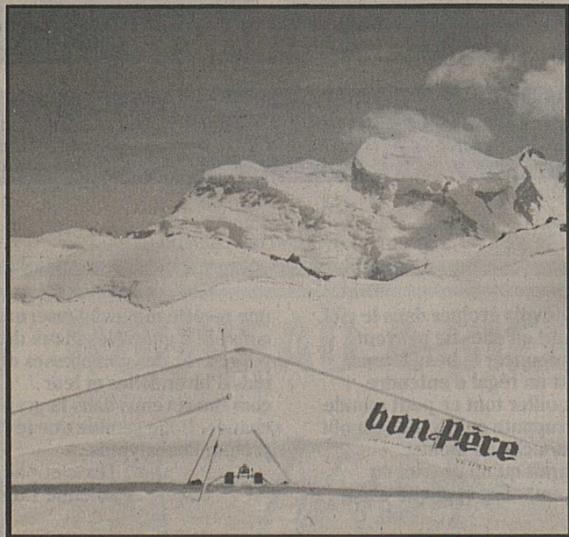
— Il a fallu beaucoup de persévérance et de courage. Mais je suis tenace en Valaisan de bonne race. Dès mon départ j'ai pu froter mes yeux à la «patte» de grands peintres. J'ai approché Utrillo: «Regarde mais ne demande jamais rien!»

Vlaminck m'a recueilli un jour, où étourdi par la faim mais poussé par le désir de lui montrer mes travaux, je m'étais évanoui devant sa maison de campagne. Sa peinture, une splendeur mais quel abominable caractère. Sa forte personnalité m'a manqué et j'ai dû lutter pour me défaire de son influence.

Aux cours de mes tournées avec mes journaux à Montparnasse, j'ai été présenté à Van Dongen. Il m'a invité à boire une bière, comme lui: «Tu as choisi une voie difficile, petit. Ce sera long et pénible mais ne te décourage pas.» Comme il avait raison! Je pense à ces aînés avec reconnaissance.

Propos recueillis par Pierre Chevalley

## Le Petit-Combin à portée d'aile



Poser au Petit-Combin, un vol et un atterrissage en haute montagne hors du commun.

(jmt). — Déplier son aile à Verbier, décoller, rejoindre en quelques dizaines de minutes les hauteurs solitaires d'un univers blanc et ouaté, imprégné de dimensions envoûtantes, infinies, s'y poser dans les turbulences et les coups de tabac imprévisibles d'un cirque montagneux, attendre, à 3640 mètres, au Petit-Combin, les braises du soleil couchant pour se lancer dans les airs et descendre sur Verbier, tel est le vol magnifique qu'a réalisé samedi dernier Dada Oreiller, de Verbier.

Après avoir décollé des Planards, au-dessus de la station, ce vétéran expérimenté, guide et professeur de ski, s'est immédiatement mis au diapason des conditions météo de ces dernières semaines en enroulant un superbe thermique qui va le conduire à plus de 3500 mètres et lui permettre de rejoindre le sommet du Petit-Combin et de s'y poser, en douceur, malgré les courants marqués des régions alpines.

Un vol de rêve qui alimentera les fantasmes de nombreux vétéranistes.

## Festival international folklorique d'Octodure

# Trois galas pour un régal



Le Paraguay – et sa culture indienne guarani – présente de charmants danseurs et un orchestre servi par l'un des meilleurs harpistes d'Amérique.



La Turquie, ce n'est pas seulement des acrobates maniant le sabre. Ce sont aussi des danseurs et des danseuses évoluant sur un rythme endiablé.

Finis les hors-d'œuvre prometteurs, digérées les annonces aguichantes. Ce soir, le FIFO entre dans le vif du sujet, avec la première des trois soirées de gala. A l'affiche: l'Italie, l'Islande, le Paraguay et la Turquie, pour deux heures et quart de spectacle. Quatre nations aux coutumes et aux tempéraments fort différents. Dès 21 heures, les fougueux Italiens lanceront leurs drapeaux, avant que les secrets Islandais ne présentent leur folklore venu du Nord. Les Paraguayens – leur exceptionnel harpiste et leurs rythmes envoûtants – ainsi que les Turcs bondissants – acrobates et danseurs étonnants – complètent le menu d'une première soirée de gala susceptible de lancer idéalement ce 3e FIFO.

### La belle affluence

Le 3e Festival international folklorique d'Octodure danse vers un beau record, celui du nombre des entrées. L'affluence enregistrée lors de la soirée d'ouverture de mardi laisse en effet bien augurer de la suite des opérations. Les 2300 places assises du CERM étaient donc fort bien occupées mardi. Ce sont en fait plus de 1600 spectateurs (abonnés et payants) qui avaient effectué le déplacement du CERM. Et qui n'ont jamais eu à le regretter.

### Repos occupé

Le FIFO a marqué un temps d'arrêt hier. Festivités du 1er Août oblige. Ce qui ne signifie pas que les groupes sont restés inactifs. Tant s'en faut. Après avoir découvert la Suisse sur grand écran et apprécié un film humoristique sur le parapente, «Supermax 2», les artistes des dix groupes invités ont revêtu leurs costumes pour aller animer le 1er Août dans diverses stations et villes. Quel repos!

### Les Zachéos héros

Le FIFO n'existerait pas sans les Zachéos. Au risque de froisser certaines modesties siéroises et certaines susceptibilités du Bas, force est de reconnaître que Renaud Albasini et ses potes portent le festival octodurien à bout de bras. A la cantine (aidés par d'authentiques Martignerains il est vrai) ou comme guides des groupes étrangers, les Zachéos sont omniprésents. Non contents d'assumer leur grande part d'organisation, ils ont même lancé la cérémonie d'ouverture de superbe manière. Prouvant par là que les Valaisans, à force de travail et d'enthousiasme, pouvaient danser aux côtés des Slovaques ou des Soviétiques, sans rougir. Merci.

### Un bout de leur pays

Le folklore d'un pays, ce n'est pas seulement sa musique, ses chants et ses danses. C'est aussi tout un artisanat typique, voire exotique. Artisanat que les groupes invités au FIFO se proposent de vous présenter ce jeudi au marché ou lors des soirées de gala. Histoire de vous offrir un autre morceau de leurs coutumes, histoire aussi de se faire un peu d'argent de poche.

### Le geste payant

On imagine aisément que la plupart des danseurs et musiciens, acteurs de ce FIFO, ne roulent pas sur l'or. Le comité de la grande manifestation martigneraise en est conscient. Il a décidé d'allouer, à nouveau cette année, une prime spéciale de 8 francs par jour et par participant. En guise d'argent de poche. Un montant qui peut paraître dérisoire mais qui, multiplié par le nombre de participants, représente une belle manne.

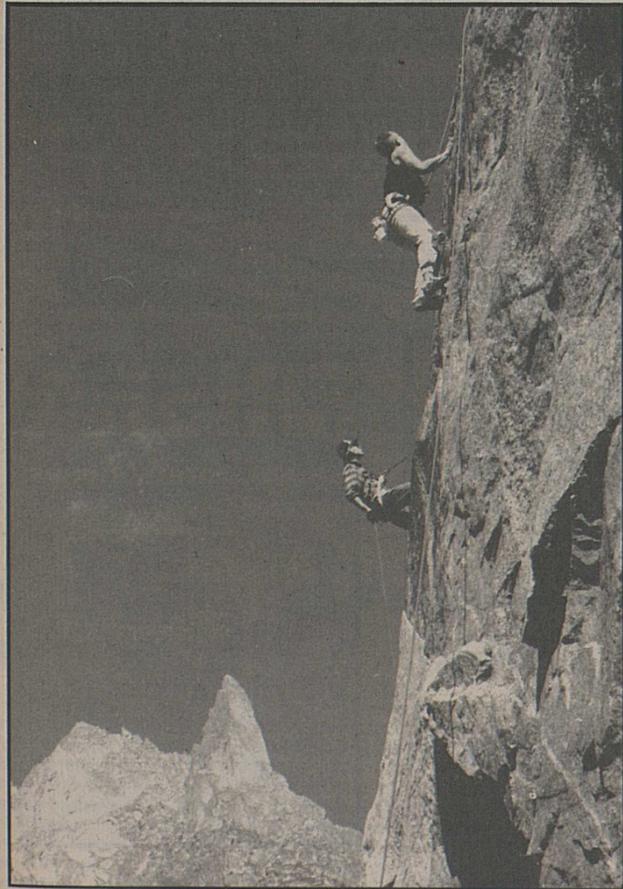
### Prix réduits

Ce souci de bien recevoir les groupes invités se retrouve également au niveau de la politique des prix pratiqués à la cantine. Les organisateurs du FIFO ont ainsi choisi d'offrir aux danseurs étrangers des boissons à des prix défiant toute concurrence. Un Mexicain ou un Géorgien ne paie par exemple son ballon de fendant qu'un franc. Un geste très apprécié par ces ensembles qui ne disposent pas de gros budgets.

Pascal Guex

## 22<sup>e</sup> Camp alpin du Rotary-Club de Martigny

# Un séjour de rêve



Michel Darbellay

Samedi matin, les vingt-huit participants se retrouvaient en gare de Martigny pour le retour dans les foyers. Cette joyeuse cohorte cosmopolite (quatorze pays différents) ne tarissait pas d'éloges sur les deux semaines passées dans les Alpes valaisannes: la qualité de l'organisation, la compétence des guides, la psychologie du directeur Raymond Angéloz. Aucun accident n'est venu ternir ce séjour d'initiation à la montagne (rocher et glace). De nombreux pics et arêtes sont désormais à l'actif de ces jeunes filles et jeunes gens.

Un seul regret cependant, déjà se séparer alors que l'on commence à bien se connaître. Une semaine supplémentaire aurait fait la joie de quelques-uns, mais...

Le dimanche 22 juillet, journée dite «des parents et amis» la présence de plus d'une centaine de personnes créa une grande fête, haute en couleur. La présence du gouverneur Robert Dubath et de Mme, de deux past-gouverneurs et, événement fort remarqué, de la première rotarienne du 199e district (Suisse romande et Berne) donna à cette journée un relief tout particulier.

Dès leur arrivée, les visiteurs sont gratifiés par les participants d'une belle démonstration de v-rappe. Commentées par le directeur du camp, ces escalades se déroulèrent sur de petites parois de difficulté 4, 5, 5 sup et 6. Par un temps radieux, avec comme

toile de fond le clocher du Portalet, ce fut un instant de rêve.

L'office religieux, présidé par l'abbé Louis-Ernest Fellay, offrit à l'assemblée un instant de recueillement. Le président du club de Martigny, Jean-Marie Rouiller, en profita pour souhaiter la bienvenue aux visiteurs, remercier les guides et les participants ainsi que les personnes et entreprises qui ont collaboré tout récemment à l'«électrification» de la cabane. Le gouverneur ne manqua pas de féliciter le club de Martigny pour son action en faveur de la jeunesse de tous les milieux et les jeunes participants pour leur courage de venir dans un camp de haute montagne.

La nourriture fut l'œuvre de Jean-Maurice Joris. Assis et debout, à l'ombre ou au soleil, tout ce petit monde apprécia nourriture et boissons offertes dans un cadre inoubliable, au pied du glacier de Saleina.

Ce camp alpin Thomas-Kaiser (ainsi nommé en mémoire de son fondateur) 1990 figurera comme l'un des plus beaux jusqu'à ce jour. Vive le 23e qui se déroulera du 13 au 27 juillet 1991.

### Les Marécottes

## Marche, danse et pain

LES MARÉCOTTES (gir). – Vendredi 3 août, une excursion partira de la gare des Marécottes à 8 h 10 pour rejoindre Mex via Van, Salanfe et le col du Jorat. Frédéric Fournier accompagnera les marcheurs qui se muniront d'un pique-nique et s'inscriront jusqu'à la veille à 17 heures à l'OT, au tél. (026) 61 15 89.

Samedi 4, ce sont les papilles gustatives qui seront titillées. Différentes sortes de pain – paysan, froment – ainsi que des tartes seront cuits au four à pain. Le public pourra assister à leur confection entre 9 et 14 heures. En fin de journée, à partir de 19 h 30, un bal en plein air se tiendra aux Marécottes sur la place du Central.

### Programme du jeudi 2 août

## Le premier gala

- 10.00 Animation du marché de l'abricot avec les ensembles de la Slovaquie, de la Roumanie, du Paraguay et de l'Islande.
- 10.00 Marché de l'artisanat avec la présentation des spécialités de tous les groupes du FIFO.
- 10.30 Centre du Manoir: animation avec la Roumanie.
- 11.00 Animation sur Radio Chablais avec les Etats-Unis.
- 11.00 Jardin de la fondation: échange de cadeaux.
- 14.30 Centre Métropole à Sion: animation avec le Mexique.
- 18.30 Spectacle à l'extérieur de Martigny avec l'Espagne à Sion, le Mexique à Anzère, la Géorgie à Montreux, les Etats-Unis et la Slovaquie à Monthey, la Roumanie au Bouveret.
- 21.00 Spectacle de gala au CERM avec l'Italie, l'Islande, le Paraguay et la Turquie.

### Course de l'abricot samedi

## A vos dossards!

SAXON (gir). – La tradition sera respectée ce samedi après-midi à Saxon. La course de l'abricot réunira le 4 août cyclistes et coureurs à pied.

Les intempéries de février dernier avaient passablement compromis le bon déroulement de l'épreuve. Mais les efforts fournis par la commune ont permis de dégager la voie. A la plus grande satisfaction, on s'en doute, de la SD locale, organisatrice de la manifestation.

### Inscriptions

Les cyclistes s'élanceront les premiers sur les 12,5 km du parcours, dont 7 km de côte. Le départ sera donné à 15 h 30 de la nouvelle avenue. Quant aux pédestres, ils se mesureront entre Sapinhaus, La

Luy et l'Arbrey. Départ à 17 heures devant l'Auberge de Sapinhaus. En soirée, un bal populaire redonnera de la vigueur aux mollets endoloris.

Inscriptions chez Alain Claret, au (026) 44 11 53; possibilité de s'inscrire aussi sur place, avant le départ.

## 27<sup>e</sup> FESTIVAL

MARTIGNY  
Fondation Pierre-Gianadda  
Vendredi 3 août. 20 h 15

## RADU LUPU

piano  
Bach, Schumann, Liszt  
Patronage: «Le Gourmet»

En collaboration avec la Fondation Pierre-Gianadda.

Réservation:  
Fondation Pierre-Gianadda  
(026) 22 39 78

## Gaffe-toi!



Les 90 ans de Bernard Wasserfallen

# La mémoire vivante



M. Wasserfallen en compagnie de sa famille et des représentants de la commune.

MARTIGNY (gir). - C'est un jeune homme de 90 ans qu'ont fêté lundi les autorités octoduriennes. Ni l'apparence physique ni la vivacité d'esprit ne laisseraient penser que Bernard Wasserfallen est né avec le siècle, le 30 juillet précisément.

### De la forêt vierge aux barrages

Originaire de La Chaux-de-Fonds, il suit une formation d'ingénieur à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich. Il travaille en France et au Maroc jusqu'en 1927, lorsque ses activités professionnelles le condui-

sent au Venezuela, à Sumatra et à Bornéo. Les sept années passées dans ces contrées lui laissent de nombreux souvenirs.

En 1952, Bernard Wasserfallen s'installe à Martigny, ville de son épouse née Valérie Chappot. Il participe en tant qu'ingénieur à la construction des barrages de Mauvoisin et de Mattmark. «Ce sont les plus belles années de ma vie.»

Entouré de son fils et de sa famille, l'alerte nonagénaire a reçu quelques bonnes bouteilles de la part de la Municipalité. Qui était représentée en la circonstance par le vice-président Roby Franc et le secrétaire adjoint Christophe Spadone.

### Course à travers l'Europe

# Souvenirs de l'Est



Marie Dorsaz, Sophie Maret et Irène Gaillard entourées de Jacques Cavé et Jean-Claude Mayor.

MARTIGNY (gir). - «L'important, c'est de participer.» Cette maxime mille fois répétée, les trois concurrentes valaisannes de la course à travers l'Europe l'ont reprise à leur compte. Marie Dorsaz, Irène Gaillard et Sophie Maret n'ont pas gagné l'épreuve. Mais elles ont moissonné une gerbe de souvenirs.

pre appareil, ce qui leur a permis de faire des montages.

Mercredi matin, les trois coéquipières ont été félicitées par la succursale octodurienne du Crédit Suisse (l'établissement bancaire était un des sponsors du con-

ours). Au cours d'une petite cérémonie, le directeur Jacques Cavé et le fondé de pouvoir Jean-Claude Mayor ont couvert les jeunes filles de félicitations et de cadeaux.

### Plan de quartier place de Rome Jusqu'au 28 août

MARTIGNY (gir). - Nous vous présentons dans notre édition d'hier le futur visage de la place de Rome. Deux paragraphes ont facétieusement joué les filles de l'air. Les voici.

L'administration communale de Martigny informe la population de l'avant-projet de plan de quartier place de Rome compris dans le périmètre délimité par la rue du Léman, l'avenue de la Gare, la rue du Grand-Verger - rue du Rhône- rue du Nord, la rue du Nord et la rue des Prés-de-la-Scie.

Les personnes intéressées peuvent prendre connaissance du dossier au bureau des services techniques municipaux, 8, avenue du Grand-Saint-Bernard, du lundi au vendredi de 8 à 12 heures, jusqu'au 28 août 1990. Les propositions et observations éventuelles doivent être formulées pour la même date.

### Démonstration de freins hydrauliques

CHARRAT (c). - L'Association valaisanne pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA), section Valais, organise le 11 août à Charrat une démonstration de freins hydrauliques pour véhicules agricoles.

Le rendez-vous est donné à 13 h 30 au buffet de la Gare à Charrat pour une conférence d'environ une demi-heure sur le fonctionnement des différents freins qui sera suivie d'une démonstration des freins de tracteurs et remorques.

### Merci au parrain

L'aventure des trois candidates s'est déroulée entre le 16 et le 20 juillet. Au programme d'Irène et Sophie, l'Allemagne de l'Est. De Berlin à Dresde, via Magdebourg, Leipzig et Chemnitz, l'ex-Karl Marx Stadt, elles ont rencontré les figures les plus étonnantes, comme cette violoniste aussi âgée que... bavarde.

Marie, de son côté, a passé la semaine dans les studios de la SSR. Nullement frustrée de ne pas être sur le terrain, elle a découvert la presse parlée et écrite de l'intérieur. C'est elle qui, jour après jour, a livré des échos de la course aux lecteurs du «Nouvelliste». Avec la complicité de Dominique Savioz - «un super-parrain!» - elle a pioché dans la documentation pour aider ses camarades à répondre aux questions du jeu.

### Cadeaux

L'équipe valaisanne n'a pas gagné, on l'a dit, mais la qualité de ses réalisations a été relevée par le jury. En plus du magnéto mis à disposition par la SSR, Irène et Sophie avaient emporté leur pro-

# MARCHANDISES

# OTTO

du 26. 7. 90  
au 18. 8. 90  
**ACTION**  
**100% WIR**

La plus grande maison suisse spécialisée dans la vente d'articles provenant de fins de séries, de stocks et de cessations de commerce • textiles • meubles • articles de ménage • jouets • articles de bureau • denrées alimentaires • conserves • etc...

- **Polo-Shirt**, divers coloris grandeurs S - XL **9.-**
- **Short**, divers couleurs avec slip intérieur en coton grandeurs 128 - 176 et S - XL **24.90**
- **Bermudas**, divers motifs 100% coton avec slip intérieur grandeurs S - XL **29.90**

**Chaussure de jogging** pour enfants, grandeurs 22 - 35 **16.90**

**Training enfants** grandeurs 116 - 164 **19.90**

**Training adultes** grandeurs S - L **24.90**

**Chaussure de loisirs** pour adultes, grandeurs 38 - 45 **49.90**

● **PLATS DE CUISSON** ●  
différentes grandeurs et formes, intérieur recouvert de protection Silverstone

Salon 3-2-1 noir/rouge



**699.-**

# MARCHANDISES OTTO

**SION** Arts de vivre  
rue du mariage 60  
1950 Sion  
Lu 13.30-18.30 h  
Ma-Ve 8.30-12.00/13.30-18.30 h  
Sa 8.00-17.00 h nonstop

**GAMSEN/BRIG**  
Alte Landstrasse, Dorfeingang  
Brig - Gamsen  
Mo-Fr 13.30-18.30 Uhr  
Sa 09.00-12.00/13.30-17.00 Uhr

Couramment meubles de liquidation

## UNIQUE EN VALAIS

le kg 1.-  
dès 50 kg -80  
Ouvert dès le 30 juillet  
Sam. + dim. compris  
de 10 h à 20 h

### TOMATES

Self-service chez  
**K. Münger**  
Noës-Sierre  
Tél. (027) 55 65 66

### Q.I. testé

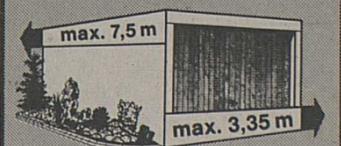
L'Eglise de Scientologie offre, pour une période limitée, des tests d'intelligence et de personnalité gratuits.  
Votre Q.I., votre personnalité et vos aptitudes déterminent votre futur. Connaissez-les!  
Eglise de Scientologie  
Rue de la Madeleine 10  
1003 Lausanne  
© (021) 23 86 30 - 23 52 07

### LE CAMPING c'est OH! BONHEUR!

Place du Midi 50  
Sion

# FRISBA

## Garages préfabriqués



**VOUS choisissez...**  
les dimensions et le type d'exécution.

**FRISBA SA** NVS  
1095 Lutry  
Téléphone 021/39 13 33

**Mon prêt personnel - Un procrédit**

**Veillez me verser Fr.**

**Je rembourserai par mois env. Fr.**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No. \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à

Banque Procrédit ouvert de 08.00 à 12.15  
Av. des Mayenhets 5 de 13.45 à 18.00  
1951 Sion

ou téléphoner  
**027 - 23 50 23**

**X procrédit**

D/NOU/31/Je

Fêtes du 700<sup>e</sup> au Sanetsch

# Un site pour une symphonie...

Le Sanetsch a reçu hier la visite du comité chargé d'organiser les festivités du 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération dans ce site alpin. Cette rencontre «au sommet» a notamment permis de choisir l'emplacement pour le village de tentes, le théâtre et le concert symphonique.



Les membres du comité d'organisation dans le site retenu pour les manifestations, à plus de deux milles mètres d'altitude.

**SANETSCH (vp).** - Le Sanetsch sera le théâtre, du 24 juillet au 6 août 1991, de toute une série de manifestations destinées à célébrer le 700<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération. Hier, le comité d'organisation de cette importante rencontre s'est rendu sur les hauts du Sanetsch pour voir quelles sont les possibilités d'implantation dans le site. Le conseiller national Vital Darbellay, qui est le président du comité, participait également à ce voyage sur l'Alpe, de même que M. Gérard Follonier, responsable des manifestations et de l'animation de Sanetsch 1991.

**Village sous tente**

Il faudra monter un village de tentes pour deux cents à deux cent cinquante personnes qui voudraient rester au Sanetsch à l'issue des manifestations données en soirée (concerts,

théâtres, films). Les Compagnons du bisse, qui seront renforcés par d'autres troupes de la région, prépareront un théâtre de plein air, mettant en scène la disparition d'une famille sur le glacier de Zanfleuron. Ce sera une vaste figuration (tableaux) avec des jeux d'acteurs (texte de Michel Veuthey).

**Animation**

De nombreuses associations cantonales contribueront à une animation permanente. Les guides, tout comme les chasseurs, prendront par exemple en charge les gens pour leur faire découvrir leurs activités, sans oublier les astronomes... Il y aura plusieurs tentes avec des expositions sur la faune, la flore, les champignons, des projections de films alpins et de courts métrages réalisés pour le 700<sup>e</sup>.

Les visiteurs pourront aussi assister à la traite et la fabrication du fromage ou bien encore à des combats de reines. Quant aux mélomanes, ils écouteront dans un cadre wagnérien la «Suite helvétique» composée pour chœur et orchestre par Oscar Lagger.

Le 1<sup>er</sup> Août sera réservé aux jeunes et aux scouts qui camperont en permanence sur le site de Sanetsch 1991. Mais la journée officielle aura lieu le 27 juillet, avec un programme qui comprendra sans doute le théâtre, la «Suite helvétique» et d'autres surprises.

**Site choisi**

Le site choisi se situe au lieu dit Senin, sur le plat avant d'arriver au lac du Sanetsch. Les diverses manifestations se dérouleront ainsi sur un vaste espace, à plus de 2000 mètres d'altitude.

**Ambulances séduinoises**

## L'œuvre de la police municipale

Les ambulances de la ville de Sion sont les seules en Valais à être pilotées par les agents de la police municipale. Leur rayon d'action s'étend de Saint-Léonard à Riddes.

SION (sma). - Les quatre ambulances de la ville sont gérées par l'Hôpital de Sion. Un seul véhicule est équipé pour les accidents, possédant un matelas à vacum et une civière à aubes. Une ambulance est capable de transporter deux blessés. Les trois autres sont transformables à tous moments. Contrairement à ce que l'on croit, la majorité des interventions est destinée au transport de malades et aux transferts de patients d'un hôpital à l'autre.

Les secours par les airs sont assurés par Air-Glacières et la police cantonale.

**Hiver et été**

L'hiver, d'après le sergent-major Dumoulin, les interventions ne sont pas très différentes de celles de l'été, mis à part quelques jambes cassées et accidents causés par le verglas.

Quand les routes sont mauvaises, la Range Rover est plus indiquée pour les transports. Le reste du temps, les trois Mercedes font l'affaire. Le moteur



de chacun des quatre véhicules est maintenu chaud en permanence pour éviter les retards au départ.

**Rapides et efficaces**

Si un accident se produit à Sion, trois à cinq minutes sont nécessaires à la police municipale pour se rendre sur les lieux.

Ces dernières années, quatre courses quotidiennes ont été effectuées en moyenne. En 1989 elles étaient au nombre de 1359. A l'heure actuelle, 865 interventions ont été réalisées pour 1990.

Si vous voyez une ambulance dans votre rétroviseur, laissez-la passer, un jour cela pourrait être pour vous.

# Employées de maison nouvelle volée

CHATEAUNEUF (c). - L'Ecole ménagère rurale de Châteauneuf forme chaque année des jeunes filles dans la profession «employées de maison».

Depuis deux ans, les places sont réservées aux Valaisannes. C'est la seule profession qui demande une année de formation et qui donne droit au certificat fédéral de capacité après un jour et demi d'examen réussis.

Cet apprentissage constitue un premier pas vers la vie professionnelle. La jeune fille apprend à tenir parfaitement un ménage, à prendre ses responsabilités, à développer son sens pratique, à bien s'organiser pour avoir aussi du temps pour les loisirs et la culture.

Voici les lauréates de cette année: Sonia Corminbœuf, Chandonne, Liddes; Joëlle Crettenand, Isérables; Carine Gillioz, Isérables; Catherine Lovey, Liddes; Nadia Monnet, Isérables.



**Sion, capitale du disque**

## Arrivée du jury international

SION (vp). - Hier soir sont arrivés à Sion les membres du jury réunis pour décerner le prix IRCA (Prix international des critiques de disques ou Record Critics Award). La ville de Sion et le Festival Varga ont le plaisir de les accueillir cette année pour leurs délibérations, lesquelles se dérouleront du 2 au 8 août.

Créé en 1968, le prix IRCA donne à l'art de la musique enregistrée une récompense comparable aux principaux prix internationaux décernés à la littérature et au cinéma.

Le comité de présélection se compose de critiques provenant d'au moins quinze pays et de quatre continents. Les membres du jury final qui sont arrivés hier soir à Sion viennent de France, de Grande-Bretagne, de Belgique, d'Allemagne, de Roumanie, des Etats-Unis, de Suisse, d'Espagne, de Suède et d'Italie.

Ce jury se donnera pour objectif de récompenser les meilleurs enregistrements parus dans l'année. Tous les critères sont retenus, de la qualité artistique de l'interprétation à la qualité de la production du disque.

Les spécialistes présents à Sion décerneront également un autre prix: le Prix Koussevitzky (KIRA) créé en 1963. Ce prix porte le nom d'un compositeur contemporain aujourd'hui décédé. Il est décerné au premier enregistrement d'une œuvre d'un compositeur vivant, écrite pour l'orchestre ou exigent pour son exécution au moins seize instrumentistes. Ce prix est soutenu par le Club des musiciens de New York.

On notera enfin que M. Pierre Michot représente la Suisse au sein du jury.

## Notre-Dame des Neiges à Randogne

Il peut paraître paradoxal de parler de neige au milieu de l'été. C'est pourtant le 5 août que se célèbre la fête patronale de l'église de Crételle à Randogne, placée sous la protection de Notre-Dame des Neiges.

Ce sanctuaire, consacré le 5 août 1707 par l'évêque F.-J. Supersaxo, a connu le succès dès l'origine, si bien qu'un agrandissement devint nécessaire en 1726 déjà. Restauré en 1908, il fut sérieusement détérioré par le tremblement de terre du 26 janvier 1946. Les ans et le séisme avaient si bien fait leurs œuvres que la démolition devint impérative.

L'église actuelle, édiflée sur l'emplacement de l'ancienne chapelle, fut consacrée en 1951.

La réputation et l'efficacité du pèlerinage de Crételle étaient connues loin à la ronde et attestées par de nombreux ex-voto qui ornaient les murs à l'intérieur de l'édifice. Ces témoins ont malheureusement disparu au cours de la restauration et de la démolition. Avec la disparition de l'ancien sanctuaire, ce lieu de pèlerinage perdit

une bonne part de sa popularité. Cependant, depuis quelques années la fête patronale du 5 août, remise à l'honneur, donne l'occasion de recréer ce climat de piété et de confiance mariale. Le samedi soir, elle est complétée par une messe et prière de guérison du révérend curé Dussex.

Plusieurs manifestations agrémentent ces deux jours de fête. Notamment, les productions du groupe turque Bakirkoy, qui participe au festival international de folklore d'Octodure, un concert du chœur mixte local Espérance, une kermesse et soirée dansante. La commune de Randogne a profité de cette occasion pour inaugurer les locaux de la protection civile et du feu, construits à proximité de la place de fête. Ces installations pourront être visitées par la population au cours d'une journée portes-ouvertes qui se déroulera le samedi dès 14 heures.

Nous vous donnons donc rendez-vous au centre scolaire de Randogne-Bluche les samedi et dimanche 4 et 5 août.

**Ils ont fait la fête**

Contrairement à ce qui a été annoncé dans notre édition du lundi 30 juillet, ce n'est pas la Société de développement de Vernamiège qui a organisé la fête du Tzan-Gêne.

Il s'agissait en fait de l'œuvre commune du chœur mixte Sainte-Cécile, de la cagnotte des Mélèzes et du ski-club du Tzan, le tout placé sous la houlette du chœur mixte Sainte-Cécile.

Nous présentons nos excuses à ces trois sociétés.

**RÉDACTION DE SION**  
Rue Pré Fleurl 5  
☎(027) 23 30 43 / 51

**Norbert Wicky**  
☎(027) 23 31 17  
31 28 40

**Vincent Pellegrini**  
☎(027) 23 30 43  
23 46 00

# L'humour couronné

SION (vdt). - Les artistes en herbe du concours «Marathon de l'humour», organisé par Photo-reportage, attendaient ce jour-là impatientement que tombe le verdict des huit membres du jury Pan'art. Munis de leurs appareils photographiques, de leurs fusains ou de leurs planches à roulettes, les concurrents avaient inlassablement traqué l'humour à chaque coin de rue de la capitale séduinoise.

Frédéric Moix, Giovanni Minniti et Bénédicte Pannatier furent les héros de l'humour sur carte postale de la catégorie Bab'art.

Soulinçons qu'Agnès Guhl et Alya Sturenburg reçurent pour leurs collages et textes un prix hors concours.

**Prix**

Dans la catégorie Pan'art (photos, dessins et collages) le Genevois Jacques Fournier remporta le premier prix d'une valeur de 1000 francs. Humour en bandoulière, Jacques n'a rien fait de moins que de camper notre chère Catherine sur une planche à roulettes: «Un peu de sport lui fera du bien...»

Le deuxième et troisième prix revinrent respectivement à Nicolas Fournier et à Anne-Marie Devanthéry.

Dans la catégorie Pein'Art, Nicolas Crettaz, David Gaudin et Thomas Rossier furent récompensés pour leurs prouesses en planche et patins à roulettes.



Evasion de la Catherine.

sa "TERRASSE" et ses coupes de glaces

RESTAURANTS **Les îles** SION

**Articles de marque à prix ABM!**

**ABM spécial**

- NOREDUX** aide repassage aérosol 425 g **2.90**
- ARIEL ULTRA** lessive complète 3 kg **15.50**
- VIZIR ULTRA** lessive complète 3 kg **15.50**
- GENIE DELICAT** lessive pour linge fin 1,5 kg **7.80**
- COMFORT SILK FEELING** revitalisant textile concentré 1 kg **5.20**
- MR. PROPER** nettoyant universel 750 ml avec sachet de recharge concentré 250 ml **5.20**

**URGENT!**  
Cherchons  
**1**  
**sommelier(ère)**  
**expérimenté(e)**  
S'adresser à Perle-du-Léman Le Bouveret ou tél. (021) 960 32 94.  
22-120-6413

**Café-restaurant à Sion** cherche  
**sommelière**  
pour 3 mois.  
Congé samedi et dimanche.  
Tél. (027) 22 33 95.  
036-032798

**Café d'Icogne** cherche  
**sommelière**  
date d'entrée: tout de suite ou à convenir.  
Tél. (027) 43 25 74, (027) 43 33 26.  
036-845768

**Café-restaurant La Croix Fédérale, Grand-Pont, à Sion,** cherche  
**sommelière**  
si possible connaissant les 2 services.  
Tél. (027) 22 16 21.  
036-579848

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**  
**Restaurant de montagne** cherche pour août et septembre **dame ou jeune fille** pour seconder la patronnie. Langue maternelle française, expérience commerciale.  
Tél. (026) 83 25 66.  
036-032800

**Hôtel Mont-Paisible à Montana** cherche  
**cuisinier**  
dès le 1er septembre.  
Tél. (027) 40 21 64.  
036-032862

**Garage du Chablais vaudois,** cherche **mécanicien sur auto** (dépanneur) avec expérience, appartement à disposition, salaire intéressant.  
036-845776

Je cherche **décorateur (trice) d'intérieur**  
à temps partiel.  
Ecrire sous chiffre S 36-032851, Publicitas, 1951 Sion.  
036-032851

**Café-restaurant à Sion** cherche **dame sachant cuisiner**  
Possibilité de logement. Congé samedi et dimanche.  
Tél. (027) 22 33 95.  
036-032797

**Relais International Bourg-Saint-Pierre** cherche **serveuse**  
août-septembre, service terrasse.  
Tél. (026) 87 12 16.  
036-032847

**Urgent!**  
**Bar Le Parapluie** 1997 Haute-Nendaz cherche **serveuse**  
logée, permis à disposition.  
Tél. (027) 88 27 97 dès 18 heures.  
036-032793

**Caméo Bar à Bex** cherche **sommelière**  
dès le 1er septembre.  
Tél. (025) 63 23 57.  
036-845779

**Jeune homme**  
**ouvrier de garage sur poids lourds** cherche place dans garage de camions ou entreprise.  
Ecrire sous chiffre T 36-032853, Publicitas, 1951 Sion.  
036-032853  
Cherchons **une personne** pour rester auprès d'une personne âgée, à Sion. Plein temps ou mi-temps.  
Tél. (027) 22 27 03 ou 27 24 86.  
036-304842

**Entreprise du Chablais** cherche **secrétaire**  
ayant le sens des responsabilités et des connaissances de l'ordinateur.  
**employée**  
avec bonnes connaissances d'anglais. Entrée: immédiate ou à convenir.  
Ecrire sous chiffre P 36-102042, Publicitas, 1870 Monthey.  
036-102042

Yves Weibel  
Electricité automobile  
Zone industrielle  
1844 Villeneuve  
Tél. (021) 960 28 45  
cherche pour entrée tout de suite ou à convenir  
**1 électricien automobile**  
Faire offres avec certificats.  
89-9394

Le secrétariat permanent de l'Association hôtelière du Valais à Sion, cherche pour début septembre 1990 **une apprentie employée de commerce**  
ayant terminé son cycle d'orientation et disposant de bonnes connaissances d'allemand.  
Nous attendons vos offres manuscrites: **Association hôtelière du Valais, AHV Place de la Gare 2 (3e étage) 1950 Sion**  
Tél. (027) 22 99 22 - Fax (027) 22 44 20  
  
36-032822

Importante entreprise de la place cherche  
**plâtriers-peintres**  
**aides soigneux**  
Suisse ou permis valables.  
Tél. (027) 22 74 35.  
36-579503

**Secrétaire dynamique**  
avec quelques années d'expérience et sens des responsabilités  
**cherche place à Martigny.**  
Disponible début septembre 1990.  
Faire offres sous chiffre P 36-401014, Publicitas, 1920 Martigny.  
036-401014

**Invitation à souscrire**  
**Télé-Mont-Noble S.A.**

*Réalisez avec nous... un nouveau pas vers l'avenir!*

TÉLÉ-MONT-NOBLE S.A. a comblé les espoirs des amoureux du ski pleine nature tout en offrant des conditions idéales aux skieurs les plus exigeants, en homologuant les pistes Grands-Esserts et La Pastorale, en organisant des courses FIS. Plus de 20 km de pistes toutes catégories, entretenues et balisées, sans danger d'avalanches, un télésiège, trois téléskis et un restaurant d'altitude avec colonie permettent la pratique du ski dans des conditions d'enneigement et d'ensoleillement parfaites. Mais le moment est venu de franchir une nouvelle et importante étape faisant bénéficier nos hôtes de conditions optimales: pistes existantes exposées au nord

complétées par un nouveau domaine skiable orienté sud. Sur la base des renseignements techniques et financiers, les administrateurs de Télé-Mont-Noble S.A., invitent les cercles les plus étendus à participer au développement de la région du Mont-Noble. La liaison avec des domaines skiabiles voisins est également planifiée. Les communes de NAX, MASE, VERNAMIÈGE ainsi que celles de SION et de GRÔNE participent, pour une part importante à la réalisation de cette nouvelle étape. Alors participez aussi et... faites avec nous ce nouveau pas vers l'avenir.

**Bulletin de souscription**

L\_\_ soussigné\_\_ souscrit(vent),  
\_\_\_\_\_ action(s) au porteur de 1000 francs\*.

L\_\_ soussigné\_\_ s'engage\_\_ à verser le prix d'émission de 1030 francs par action (3% droit de timbre fédéral compris) à réquisition du Conseil d'administration. Les souscripteurs sont liés jusqu'au 31 décembre 1990.

\_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ Signature(s): \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

A retourner jusqu'au 31 août 1990 au plus tard à Télé-Mont-Noble S.A. par Fiduciaire Emmanuel Chevrier S.A. rue de Lausanne 35, 1950 Sion.

\* Les actions nominatives sont réservées aux collectivités publiques (art. 3, alinéa 2 des statuts).

**Veillez me faire parvenir le prospectus d'émission**

Ski de fond à la Plaine-Morte

# L'élite japonaise s'entraîne dur



La crème de l'élite des fondeuses et fondeurs japonais avec M. Walter Loser, directeur de l'office du tourisme de Montana.

MONTANA-CRANS (gez). - L'équipe nationale japonaise de ski de fond est une habituée du Haut-Plateau. C'est le troisième été consécutif, en effet, que l'élite nipponne entreprend le lointain voyage en Suisse pour pouvoir s'entraîner dans les meilleures conditions. A la Plaine-Morte, sur le glacier, elle dispose d'une piste de fond de 12 kilomètres, quasi unique en Europe. Un précieux

atout pour le Haut-Plateau, qui voit d'ailleurs régulièrement défilier en été nombre de formations nationales: nordiques, italiens, etc.

Une quinzaine de fondeuses et fondeurs japonais s'entraînent actuellement à Montana. Un séjour de dix jours qui n'a absolument rien à voir avec des vacances: ski de fond sur le glacier le matin; tennis, natation, jogging, ski à

roulette, et j'en passe, l'après-midi. Ils apprécient les excellentes conditions d'entraînement offertes par la piste de la Plaine-Morte et ne sont dans l'ensemble pas trop déçus, à cela près qu'il y a trop de viande aux repas, à leur gré.

## Attirer la clientèle nipponne

L'Office du tourisme de Montana organisait mardi soir une petite réception en l'honneur des fondeurs japonais. A cette occasion, M. Walter Loser, directeur, remettait un cadeau-souvenir à l'équipe, représentée par son fleuron, Sasaki, classé septième (15 kilomètres) en 1989, lors des championnats du monde de Lahti, en Finlande.

Le ski de fond n'est pas un sport populaire au Japon, où il n'a fait que de rares adeptes jusqu'à présent. Le ski de descente par contre, et le golf y sont très pratiqués. Deux sports rois sur le Haut-Plateau; deux atouts dans le jeu de cette région qui souhaite vivement attirer des touristes japonais, rarissimes pour l'heure.

Un marché prometteur, mais très difficile à conquérir, note M. Loser, qui a participé à des campagnes de promotion organisées au Japon par l'ONST, l'office national suisse du tourisme. Mais les mentalités sont en passe de changer au Japon: les voyages individuels pourraient bien se substituer petit à petit aux voyages de groupe organisés, qui ne passent presque exclusivement que par Zermatt et la Jungfrau, dans les Alpes. En outre, le temps de vacances s'allonge dans ce pays. Des évolutions qui devraient servir la cause de stations comme Crans-Montana.

## Exposition de peinture à Noës

### Le goût du minutieux!



NOËS (val). - Autodidacte, Marie-Hélène Rey s'adonne depuis dix ans à la peinture dans ses temps libres. Déjà depuis toute petite, elle aimait la peinture, et maintenant elle passe des heures de recueillement à peindre avec ses enfants. Le minutieux exige en effet beaucoup de concentration pour parvenir à la précision voulue. L'artiste s'inspire surtout de la nature. Lors de ses promenades, elle tente de s'imprégner de toutes sortes de fleurs. De là, soit elle les cueille comme modèle à reproduire, soit elle les retient de tête.

Mme Rey expose ses œuvres au centre commercial de Noës. Quelle

variété dans ses créations! Elle peint des cadrans de montre, qui sont bien sûr des pièces uniques, sur du bois pour égayer des porte-parapluies, des horloges, des soufflets et toute sortes d'objets usuels. De plus, elle fait de la gravure sur verre avec une précision sans pareil, ou encore de la peinture sur tissu.

Ce respect pour la nature, Mme Rey le transmet à ses enfants, qui, eux aussi, passent des heures à peindre à ses côtés. Il est aussi possible de commander des armoires peintes sur assiette par l'artiste. La finesse et la poésie qui transparaissent de ses œuvres sont vraiment touchantes...

## Pèlerinage à Einsiedeln et au Flüeli-Ranft

SIÈRE (c). - Le pèlerinage du diocèse de Sion à Einsiedeln et au Flüeli-Ranft a lieu du 13 au 16 septembre 1990.

Les inscriptions sont reçues jusqu'au 8 août prochain.

Le thème de cette année est, comme d'habitude, le prolongement de celui du pèlerinage de Lourdes: «Marie nous regarde comme une personne et moi, quel est mon regard?»

Participer à ce pèlerinage peut aider à découvrir le regard de «l'autre» à sortir de sa petite sphère et à s'unir à la communauté chrétienne du diocèse.

Partir en pèlerinage, se rendre libre, se donner du temps pour reprendre sa vie en main pour regarder plus loin et plus haut à la lu-

mière de la bonne nouvelle.

Mais il faut se décider à participer et souvent ce n'est pas si facile de vaincre ce «respect humain» qui paralyse et empêche d'aller un peu plus loin que le train-train quotidien.

Marie regarde chacun comme une personne, chacun peut aussi le faire, mais encore faut-il laisser le temps à son regard de s'arrêter sur «l'autre», de lui donner la chaleur du cœur et lui dire, intérieurement peut-être: «Je suis ton frère et je te veux du bien.»

Le pèlerinage n'est-il pas «une» expression du langage diversifié de la foi?

Le pèlerinage est une chance que l'Eglise sait donner aux hommes de notre temps.

## Conférence et atelier à Crans-Montana

### Voir sans béquilles

CRANS-MONTANA (gez). - Avis aux porteurs de lunettes ou de verres de contacts: il est possible, selon Roberte Collaud et Ferenc Bugyil, d'améliorer sa vue et de se passer de ces «béquilles».

Leur méthode de «guérison de la vue» est basée sur la maîtrise des énergies. Ils en parleront ce soir lors d'une conférence publique qu'ils donneront à 20 h 30, à l'hôtel La Prairie, à Crans-Montana. On pourra aussi y suivre un stage de quatre demi-journées qui se déroulera du 4 au 7 août prochain, de 10 heures à 13 h 30.

«Voir clairement est un état d'esprit», prétendent Ferenc Bugyil et Roberte Collaud. Pour réparer notre vue, il s'agit selon eux de prendre conscience de ce que nous ne voulions pas voir dans le passé et de transformer nos attitudes psychologiques. Une démarche qui passe par la relaxation profonde, l'imagerie mentale, la reprogrammation positive, les exercices haltha yoga des yeux...

Notons que Roberte Collaud et Ferenc Bugyil ont été formés au «Système du Corps-Miroir», une technique mise au point par

Martin Brofman, guérisseur américain qui s'est déclaré guéri d'un cancer vaincu grâce aux pouvoirs du contrôle de la pensée.

## La fête à Crans

CRANS (gez). - Après le 1<sup>er</sup> Août, la fête descendra samedi 4 août dans la rue, à Crans. Cette manifestation populaire, organisée par les commerçants de la région, sera animée par une vingtaine d'artistes venus du Valais et d'ailleurs, et par des fanfares, des groupes folkloriques et un groupe du FIFO de Faenza. Ces italiens talentueux et agiles sont au lancer de drapeau ce que les Colombiens sont au football: des jongleurs. Le specta-

cle de ces artistes vêtus de somptueux costumes promet d'être haut en couleur.

Egalement de la partie samedi: Le Moulin à vent, Le Trio de cors des Alpes de Verconsin, Le Partichiou, L'Echois siérois, la fanfare Ancienne Cécilia, Les Mayens...

Cette fête du folklore et de l'artisanat se déroulera de 10 à 20 heures.

## Les Valaisannes de Meaux (France)

# Des religieuses qui lisent toujours le «Nouvelliste»

Il existe à Meaux, capitale de la Seine-et-Marne, à 40 kilomètres de Paris, un couvent de la congrégation des augustines. Ce dernier abrite des religieuses valaisannes à l'âge plus que respectable. Nous les avons rencontrées.

GRÔNE (a). - «Si vous allez du côté de Paris, n'oubliez pas d'apporter le bonjour à notre cousine, Sœur Marie-Alick Micheloud, religieuse à Meaux. Les visites du Valais lui font tant plaisir», nous avait-on dit en partant de Grône.

Plusieurs Grônards étant du voyage, nous avons fait halte à Meaux!

La ville qui compte 46000 habitants possède le musée Bossuet. Il dissimule quelques vieux remparts gallo-romains. Les Meludois (c'est le nom des habitants) sont fiers du couvent des Augustines. Depuis une dizaine d'années, ils envisagent la construction d'une nouvelle maison, mieux isolée. Pourtant les pensionnaires sont de solides montagnardes descendues tout droit

des Alpes valaisannes.

### «Les nôtres sont là!»

Après six heures de route, nous voilà à Meaux. La sonnette tinte devant la grande porte ornée de fer forgé. Un guichet s'ouvre: «Peut-on rendre visite aux religieuses de notre région?»

A peine le mot est-il lâché que dans les étages du couvent, des voix se font entendre: «Les nôtres sont là.»

Les religieuses de la congrégation des augustines sont ici au nombre de vingt-six. Parmi elles, quatre Valaisannes: la doyenne est Sœur Marie-Géma (Savioz) d'Ayent, 94 ans, Sœur Marie-Anselme (Pannatier) de Vernamiège, 79 ans, Sœur Marie-Alick (Micheloud) de Grône, 78 ans,



Les augustines valaisannes de Meaux, de gauche à droite: Sœur Marie-Alick Micheloud, Sœur Marie-Anselme Pannatier, Sœur Marie-Solange Constantin et la doyenne, Sœur Marie-Géma.

Sœur Marie-Solange (Constantin) d'Arbaz, 74 ans.

La supérieure, Sœur Myriam est émerveillée de la ferveur et de la vivacité des Suissesses. Sœur Marie-Géma avec son grand âge ne manque pas une prière. Elle a un peu mal aux jambes mais se déplace tout de même. Les autres religieuses ont une santé de fer. Elles sont dures comme le granit du Valais.

### Les nouvelles du pays

Comment des jeunes filles ont-elles pu quitter le canton pour une vie religieuse si loin de leur village? Sœur Marie-Alick Micheloud raconte que la première sœur est venue à Meaux en 1906. Il s'agissait de Sœur Marie-Mau-

rice Perruchoud de Chalais. Elle fit venir une de ses amies, une fille Jaccard. Malheureusement, Sœur Marie-Maurice décéda très jeune.

Le couvent du XIII<sup>e</sup> siècle a vu défilé plus de quinze Valaisannes. Aujourd'hui, il n'y a plus de vocation. Ce sont des Françaises et des Belges principalement, mais plus de Suissesses. Hélas!

Les religieuses sont abonnées au «Nouvelliste». Elles jubilent lorsque le facteur arrive!

«A leur âge, affirme une autre sœur, elles ne connaissent bientôt plus personne du pays. Alors les événements de leur village prennent une résonance imprégnée d'images fugaces. Des souvenirs de leur jeunesse remontent à la surface, pleins de poésie.»

### A la santé des Valaisannes

Dans le réfectoire du couvent, les Grônards du voyage ont apporté de la dôle et du fendant. Avec les religieuses, ils ont fêté les émouvantes retrouvailles et apporté les dernières nouvelles du pays. Nos compatriotes sont en bonne santé et dévisent joyeusement sur cette visite inattendue.

«Revenez nous voir dès que vous le pouvez lancent-elles. Le nouveau couvent sera peut-être en chantier!»

Longue vie aux religieuses de Meaux. Que leur courage et leur espérance les y habitent longtemps encore!

## A Katie Lorétan

Katie, nous voudrions, nous tous tes amis de toujours, te laisser un message d'adieu.

Mais nous sommes tellement attristés par ton départ si brusque, que nous n'avons pas l'esprit à la poésie.

Sache que jamais nous ne t'oublierons.

Caroline, Isabelle, Laetitia, Marielle, Manu, Monique, Christelle, Thierry, Louis, Laurent, François, Léo, Nicolas, Salvatore, Jean, Jean-Yves, Johnny, Pascal et Livio

### Il existe un remède contre les ballonnements et les flatulences.

Les nouveaux comprimés Rennie DEFLATINE à sucer éliminent la formation excessive de gaz dans l'estomac. Ils agissent également efficacement contre les flatulences dans l'intestin.

Les comprimés Rennie DEFLATINE sont en vente dans les pharmacies et les drogueries.



Les retrouvailles de M. René Borloz de Grône. Il n'avait plus rencontré, depuis une vingtaine d'années, sa grand-tante, Sœur Marie-Alick Micheloud, fille de Pierre.

Zermatt

# La pointe de l'information

En collaboration avec l'association haut-valaisanne des communes modèles, l'OCOM, Zermatt a mis sur pied un système d'information unique en Suisse: accès direct pour le public par l'intermédiaire du vidéotexte et rationalisation pour la société de développement locale. Mais comment fonctionne ce système de pointe?

ZERMATT (jcg). – Quel est l'état des pistes? Que faire le soir à Zermatt? Quelle température au Gomergratt? Où manger des spécialités françaises? Le système d'information de Zermatt a réponse à tout, ou presque.

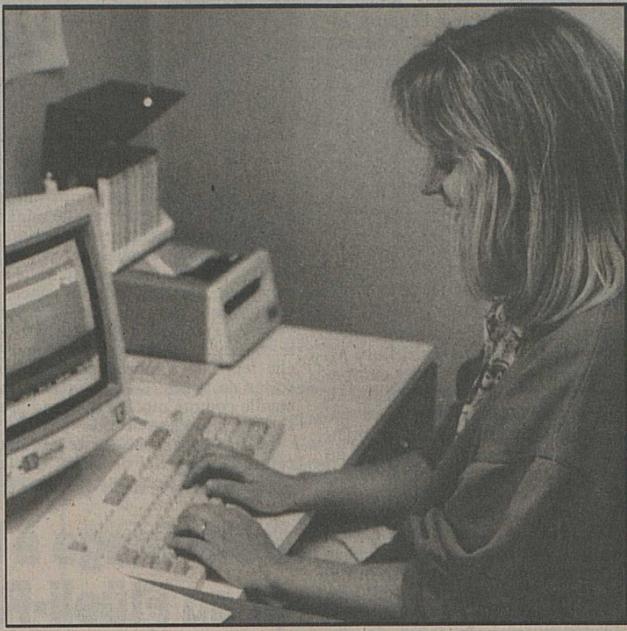
## Le vidéotexte comme médium

A l'aide d'un appareil vidéotexte, il est possible d'avoir le renseignement désiré sur Zermatt, que l'on habite Genève ou Vernamiège. Accessibles aujourd'hui en composant un numéro de téléphone, les informations seront obtenues en tapant \*2707 et ce, dès septembre.

Introduit l'automne passé, le système d'information allège considérablement l'office du tourisme. Pas moins de 1000 appels quotidiens lui parviennent encore. Des centaines d'appareils vidéotextes ont été commandés. Installés dans les hôtels, ils permettront à ces derniers de communiquer l'occupation de leur établissement à une boîte aux lettres informatisée.

## Mise à jour

Aujourd'hui, 600 pages d'information sont déjà disponibles. «Pour qu'un tel système soit crédible, nous devons constamment mettre à jour nos données» remarque Reto Schmid, responsable du département informatique de la société de développement zermattoise. A sept points diffé-



Une collaboratrice de l'office du tourisme réactualise en permanence les informations sur Zermatt.

rents de la commune, les données météorologiques sont mesurées et transmises toutes les quarante minutes à l'ordinateur central. Quarante secondes après la fermeture d'une piste ou d'une installation, l'information est enregistrée. Des cellules solaires mesurent le rayonnement. En dessous d'une certaine limite, le ciel doit être

couvert et l'ordinateur en prend note. Reto Schmid: «Nous sommes en train de traduire les informations en français et en anglais. Par la suite, elles seront également disponibles en italien et en espagnol.»

## La toile s'agrandit

Le système d'information s'a-

grandit quotidiennement. «En octobre 1989, nous avons créé un nouveau département qui emploie aujourd'hui deux personnes à plein temps: le département informatique» précise Amadé Perrig, président de la société de développement de Zermatt. «Nos quelque vingt postes de travail sont en train d'être équipés de terminaux.»

Le système d'information facilite aussi le travail de la société de développement. Son président a mis sur pied un programme de fiches qui ressemble à un travail de bénédictin. «Le marché du tourisme japonais est l'un des plus fermés du monde. Y avoir accès demande de la patience et du flair. Jusqu'à maintenant, nous travaillions sur la base d'adresses fournies par l'Office national du tourisme: matériel brut inutile s'il n'est pas enrichi: Quelle est la personne qui s'occupe des relations avec l'Europe? Quand tel groupe est-il venu à Zermatt? Dans quel hôtel est-il descendu? Quel cadeau a reçu l'organisateur?» Autant d'informations qui sont stockées dans la mémoire presque infinie de la machine et qui par une pression sont à nouveau disponibles.

## Et qui paie?

«Comme il s'agit d'un projet pilote, la commune ne débourse que 360 000 francs. 380 000 francs sont pris en charge par les PTT. Nous nous investissons personnellement dans l'aventure pour que tout fonctionne» remarque Amadé Perrig.

A l'avenir, la publicité sera possible sur les écrans et procurera une nouvelle source de revenu pour la société de développement. Dès que le système d'information aura fait ses preuves, il sera transplanté dans d'autres stations suisses.

## Deux alpinistes dévissent au-dessus de Saas-Fee

SAAS-FEE (ATS). – Deux alpinistes suisses ont dévissé mardi en début d'après-midi dans la face nord de l'Alphubel, au dessus de Saas-Fee, a communiqué la police cantonale. Une cordée voisine a assisté impuissante au drame. Les malheureux, dont on ignore encore l'identité, ont été littéralement engloutis dans le glacier de Fee. Mercredi dans la matinée les recherches ont dû être interrompues pour quelques heures en raison des chutes de pierres.

Selon Bertha Sporrer, la responsable de la colonne de secours de Saas-Fee, l'accident s'est produit à une altitude de 4000 mètres mardi à 12 h 40. Plusieurs guides de la station ainsi qu'un hélicoptère d'Air Zermatt se sont rapidement dirigés sur les lieux. Les recherches ont repris mercredi matin. Elles ont été suspendues vers 10 heures

en raison du réchauffement de la température, qui provoque d'importantes chutes de pierres.

## Loèche-les-Bains: une clinique de réhabilitation neurologique

LOÈCHE-LES-BAINS (ATS). – L'Institut de physiothérapie de Loèche-les-Bains s'est transformé en une clinique de réhabilitation neurologique, a communiqué cette semaine la direction. Au passage, l'établissement a subi de profondes mutations visant à l'adapter à ses nouvelles tâches. Dès le 1er

janvier 1992, la clinique sera dirigée par le Dr Walter Jenni, actuellement chef de la neurologie à l'hôpital de l'île à Berne.

Selon la Fédération suisse pour tâches communes des caisses-maladie (SVK), propriétaire de la clinique, ce changement tient compte de

l'évolution du genre des maladies qu'elle accueille. Ces dernières années en effet, le nombre des patients atteints de paralysie infantile a régulièrement diminué. En revanche celui des malades souffrant des suites d'apoplexies a continuellement augmenté.

## Li Ai-Vee, interprète de la tradition



Une œuvre de l'artiste Li Ai-Vee.

ZERMATT. – Jusqu'au 9 août, l'hôtel Mont-Cervin de Zermatt accueille l'artiste chinoise Li Ai-Vee. Des œuvres à l'encre de Chine côtoient des tableaux peints à l'aide d'autres techniques: couleurs à base de sucres de plantes mélangées à l'eau de pluie, peinture sur fond noir ou sur des supports en soie brillante.

## Aller en soi

«Aller en soi-même pour y trouver les réponses, telle est la démarche que j'entreprends avant de me mettre à peindre» explique Li Ai-Vee. «Peindre me demande une concentration extrême. La technique est très importante, mais je dois l'oublier. Comme disent les Chinois, il faut devenir ce que l'on peint: un fruit, un arbre, une feuille.»

«La peinture zen ne requiert que de l'encre de Chine et du papier, la couleur couperait l'inspiration» ajoute-t-elle. Peinture réalisée d'un trait où les retouches ne sont pas permises, geste aérien de l'artiste qui accroche les motifs traditionnels: le bambou, symbole de force, les kakis, à la blancheur de la page, écriture déployée dans l'espace du papier.

«C'est toujours la même chose» s'exclament certains devant une encre de Chine. Certes, le peintre copie son maître, lui témoignant de la sorte son respect et sa fidélité, mais il introduit des nuances, de subtiles variations, comme le fait un grand musicien dans une sonate de Beethoven. Art total, sans esquisse ni retouche qui tend vers le plus simple.

## Célébrité

Li Ai-Vee est issue d'une riche famille chinoise, comme l'a rappelé Hans Keller, ancien ambassadeur de Suisse en Chine. Li Ai-Vee: amour de la vertu ou vertu de l'amour, est née à Shangai, avant les bouleversements qui en chassèrent les Occidentaux. Établie à Zurich dès 1959, elle fut adoptée par les moines zen d'un temple de Kyoto au Japon. Pour elle, le zen n'est pas seulement une religion, mais une philosophie qui inspire chaque geste, même le plus banal. Le Japon l'a choisie pour l'exécution des peintures murales du Mémorial d'Hiroshima. Célèbre dans le monde entier, l'artiste chinoise vit aujourd'hui à Blonay, en compagnie de son mari et de ses chiens.

Le 9 août, dans la salle Alexander Seiler de l'hôtel Mont-Cervin, Li Ai Vee donnera une démonstration publique de son art. De 15 à 16 h 30. Jean-Claude Granger

sierre - régions

## Ecole supérieure de commerce

### De plus en plus de garçons

SIERRE (gez). – L'Ecole supérieure de commerce de Sierre constitue souvent un tremplin vers d'autres établissements.

De fait, plus d'un quart des diplômés de cette institution poursuivent leurs études à l'Ecole suisse du tourisme ou à l'Ecole cantonale d'informatique à Sierre, ou alors à l'ESCEA, à Saint-Maurice. Un tiers entrent dans d'autres écoles ou effectuent des séjours de perfectionnement linguistique à l'étranger. Si bien qu'actuellement, bien moins de la moitié des diplômés choisissent de s'insérer immédiatement dans le monde du travail.

La proportion de jeunes filles a tendance à diminuer. Elle a passé de 65%, en 1986-1987 à 56,2% en 1989-1990. «Il est certain, note à ce propos M. Antoine Maillard, directeur, que l'ouverture des écoles de tourisme et d'informatique à Sierre, et de l'ESCEA, à Saint-

Maurice offre à l'école supérieure de commerce un débouché intéressant et détermine sous doute des jeunes gens à faire des études commerciales.»

## Une cafétéria à la rentrée

Les diplômés étaient au nombre de 65 en juin dernier, le nombre de professeurs de 30, et le nombre total d'élèves de 260 environ, un gros effectif qui s'explique par la volée exceptionnelle qui a terminé récemment le cycle d'études de trois ans.

A la rentrée prochaine, le 30 août, l'école recensera 203 élèves, et ces prochaines années, l'effectif devrait se stabiliser autour de 200.

Notons encore que dès la rentrée, l'école sera dotée d'une cafétéria, dont les travaux d'aménagement ont lieu actuellement.

# Coop Valais

dans ma vallée, dans mon village, dans ma ville...

Les économies de la semaine :

**Fromage à raclette du Valais**

1re qualité

le kg **15.90**  
au lieu de 18.90

**Lard sec**

par plaque, demi-plaque ou en portions

kg **14.50**  
au lieu de 16.50 à 19.50

**Steak de bœuf**

1re qualité

100 g **3.10**  
au lieu de 3.70

**Escalopes de dinde**

fraîches

le kg **13.60**  
au lieu de 25.-

**HITS**  
de la semaine

OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS



Les Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA (VeVeY), bientôt 100 ans de défis relevés avec succès, les uns après les autres. Et cela continue: 750 collaborateurs, spécialistes en mécanique, électronique et construction métallique sont à l'ouvrage pour faire rayonner l'image VeVeY dans le monde entier. Prêts à relever tous les défis.

Nous nous adressons à VOUS qui êtes

INGÉNIEUR

et qui cherchez un poste à responsabilités. Intégré dans le service qualité central, vous assumez et développez le SERVICE DES NORMES. En collaboration avec les bureaux techniques (équipés de CAO), d'approvisionnement et de l'assurance qualité, vous établissez et gérez l'ensemble des documents du secteur. Les normes couvrent les domaines de la mécanique, de l'électricité, de l'électronique, des transports ferroviaires et de certaines spécialités telles que les équipements destinés à l'industrie de l'espace. Il est donc important que vous disposiez d'une expérience dans un environnement similaire.

Nous serions heureux de recevoir votre dossier.



Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA - 1800 Vevey (Suisse)  
Téléphone: 021/925 7111

Carrosserie à Collombey-le-Grand

cherche tôliers en carrosserie et peintres en carrosserie

Tout de suite ou à convenir. Bon salaire à personne capable. Tél. (025) 72 15 25 ou 71 12 94, dès 18 heures ou (077) 21 56 94.

036-032673

Famille à Genève, cherche

nurse ou jeune fille

avec expérience pour s'occuper d'une enfant (5 ans).

Suisse ou permis. Chambre indépendante.

Tél. (022) 736 72 74 ou (030) 533 88.

18-314603

SPIMS.A

Fabrique de machines, installations de manutention et de stockage  
Stockage - Palettisation - Installations de Manutention  
Le spécialiste des installations de manutention sur mesure  
DE LA CONCEPTION À LA RÉALISATION

Rejoignez-nous... notre domaine est promis à un bel avenir, le vôtre aussi

Depuis 20 ans SPIMS.A. développe avec succès ses activités dans le domaine de la manutention, l'automatisation et la logistique. Notre usine de Granges-Sierre s'agrandit et nous engageons immédiatement ou à convenir

MAGASINIER

Ayant de l'expérience et à même d'organiser de son propre chef un magasin moderne de pièces détachées et d'outillage. Un homme au bénéfice d'un métier dans la métallurgie, sans expérience dans le magasinage, mais fermement désireux de se faire une situation chez nous, pourrait également soumettre sa candidature. L'allemand serait très utile

MÉCANICIENS

en mécanique générale avec un peu d'expérience dans l'usinage de pièces très diverses

SERRURIERS-CONSTRUCTEURS

qualifiés et sachant prendre des responsabilités à même de conduire un petit groupe, pour travaux très variés et intéressants. Courts déplacements pour mise en service envisagés.

Les personnes intéressées, de nationalité suisse ou avec permis de travail valable, trouveront chez nous un salaire au-dessus de la moyenne, des conditions de travail agréables, des prestations sociales modernes.

Correspondance d'usage à envoyer à: SPIMS.A. Granges-Sierre. Vous pouvez aussi téléphoner au (027) 58 15 55 pour obtenir de plus amples informations. Demandez M. Baud ou M. Masserey.

CH-3957 GRANGES/VS Tél. 027/58 15 55 Téléx 26 337  
CH-1009 PULLY/VD Tél. 021/29 66 67

Britannia Pub à Sion rue de Lausanne 64 cherche

sommelière

Ambiance jeune et sympathique. Fermé le dimanche.

Tél. (027) 22 49 77. 036-032830

La Muraz-Savlièse Je cherche

femme de ménage

le vendredi matin. Août: chaque semaine. Dès septembre: 2 x par mois.

Tél. (027) 25 21 85. 036-032855

Nous cherchons

un employé de commerce CFC

avec expérience dans le domaine bancaire ou assurances, aimant le contact avec la clientèle.

N'hésitez pas à vous mettre en contact avec Christian Savioz.

ECCO S.A. - Place du Midi 29 1950 Sion - ☎ (027) 22 30 44

36-579523

cherché musiciens

de tous les styles de musique pour Co-Production de disques.

☎ 033 22 12 48



Vendredi 10 août 1990 Sindbad au son des tambours d'Afrique...

SUSU BIBILI et sa danseuse.

Rythmes et danses inédits.

Venez les découvrir!

Bars, restaurant et pizzeria climatisés.



c'est moins cher

Yogourts Cristallina

Famille 500 g

1.60

Shampooing Extra Volume

Gillette 2x250 g

5.30

Jus de pomme Ramseier

berlingot litre

1.20

Nesquik

2 kg

13.70

Café Onko Mocca

filtre 500 g

6.90

Chocolat Grison

5x100 g

4.50

Douche Fa

2x250 g

5.40

Melon de Cavaillon

la pièce

1.60

DANS NOS BOUCHERIES



Rôti de porc épaule

aussi mariné kg

14.80

Gigot s/os «Ecosse»

kg

19.-

Brochettes de dinde

kg

17.-

DANS NOS TROIS MARCHÉS

MARTIGNY Route de Fully

SION Sous-Gare

EYHOLZ Près-Viège

Garage du Haut-Lac Daniel Clerc 1891 Les Evouettes

Vacances annuelles

du 4 au 19 août inclus

036-032871

Pendant 2500 ans, l'homme a cherché l'état de "Clair". Cet état peut maintenant être atteint pour la première fois dans l'histoire de l'homme. Le but des mystiques et des sciences occultes a été atteint.

Il peut l'être pour vous. Ecrivez à : Opération "Clair" Madeleine 10 1003 LAUSANNE

Burotic - Sylviane Udrisard

Plus de problème de courrier et de dactylographie...

en 5 langues

Lancement de produits (mailing), rédaction de lettres privées ou professionnelles, traduction, maintenance téléphonique, etc.

Rue de l'Eglise-Catholique 1 1820 Montreux - Tél. (021) 963 86 04

**CENTRE COMMERCIAL METROPOLE SION**

**MMM**

**Aujourd'hui, jeudi 2 août**  
au  
**CENTRE MMM**  
**MÉTROPOLE, SION**  
de 14 h 30 à 15 h 30  
**production du groupe**  
**folklorique**  
**du Mexique**

**Demain vendredi 3 août**  
de 17 h à 18 h  
**groupe folklorique**  
**de Turquie**

En collaboration avec le

**FESTIVAL**  
**INTERNATIONAL**  
**FOLKLORIQUE**  
**OCTODURE**  
**FIFO MARTIGNY**

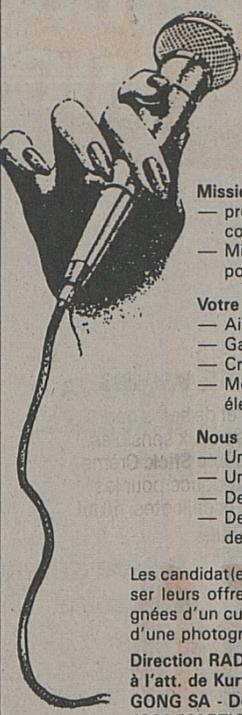


du 30 juillet au 5 août

**VENDRE DE LA PUB RADIO...  
UN MÉTIER PASSIONNANT**

**RADIO - RHÔNE PUBLICITÉ**  
**GONG SA**  
Case postale 791  
1920 MARTIGNY  
recherche

**2 COLLABORATEURS**  
**/TRICES**  
(pour son service externe)



**Mission :**  
— prospection et suivi auprès des commerces et entreprises  
— Mise en œuvre des moyens nécessaires pour atteindre les objectifs fixés

**Votre profil :**  
— Aimer les contacts avec la clientèle  
— Gagneur, persévérant et convaincant  
— Créatif, efficace et dynamique  
— Motivé par des perspectives de gains élevés

**Nous offrons :**  
— Un produit attractif et compétitif  
— Une activité indépendante et variée  
— Des revenus au-dessus de la moyenne  
— Des perspectives d'avenir au sein de la société

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont priés d'adresser leurs offres manuscrites détaillées accompagnées d'un curriculum vitae, copies de certificats, d'une photographie et prétentions de salaire à

**Direction RADIO-RHÔNE PUBLICITÉ**  
à l'att. de Kurt HEDIGER  
GONG SA - Délèze 27 - C.P. 791  
1920 MARTIGNY

**PERSONAL SIGMA**  
LA PROMOTION DE L'EMPLOI

Importante entreprise du Valais central cherche, pour entrée tout de suite ou à convenir

**MAGASINIER**

bilingue français-allemand, désireux de prendre des initiatives et à même de diriger une petite équipe.  
Ses tâches principales seront la gestion des stocks, la réception des marchandises, le contrôle des livraisons ainsi que le contact avec les clients et les fournisseurs.  
Des connaissances en informatique seraient un avantage.  
Nous offrons un emploi stable, un bon salaire, des prestations sociales intéressantes ainsi qu'une ambiance de travail jeune et dynamique.  
Si vous êtes intéressé, faites-nous parvenir votre dossier de candidature. Nous nous tenons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires

**(027) 23 47 47**

BIEN PLUS QU'UN EMPLOI

SION - RUE DU RHÔNE 23

**OFFRES ET DEMANDES D'EMPLOIS**

**Cherchons**

**femme de ménage**

3 heures par semaine.

**ECCO S.A. - Place du Midi 29**  
1950 Sion - ☎ (027) 22 30 44

36-579685

**Pizzeria à Sierre**  
cherche

- 1 commis de cuisine
- 1 dame de buffet
- 1 sommelière-sommelier
- 1 remplaçante

Tél. (027) 55 71 41 heures de bureau.

036-032809

**Steak-House des Amis**  
3960 Sierre  
cherche

**barmaid**

Date d'entrée à convenir.  
Sans permis s'abstenir.

Tél. (027) 55 12 92.

036-579811

Garage du Chablais valaisan cherche

**vendeur automobile**

pour la responsabilité d'un territoire de vente, d'une marque de renommée mondiale, salaire fixe + commissions, date à convenir.

Faire offres manuscrites à Fiduciaire Jean Rigolet, rue Coppet 1, 1870 Monthey.

036-845775

Nous cherchons

**un bon ouvrier**  
**carreleur**  
**et un maçon**

pour cheminée d'agrément.  
Suisse, permis B ou C.  
Tél. (027) 23 49 23.

036-579536

**Le service technique d'**  
**ADIA**  
cherche

**MONTEURS**  
**ÉLECTRICIENS**  
**CFC**

Suisse, permis B ou C, pour des postes fixes dans la région sédunoise.  
Entrée tout de suite ou à convenir.

Intéressés? Appelez sans tarder Eric Chabbey au (027) 22 82 22 ou passez à nos bureaux à la rue de la Dixence 21, à Sion.

**ECCO**  
**TEMPORAIRE**

Nous cherchons

**PERCEURS**  
**FRAISEURS et**  
**TOURNEURS**  
**MÉCANICIENS M.G.**  
**SERRURIERS-SOUDEURS**

Suisse ou permis B ou C.

N'hésitez pas à contacter  
**Aldo Camuso ou André Buchilly**

Rue du Commerce 2  
1870 MONTHÉY (025) 71 76 37

**ECCO**

POUR ALLER DE L'AVANT...  
Postes fixes et temporaires

**Immeuble résidentiel à Sion**  
cherche

**conciergerie**

appartement de 3 pièces à disposition + salaire mensuel.  
Conditions: être motivée pour le service parfait d'entretien et de propreté de l'immeuble.  
Personne de confiance et de contact.

Faire offres écrites sous chiffre L 36-032819, Publicitas, 1951 Sion.

036-032819

**La Banque de la Suisse Italienne à Martigny**  
cherche

**une opératrice de**  
**saisie à temps partiel**

à partir du 1er septembre 1990.

Faire offres à la Direction de la succursale de Martigny, avenue de la Gare 13 bis.

036-032859

**Le service technique d'**  
**ADIA**  
cherche

**1 MACHINISTE**  
(Menzi)

Suisse, permis B ou C, pour la période du 27 août pour 2 mois dans la région sédunoise.  
Intéressés? Appelez sans tarder Eric Chabbey au (027) 22 82 22 ou passez à nos bureaux à la rue de la Dixence 21, à Sion.

**Auberge Relais du Simplon**  
**Pont-de-la-Morge**  
Tél. (027) 36 20 30  
cherche

**jeune fille**

pour s'occuper d'un enfant et petits travaux de ménage, tout de suite.

**- cuisinier qualifié**

entrée à convenir.

036-032842

**ANNONCES DIVERSES**

**Imfa** Import-Export

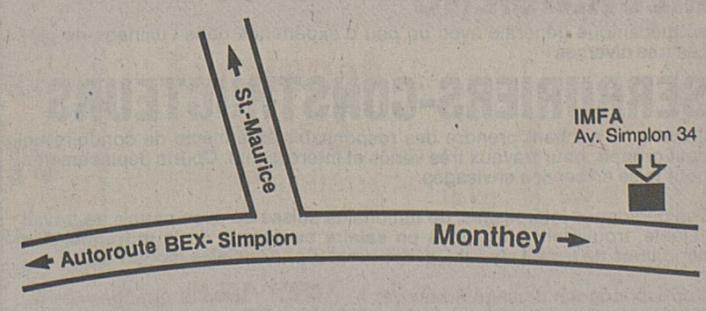
**NOUVEAU A MONTHÉY**

**VENTE DIRECTE D'USINE**

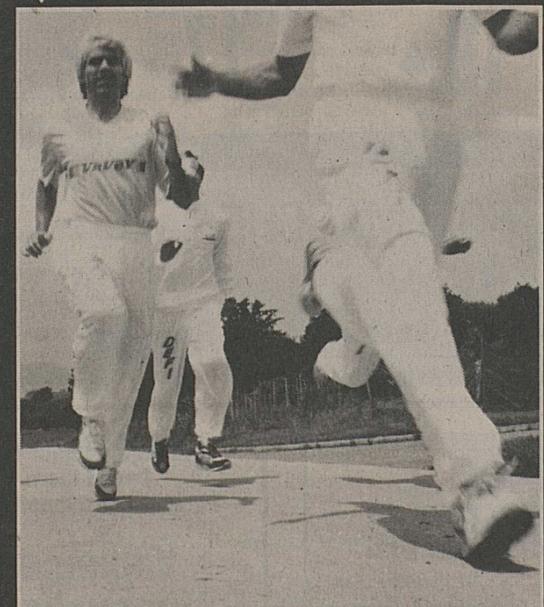
**UN EXEMPLE!!!**

**Chemises messieurs**  
**manches courtes**  
**la pièce 12.-**

Avenue du Simplon 34 - Parking  
Bâtiment Garage Nissan



IMFA  
Av. Simplon 34



Les Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA (VeVeY), bientôt 100 ans de défis relevés avec succès, les uns après les autres. Et cela continue: 750 collaborateurs, spécialistes en mécanique, électronique et construction métallique sont à l'ouvrage pour faire rayonner l'image VeVeY dans le monde entier. Prêts à relever tous les défis.

Nous nous adressons à VOUS qui êtes

**DESSINATEUR-CONSTRUCTEUR**

et disposez d'une expérience dans les domaines mécano-soudé, chaudronnerie lourde ou similaires. Vous avez le sens du travail d'équipe, connaissez la CAO et aimez le travail bien fait. Nous assumons bien entendu la formation CAO, si nécessaire.  
Des projets intéressants vous attendent; nous serions heureux de faire votre connaissance.

**VEVEY**

Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey SA · 1800 Vevey (Suisse)  
Téléphone: 021/925 71 11



OFFRES ET  
DEMANDES D'EMPLOIS

# J'M travailler en famille

McDonald's,  
le numéro 1 de la restauration  
à service rapide,  
ouvre un poste à la fois  
exigeant et sympathique  
à Genève, Lausanne, Crissier  
et Sion:

## hôtesse-animatrice

chargée de l'accueil et  
du bien-être de nos clients,  
en particulier des enfants

à plein temps  
ou à temps partiel.

Ce poste concerne  
toutes celles qui ne craignent  
ni l'indépendance  
ni les responsabilités.

Le goût des contacts,  
beaucoup d'imagination et une  
bonne humeur quasi permanente  
vous aideront à organiser  
des animations  
pour petits et grands.  
Ambiance de travail créative,  
excellentes conditions.

Téléphonez au N° 021/634 72 41  
ou envoyez votre offre,  
accompagnée d'un CV,  
à McDonald's Restaurants (Suisse) SA,  
Mme Josiane MEZENEN, 1023 Crissier.



**ECCO** cherche pour  
région SION et SIERRE

**AIDES**

- serruriers
- électriciens
- appareilleurs
- maçons
- menuisiers

Suisses ou permis B ou C.

SION, place du Midi 29 (027) 22 30 44  
SIERRE, rue Centrale 2 (027) 55 97 55

36-579525

# Une bonne affaire? Oui, à MIGROS

Multipack du 1er au 14.8

Tous les produits  
**BIO BALANCE -40 de moins**



Ligne de toilette et de soins non-  
alcaline pour les peaux sensibles.  
Exemple: **Deo Crème Stick**. Crème  
déodorante extra-douce pour les  
peaux sensibles et délicates. 40 ml.

A partir de 2 produits

**360**

l'un au lieu de 4.  
(10 ml -90)



**MOLFINA Pocket**

Serviette extra-plate en emballage  
individuel discret.

Emballage de 2, 20 pièces chacun

**440**  
seulement

Multipack

**Serviettes, sets de table  
et nappes en papier**

Exemple: **nappe ronde imprimée**. Ø 160 cm.  
Utilisable plusieurs fois, en non-tissé.

A partir de  
2 emballages

**450**

seulement 480  
l'un au lieu de



Offre spéciale du 1er au 7.8

**Produit de lessive  
essentiel LINDA  
4.- de moins**

Avec savon/cristaux de soude, plus besoin  
de pré-lavage. Sans azurants optiques.  
40°, 60° et 95°.



**1180**  
5 kg (1 kg 2.36) au lieu de 1580

**MOLFINA Protège-slips  
Comfort**

Emballage de 2, 40 pièces chacun

**320**  
seulement



# MIGROS

Le service technique d' **ADIA**

cherche des

**OUVRIÈRES D'USINE**

de nationalité suisse, pour une entreprise de Sion.  
Semaine de 40 heures et horaire libre, pour des  
missions de 3 mois minimum ou des postes fixes.

Intéressées? Appelez sans tarder Eric Chabbey au  
(027) 22 82 22 ou passez à nos bureaux à la rue de  
la Dixence 21, à Sion.

**Rec Placement**

2, pl. de la Gare - 1950 Sion  
engage pour postes stables et temporaires

- 2 peintres en bâtiment
- 3 électriciens CFC
- 2 maçons
- 2 soudeurs CFC
- 3 menuisiers
- 1 mécanicien auto
- 1 sculpteur sur pierre
- 1 machiniste

Bon salaire, Suisse ou permis C.  
Pour tout renseignement, appelez  
Mme Mottet au (027) 22 02 04-05.

036-845711

Famille du val  
d'Hérens de 4  
enfants dont la  
maman est  
décédée, cherche  
**femme de  
ménage**  
chaleureuse et  
capable, pour les  
matinées.  
S'adresser au  
Centre médico-  
social du val  
d'Hérens de 13 h 45  
à 15 heures. Tél.  
(027) 81 12 91.  
036-032811

**Chamoson  
Cherchons  
couple  
soigneux et  
conscientieux**

pour travaux de  
conciergerie. App. à  
disposition. Entrée  
en fonction tout de  
suite.  
Ecrire sous chiffre  
X 36-579837, Publi-  
citas, 1951 Sion.  
036-579837

Famille à Bramois  
cherche

**jeune fille**

pour garder enfant  
de 2 ans et aider au  
ménage.  
Congé scolaire.

Tél. (027) 31 54 44.

036-032846

Grand garage du Chablais vaudois, cherche  
**secrétaire expérimentée**

Il lui sera confié la responsabilité:

- de la disposition des véhicules sur informatique
- du central téléphonique
- de diverses tâches administratives.

**Nous offrons:**

- avantages sociaux d'une grande entreprise
- contact humain
- ambiance de travail jeune
- salaire en fonction des capacités.

Faire offres manuscrites avec documents d'usage à: Fidu-  
ciaire Jean Rigolet, rue Coppet 1, 1870 Monthey

036-845774

**Salon de thé à SION cherche  
serveuse**

à temps complet, dès la mi-septembre  
1990.  
Fermeture journalière à 19 heures, le  
samedi après-midi et le dimanche.  
Bonne présentation exigée, avec ou  
sans expérience, Suisse, permis B  
ou C.  
S'adresser au tél. (027) 22 05 55, heu-  
res de bureau.

**Nouveau à Martigny  
Café du Levant  
cherche**

**une  
serveuse**

Horaire: matin.  
Fermé le  
dimanche.

Tél. (026) 22 06 33.

**PHD S.A. - SION**

Importante société de distribution dans la vente de  
produits hôteliers au niveau national, cherche

**2 représentants**

Secteur de vente: Valais.

Salair fixe + frais + commission + véhicule à dis-  
position.

Entrée immédiate ou à convenir.

Prière de nous appeler au (022) 792 21 21, interne 1.

18-057423



Son époux:  
Monsieur Hubert GENOUD-AUBERT, à Chamoson;

Sa fille:  
Mademoiselle Jessica GENOUD, à Chamoson;

Son père:  
Monsieur Fernand AUBERT-GIROUD, à Chamoson;

Sa belle-mère:  
Madame veuve Angélie GENOUD-AUBERT, à Chamoson;

Ses sœur, frère, beaux-frères et belles-sœurs:  
Madame et Monsieur Marie-Cécile et Théo CHATRIAND-AUBERT et leurs enfants Edith, Eric et Céline, à Ovronnaz;  
Monsieur et Madame Léon et Marie-Madeleine AUBERT-RODUI et leurs enfants Christophe, son amie Béatrice, et Annick, à Chamoson;  
Madame et Monsieur Josette et Marcel ÉVÉQUOZ-GENOUD, à Conthey;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le profond chagrin de faire part du décès subit de

## Madame Jeanine GENOUD- AUBERT

1947



enlevé à leur tendre affection dans sa 43<sup>e</sup> année.

La messe d'ensevelissement sera célébrée vendredi 3 août 1990 à l'église de Chamoson.

Départ du convoi funèbre: Tsavé 19, à 15 h 15.

Messe à 16 heures.

La défunte et la famille seront présentes au domicile, Tsavé 19, aujourd'hui jeudi 2 août, de 19 à 20 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La classe 1947 de Chamoson

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD- AUBERT

sa contemporaine et amie.

Les membres sont invités à participer aux obsèques qui auront lieu vendredi 3 août 1990 à 16 heures.



### La direction et le personnel des entreprises Valelectric Farner S.A. et Valcheminée Farner Hans & Fils

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD

épouse d'Hubert, fondé de pouvoir.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### La commission du feu, l'état-major, le corps des sapeurs-pompiers de Chamoson

ont le regret de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD

épouse de leur ami Hubert, président de la commission du feu et ancien commandant.

Pour les obsèques, la compagnie se retrouvera à 15 h 30 devant l'église.



### Le Parti radical de Chamoson

a la grande tristesse de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD

née AUBERT

épouse de son conseiller communal Hubert Genoud.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'harmonie La Villageoise de Chamoson

a le regret de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD

épouse d'Hubert, caissier de la société, et maman de Jessica, membre.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



### L'administration communale de Chamoson

a le regret de faire part du décès de

## Madame Jeanine GENOUD

épouse d'Hubert, conseiller communal.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



La famille de

## Monsieur Clovis CARRON-GILLIOZ

profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, vous remercie sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, vos envois de fleurs et de couronnes et vos messages de condoléances.

Elle vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Fully, août 1990.



Vos messages, vos prières, vos gestes, vos pensées, tant de témoignages d'affection et de soutien reçus lors de cette douloureuse séparation.

La famille de

## Monsieur Albert SALAMIN

vous remercie de tout cœur.

Un merci particulier:  
- aux curés Bruchez, Roch et Massy;  
- au Chœur de Saint-Luc;  
- à l'organiste M. Mennet;  
- aux pompes funèbres Théler;  
- aux pompes funèbres de Martigny;  
- à la police cantonale de Vissoie et Sierre;  
- à l'hôpital de Sierre;  
- aux pompiers de Saint-Luc;  
- aux docteurs Caloz et Wiguet;  
- au Ski-Club de Veyras;  
- aux Messageries du Rhône.

Saint-Luc, août 1990.



Très touchée par les nombreuses marques de sympathie reçues lors du grand deuil qui vient de la frapper, la famille de

## Madame Lucette GENOLET

prie toutes les personnes qui se sont associées à son chagrin de trouver ici l'expression de ses remerciements émus.

Sion, août 1990.



Ninette MÉTRAILLER-GERMANIER, à Vercorin;

Albert et Madeleine MÉTRAILLER-MONTEIRO et leur fils Robert, à Saint-Léonard;  
John MÉTRAILLER, à Berne;  
Françoise MÉTRAILLER et son ami Max, à Sierre;  
Vérène MÉTRAILLER, à La Chaux-de-Fonds;  
Georgy MÉTRAILLER, à Vercorin;  
René et Renée MÉTRAILLER-ANTILLE, leurs enfants et petits-enfants, à Sierre et Vercorin;  
Yvette et Serge ALBASINI-MÉTRAILLER, leurs enfants et petits-enfants, à Vercorin et Réchy;

Denise LAMON-GERMANIER et ses enfants, à Granges;  
Henri et Christa GERMANIER-HEIN, leurs enfants et petits-enfants, à Granges;  
Michel et Katy GERMANIER-JAUN et leurs enfants, à Sierre;  
Albert et Nelly GERMANIER-BENDER et leurs enfants, à Granges;  
Bernard et Lucie GERMANIER-LAMON et leurs enfants, à Lens;  
Maurice et Hélène GERMANIER-DEVANTHÉRY, leurs enfants et petits-enfants, à Vercorin;  
Denise GERMANIER-NEUROHR et ses enfants, à Granges;  
Joseph et Suzanne GERMANIER-BLONDEY et leur fille, à Sion;  
Marie-Madeleine GERMANIER, à Granges;  
Jean-Guy et Marie-Claire GERMANIER-SALAMIN et leur fille, à Noës;

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Georges MÉTRAILLER

leur bien cher époux, papa, grand-papa, beau-père, frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin et parrain, décédé à son domicile à l'âge de 68 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

La messe d'ensevelissement sera célébrée à l'église de Vercorin le vendredi 3 août 1990 à 15 heures.

Départ du convoi mortuaire de son domicile à 14 h 40.

Le défunt repose à son domicile où la famille sera présente aujourd'hui jeudi 2 août, à partir de 16 heures.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



### La direction et le personnel des LRSB La Source et de Magro S.A. Valalimentation

ont le regret de faire part du décès de

## Monsieur Georges MÉTRAILLER

époux de notre gérante du magasin La Source Vercorin, M<sup>me</sup> Ninette Métrailler, père de notre gérant-manager du centre commercial Magro Uvrier, M. Albert Métrailler, et de notre collaborateur de La Source Vercorin, M. Georgy Métrailler.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

*L'Eternel est mon berger.*

Ses enfants:  
David, Sébastien et leur mère, à Lausanne;  
Mademoiselle Sandra MILLIQUET, à Euseigne;  
Madame Christiane RUDAZ, à Euseigne;  
Monsieur et Madame Patrick NOVERA, à Lausanne;  
Monsieur et Madame Daniel NOVERA, à Lausanne;  
Madame Blanche BORNAND, à Chavannes (Vaud);

ainsi que les familles parentes et alliées, ont le profond chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Georges MILLIQUET

survenu le 31 juillet 1990, à l'âge de 35 ans.

Le culte aura lieu le vendredi 3 août 1990, au centre funéraire de Montoie, à Lausanne, à 13 h 30.

Cet avis tient lieu de lettre de faire part.



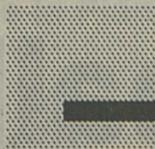
### La direction et le personnel de la maison Emonet S.A., à Martigny

ont le devoir de faire part du décès de

## Monsieur Léonce ARLETTAZ

leur ancien collaborateur et collègue de travail.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



# Nouvelle récolte de Bouquins

La collection Bouquins des Editions Laffont continue de s'accroître. Elle est parvenue à imposer une collection d'œuvres complètes inégalables tant par leur présentation en caractères lisibles que par la souplesse étonnante de ses volumes de 900 à 1300 pages.

Les cinq nouveaux venus ne dépassent pas les deux cents qui les précèdent: «Le voyage en Russie» de Claude de Grève, le «Journal de Jules Renard», le sixième volume de la série Jack London, et les merveilleuses et chaleureuses «Lettres de Balzac à Mme Hanska», en deux volumes.

Le «Voyage en Russie» est une anthologie composée par l'essentiel des documents et des souvenirs de nombreux voyageurs et écrivains français durant le XVIIIe et le XIXe siècles. 1300 pages classées par sujet: les itinéraires, les villes (Moscou et Saint-Petersbourg), les monuments, les saisons et climats, les classes sociales, le «caractère national», les mœurs, les femmes, la cuisine, les fêtes, les religions, les gouvernements et leurs polices, et les régions, avec les nuits blanches du Grand-Nord, la Sibirie, l'Oural, la Crimée, le Caucase, l'Ukraine. Parmi les auteurs, on trouve Balzac, Bernardin de Saint-Pierre, Casanova, Custine, Diderot, Alexandre Dumas, Théophile Gautier, Joseph de Maistre, Mme de Staël, le comte de Ségur, Voltaire. L'ensemble ressuscite tous les visages de la grande Russie des tsars. En ce temps des diligences, où tout voyage se révélait vite hasardeux, certains témoignages sont étonnants.

Devant le sixième volume (presque 1200 pages), on reste saisi par l'importance de l'œuvre de Jack

London (1876-1916). Après une enfance misérable, il se lança dans une multitude de métiers, se faisant même arrêter pour vagabondage. Aventurier-né, sa vie est le meilleur de ses romans, mais ses romans sont nés d'elle. Lorsqu'il gagna enfin de l'argent avec la vente de ses livres, il n'eut souci que de le dilapider rapidement. Écœuré sans doute d'être devenu riche alors qu'il n'avait cessé de défendre les pauvres, les ouvriers, les idées sociales, les syndicats, les révoltés, il se suicida. Ce sixième tome est axé sur les épisodes de la vie quotidienne: deux romans («Talon de fer», «Vallée de la lune») et une douzaine de nouvelles. Également une «Histoire de la boxe» qui, en fait, n'est que le récit d'un terrible et dramatique combat de boxe à l'américaine, où il est possible de démolir les reins de l'adversaire pour le paralyser... Francis Lacassin, à la fin, nous donne une saisissante chronologie de la vie de Jack London.

Le «Journal» de Jules Renard est très connu. On ne peut étudier la littérature française du XIXe siècle sans y chercher des références et des jugements aussi perspicaces que redoutables de cet écrivain qui se mit à noter de 1887 à 1910 la vie et les travers de ses contemporains. Cette édition a l'avantage d'être présentée et annotée par le professeur Henry Bouillier. «Dès qu'une vérité dépasse cinq lignes, disait Jules Renard, c'est du roman»,

mais ce n'était là qu'une boutade.

Le clou de cette nouvelle four-née de chefs-d'œuvre c'est, par évidence, les «Lettres de Balzac à Mme Hanska».

La correspondance des gens illustres, genre Marcel Proust, est souvent décevante, agaçante. Cela tient surtout à ce que les compilateurs, les collectionneurs et les éditeurs responsables se croient tenus de ne pas faire de choix, en sorte que les moindres crottes de leur vie sont mises au jour et commentées. Bien différentes de ces correspondances farcies de futilités, les «Lettres de Balzac» sont passionnantes à lire. Deux volumes, 2200 pages! L'émotion et l'intérêt que l'on éprouve pour une telle série de confidences ne se ralentit jamais.

Au début, il n'écrivait à Mme Hanska (cette «étrangère» qui lui écrivait d'Odessa) que pour répondre à son attente. Il avait deviné que l'admiration qu'elle avait pour son œuvre ne voilait que maladroitement les sentiments qu'elle éprouvait pour lui. Ses lettres étaient émaillées de remarques intelligentes mais, très vite, la passion qui couvait commença de s'exprimer. Les premières lettres sont de 1832 mais, dès le 8 janvier 1833, elle terminait ainsi sa lettre: «Pourquoi ne puis-je vous peindre toute mon âme et vous faire lire dans un cœur qui se trouve contraint de tout renfermer en lui-

même; forcée de vous quitter, j'en ai un bien grand regret, mais il le faut!»

Et elle signait: «l'étrangère». Il ne pouvait lui écrire que par personne interposée, car «l'étrangère» avait un mari! Il ne pourra l'épouser que dix-huit ans après! Dix-huit ans durant lesquels il lui écrira des lettres passionnées: «Nous aurons deux jours à causer et à nous caresser comme des affamés. Je te baise partout...» Des lettres où il ne cache pas ses difficultés d'argent, avec des dettes atteignant 120000 francs, à une époque où un bon ouvrier gagnait 2 à 3 francs par jour! Des lettres où il parle du travail forcé auquel il est condamné pour payer ses dettes multiples: «J'ai travaillé toute la nuit... Je n'ai plus que 74 feuillets à écrire...» En ce temps-là, les romans passaient chaque soir en feuilletons. Les écrivains gagnaient ainsi leur vie. Il lui parle aussi de ses défaillances physiques, mais avec humour: «Mes yeux ne vont pas mieux mais je ne me soignerai que demain; je n'ai encore pris que des bains de pied... Ce scélérat de docteur parle de me mettre de petits vésicatoires aux oreilles...»

Plus de quatre cents lettres souvent très longues où son tempérament sincère, généreux, enthousiaste et souvent farfelu, deviennent pour les lecteurs un enchantement.

Pierre Béarn

## anticorps

### EN SOUVENIR DE Monsieur Léon LATHION

Août 1989  
Août 1990



Une année déjà. Plus le temps passe, plus ton absence se fait sentir. Si nos yeux souvent te pleurent, le souvenir de ton lumineux sourire éclaire la route qui nous conduit à toi. Merci pour tout ce que tu as donné. Grand-père, de là-haut veille sur nous.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants, ta famille.

Une messe anniversaire aura lieu demain vendredi 3 août 1990 à 19 h 30 à l'église de Basse-Nendaz.

Profondément touchée par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son deuil, la famille de

### Madame Ida CORTHAY

vous remercie très sincèrement de votre présence, de vos dons de messes, de vos fleurs, de vos messages d'amitié et vous prie de trouver ici l'expression de sa profonde et vive reconnaissance.

Un merci particulier:

- aux religieuses et au personnel du home La Providence;
- au docteur Petite et à tout son personnel de l'hôpital régional de Martigny;
- au docteur Foletti et au personnel de la clinique de Verbier;
- au docteur Bruchez;
- à la classe 1915 de Bagnes;
- aux chantes;
- au clergé de Verbier et de Sembrancher;
- à l'entreprise Paul Maret et à son personnel;
- à l'entreprise Paul Marchet.

Août 1990.

## La «vérité et la transparence» de Petre Roman

Un beau sourire du premier ministre roumain ravit les femmes. Un atout «politique» assez considérable qui mit sous le charme même Anne Sinclair, la très belle journaliste de TF1.

Lors du récent Forum de Crans-Montana, Petre Roman a semblé-t-il conquis une salle comble et huppée, pour utiliser le terme employé avec beaucoup trop de générosité dans le «Nouvelliste» des 30 juin et 1er juillet 1990. Surtout si l'on songe aux derniers exploits réalisés en matière de répression par les nouveaux hommes forts de Bucarest dont le premier ministre fait évidemment partie. A Crans-Montana, fut-ce le sourire ou bien le discours de M. Roman qui souleva des applaudissements?

En tout cas, l'interview qu'il accorda à Hervé Valette (NF du 2 juillet 1990) n'a guère le don de déchaîner l'enthousiasme, tant s'en faut. Pourquoi? Tout simplement

parce que les réponses de Petre Roman sont un mélange inextricable d'ambiguïtés, de contradictions et de contre-vérités. Exemples:

- A la question «comment pouvez-vous concevoir votre appartenance à la démocratie occidentale?», M. Roman aurait dû préciser à son interview que les nouveaux dirigeants se hâtent de «promouvoir en Roumanie une démocratie spécifiquement roumaine» qui n'a vraiment aucun rapport avec la démocratie occidentale. Mais là-dessus, M. le premier ministre garda... le silence!
- Après avoir souligné que l'intervention des mineurs (les 14 et 15 juin à Bucarest) «était parfaite-

ment légitime et allait dans le sens de la démocratie» (spécifiquement roumaine! NDD), Petre Roman éberlue carrément son interlocuteur en déclarant: «effectivement, l'intervention des mineurs ne fait pas partie de la panoplie démocratique» (!). Voilà qui est logique!

- A Noël 1989, M. Roman confirma à l'envoyé spécial du «Nouvelliste» en Roumanie (Hervé Valette) le chiffre de 60000 morts de la révolution. «Vous m'avez menti» lui reproche à juste titre le journaliste six mois plus tard. «C'est vrai, j'ai été abusé par la presse occidentale. Nous n'avons jamais avancé de chiffres de dizaines de milliers de morts» rétorqua M. le premier ministre, «oubliant» probablement que l'agence roumaine de presse Agerpres (actuellement Rompres) peut difficilement être condamnée comme appartenant à la presse... occidentale!

Or, ladite agence avança au moins par trois fois le chiffre de 60000 «martyrs sacrifiés pour la liberté»<sup>1</sup>. - Pour ce qui regarde la chute de Ceausescu, M. le premier ministre affirme que ce fut «une explosion populaire qui s'est transformée en révolution». Or, M. Roman est un trop fin connaisseur du marxisme pour ignorer les inoubliables paroles de Lénine, à savoir: «La question du pouvoir est certainement la question la plus importante de toute révolution. Quelle

classe détient le pouvoir? Tel est le fond du problème.»<sup>2</sup> Et, en Roumanie, après le 22 décembre 1989, le pouvoir est resté aux mains des communistes dont le seul souci fut une fois de plus de maquiller la vérité. Mais l'Occident saisit assez rapidement la supercherie. Fort heureusement d'ailleurs.

Dan Dumitrescu

Notes:

- <sup>1</sup> «Actualités roumaines» numéros 1 (612) et 2 (613), respectivement des 28 et 30 décembre 1989.
- <sup>2</sup> «Une des questions fondamentales de la révolution.» Rabotchi Pout, numéro 10, 27 septembre 1917.

### En bref

● PONTRESINA (ATS). - Un alpiniste autrichien de 52 ans a été victime d'un accident mortel hier dans la région de Pontresina. Selon la police grisonne, il a dévié dans une paroi et fait une chute de 100 mètres. Son corps a été ramené en plaine par hélicoptère.

● BELLINZONE (AP). - La justice tessinoise a éclairci une série d'attaques à main armée contre des bureaux postaux. Neuf personnes ont été arrêtées. Elles étaient membres de deux bandes différentes. Il semblerait que les neuf personnes arrêtées aient participé aux attaques à main armée commises au cours des derniers mois contre les bureaux postaux de Cugnasco, Porza, Comano, Melide, Sorengo, Capolago, Manno et Castel San Pietro.

● BARCELONE (AP). - La police espagnole a annoncé hier la saisie de 35 kilos d'héroïne en provenance de Turquie et l'arrestation de neuf trafiquants: deux Turcs et sept Espagnols. La plupart des arrestations ont eu lieu à Barcelone, plaque tournante de ce trafic.

● PARIS (ATS/AFP). - Le philosophe français Jean-Marie Benoist, auteur notamment de «Marx est mort» et «Les outils de la liberté», est mort hier à Megève (Haute-Savoie), des suites d'un cancer, a-t-on appris auprès de sa famille. Agé de 48 ans, enseignant au Collège de France, il avait été un des «nouveaux philosophes».

### EN SOUVENIR DE Gratien RODUIT dit Lonca



2 août 1989  
2 août 1990

Vous qui l'avez connu et aimé, ayez une pensée pour lui aujourd'hui.

Sa famille.

Une messe d'anniversaire sera célébrée à l'église de Fully demain vendredi 3 août 1990, à 19 h 30.

### La classe 1913 de Martigny

avec le regret de faire part du décès de

### Monsieur Léonce ARLETTAZ

contemporain et ami.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

### EN SOUVENIR DE Stéphane PRALONG



1989 - Août - 1990

Le temps s'étire, J'ai peur qu'il m'éloigne de toi. Trop de choses que l'on n'a [pas pu se dire, Tous les mots qui meurent de [froid. Ta maman, tes frères et sœur.

Deux messes auront lieu, l'une à Arolla aujourd'hui jeudi 2 août 1990 à 16 heures, l'autre à Martigny le vendredi 3 août à 18 h 15.

### Le FC Sion et la section juniors

avec le regret de faire part du décès de

### Monsieur Marius LAMON

papa de Jean-Jacques, coach des juniors inter A1.

## Tournoi international d'échecs de Bienne Lautier: enfin!

Alors qu'il ne reste plus que deux rondes à jouer dans ce tournoi des grands maîtres, la lutte en tête du classement s'annonce plus acharnée que jamais. Anatoly Karpov ne sera certes plus inquiété, mais ses rivaux se déchirent derrière lui, perdant tour à tour des plumes.

Dernière victime en date, l'Allemand de l'Ouest Vlastimil Hort. Subissant la loi de Joël Lautier, Hort a connu sa première défaite de l'exercice à un moment peu propice. Trois grands maîtres ont en effet profité de son faux pas pour le rejoindre à la deuxième place. Quant à Joël Lautier, c'est sous les applaudissements du public qu'il a fêté son premier succès du tournoi. Il était temps...

Nick De Firmian continue par contre sa chute vertigineuse dans les profondeurs du classement. Défait pour la troisième fois consécutive, le joueur américain rétrograde à la septième place.

Enfin, Karpov s'est offert un jour de repos. En expédiant sa partie contre Polugajevski en 17 petits coups, il fut bien vite satisfait d'un demi-point.

Aujourd'hui, les huit joueurs se reposeront une dernière fois, avant d'aborder en pleine forme leurs

deux dernières rondes. Quant aux participants du tournoi mixte, ils reprennent les choses sérieuses cet après-midi.

Le grand maître munichois Stefan Kindermann a par ailleurs pris le pouvoir dans l'open, accompagné par Berge Ostensad (No) et Eduard Rosentalis (URSS). Avec 6,5 points, ce trio possède un demi-point d'avance sur huit poursuivants. Meilleur Suisse, Heinz Schauffelberger occupe pour l'instant la 39e place avec 5 points.

Olivier Breisacher

### Tournoi des grands maîtres

Partie en suspens: Wahls - Polugajevski 0-1.

12e ronde: De Firmian - Wahls 0-1; Polugajevski - Karpov 0,5-0,5; Andersson - Miles 0,5-0,5; Lautier - Hort 1-0.

Classement: 1. Anatoly Karpov (URSS) 8 points; 2. Anthony Miles (GB), Ulf Andersson (Su), Matthias Wahls (RFA) et Vlastimil Hort (RFA) 6,5; 6. Lev Polugajevski (URSS) 5,5; 7. Nick De Firmian (EU) 4,5; 8. Joël Lautier (Fr) 4 points.

# Bulgarie, liberté balbutiante

**Depuis le 10 novembre dernier, le vent du changement souffle aussi en Bulgarie. L'opposition se réveille – doucement – et les esprits s'agitent dans la confusion.**

Assurément, le centre moderne de Sofia n'a pas été conçu pour favoriser les débordements foisonnants et créatifs de la spontanéité populaire. C'est du stalinisme triomphant, de l'authentique, en blocs écrasants et ternes disposés dans un espace ainsi rendu gigantesque. Intact sur la place qui porte son nom, le Lénine pétrifié des lendemains radieux peut tout à loisir contempler l'immeuble du Conseil des ministres qui est, avec son appendice du Magasin universel – version bulgare du Goum de Moscou – le plus massif du vaste quartier, lourd et long comme un paquebot transatlantique. Mais le sommet de l'art est atteint plus loin, par le siège du comité central du Parti communiste bulgare (comme le désignent encore les plans de la ville): en forme de trapèze, plus élancé que son gros voisin, il est, de surcroît, doté d'une flèche surmontée d'une grosse étoile rouge. Cela lui donne une touche aérienne presque plaisante. Plus près du sol pesant, au-dessus de l'entrée principale de l'édifice, le fronton porte encore fièrement ces attributs essentiels que sont les faisceaux d'épis, la faucille et le marteau. Dans les environs, séparés par de larges avenues que la faible intensité

du trafic rend parfois lugubres, les autres bâtiments, quoique moins importants, ne nuisent nullement à l'unité architecturale de l'ensemble, même l'hôtel Balkan, le Sheraton de Sofia, où la plupart des transactions se règlent depuis longtemps en dollars, ne dépare pas dans ce paysage digne de Schuitem et Peeters.

Peu bucoliques – on l'aura compris – les vastes espaces découverts uniformément pavés de jaune ocre ont en revanche longtemps offert le cadre idéal pour les manifestations officielles de la démocratie populaire. A chaque occasion (1er mai, 9 septembre – anniversaire de l'intervention soviétique dans le pays, en 1944), on sortait et on alignait les portraits géants et retouchés des pontes du parti, on pavoisait abondamment aux couleurs bulgares et soviétiques (il était indécemment d'arbore un drapeau national sans l'accompagner de celui du grand frère) et on faisait défiler, dans une ambiance rigide – musique militaire, slogans volontaristes, marche au pas, regards figés – les travailleurs modèles, l'armée et toute la masse unanime des militants. Bref, c'était à chaque fois un spectacle touchant face auquel le plus insensible des apparatchiks ne

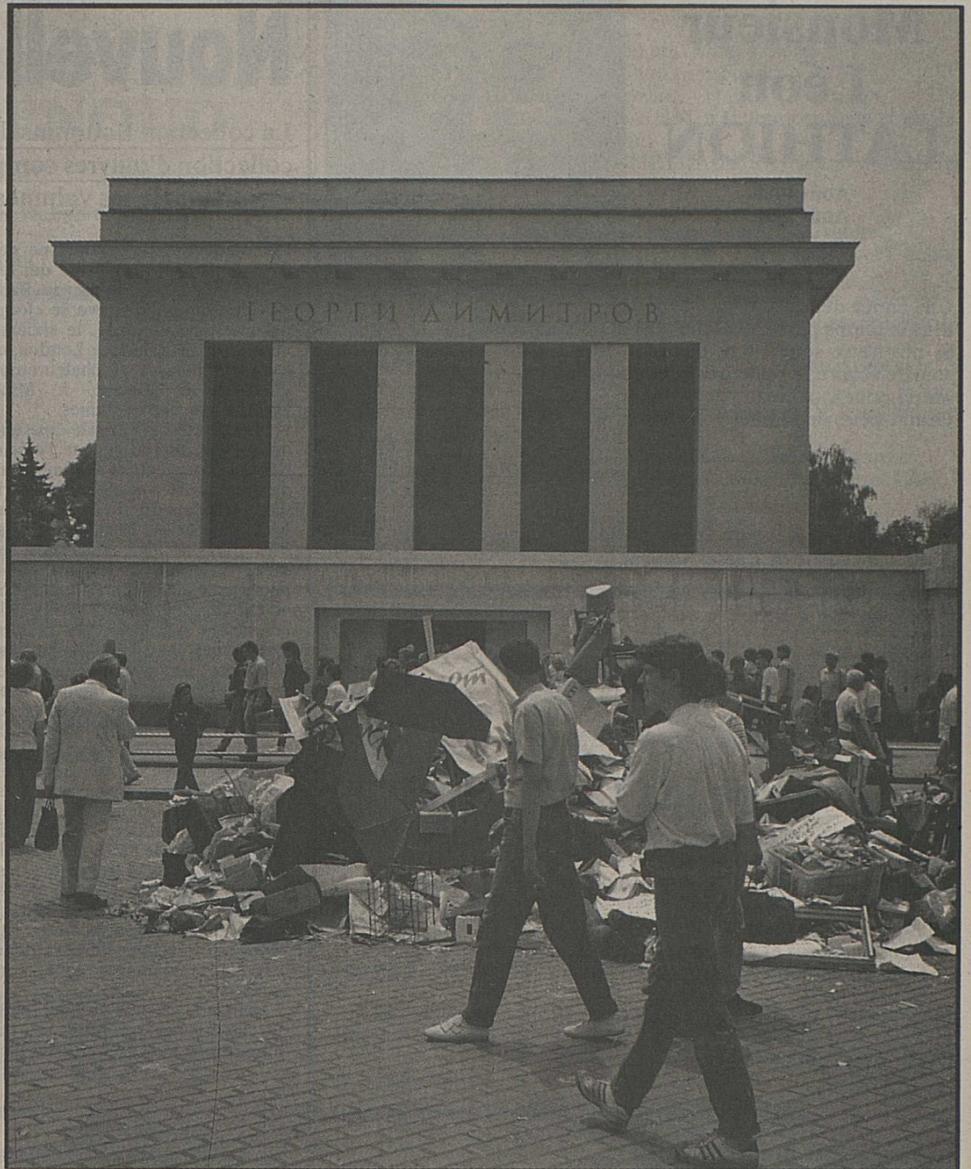
pouvait éviter d'écraser une larme.

## L'étoile éteinte

Tout ce décorum, c'est fini. C'était avant ce jour de l'an passé, où l'ère du Brejnev local – Todor Jivkov – a tranquillement pris fin. L'événement est, il faut bien le dire, passé pratiquement inaperçu à l'Ouest, car il s'est déroulé sans participation populaire – c'est la main habile de Moscou qui a opéré – sans effusion de sang et, surtout, à la mauvaise date: le 10 novembre 1989, c'est en effet la toute récente ouverture du mur de Berlin qui captait l'attention du monde.

Aujourd'hui, le changement est tangible au sommet de l'immeuble du comité central du Parti communiste: l'étoile rouge n'est plus illuminée la nuit et, d'ailleurs, le bâtiment n'abrite plus le comité central du Parti communiste, puisque ce parti est devenu socialiste et qu'il a même honorablement gagné les élections libres à l'Assemblée nationale constituante, organisées le 10 juin dernier.

Sans être d'aucune façon un centre cosmopolite – on n'y trouve toujours pas d'autre presse étrangère que les jour-



**Le mausolée de Dimitrov. – La momie a été inclinée par les nouvelles autorités et les manifestants ne s'agitent plus qu'autour d'une coquille vide.**



**Jivkov – Hitler. – Toutes les audaces sont maintenant permises... sans risque.**

naux soviétiques – Sofia (un million d'habitants sur les neuf que compte le pays) s'est néanmoins singularisée en donnant la majorité à l'opposition. Et les citoyens les plus critiques, qui ne sont d'ailleurs pas les plus expérimentés ni nécessairement les moins opportunistes, commencent de s'y manifester avec l'énergie de la gentillesse. Par une ironie voulue, c'est sur la place du 9-Septembre, au cœur du complexe stalinien, qu'ils se sont mis à organiser un sit-in permanent. Il pousse ainsi ici une sorte de camping anarchique et plura-

liste, animé jour et nuit, où prolifèrent les revendications exprimées avec une certaine dose d'humour gras et où se multiplient les pétitions en tout genre. Ce quartier politique vivant et frêle ne fait guère qu'agacer la majorité parlementaire socialiste qui y voit davantage le prurit de l'opposition parlementaire qu'un danger réel pour son pouvoir.

Cela ne signifie pas que les oppositions enhardies par un véritable succès – la démission du président Petar Mladenov, successeur de Todor Jivkov et ac-

cusé d'être trop lié avec l'ancien régime – soient dépourvues de moyens. Au Parlement, elles pèsent d'un poids respectable et peuvent mettre leur veto à l'élection d'un nouveau président qui n'aurait pas leur aval, car cette élection nécessite les deux tiers des voix. Et dans l'opinion, elles peuvent jouer sur divers registres porteurs: réclamer l'invalidation des députés liés à l'ancien régime, demander la lumière sur les mécanismes de l'endettement extérieur de la Bulgarie et sur l'assise répressive du communisme bulgare, par exemple. Mais il leur faudra trouver un second souffle et beaucoup de crédibilité pour parvenir à secouer le conservatisme ambiant.

## Symbole visé

Révélateurs sont les événements qui se sont joués autour du mausolée de Dimitrov, ce cube de granit blanc qui se trouve aussi sur la place du 9-Septembre. Dans la Bulgarie communiste, ce mausolée, conçu selon le modèle de celui de Lénine sur la place Rouge, était une véritable Mecque. Georgi Dimitrov, dirigeant du Komintern, est en effet le véritable père du régime marxiste-léniniste qui a été instillé en Bulgarie après la Seconde Guerre mondiale. Pour contempler sa dépouille moustachue, embaumée par les Soviétiques, qui reposait dans un cercueil de verre sous une étrange lumière indirecte verte, les pèlerins faisaient respectueusement la queue pendant des heures, tandis que des soldats, en uniformes chamarrés, montaient avec grand cérémonial la garde autour du bâtiment.

Or, au lendemain du 10 novembre dernier, les nouveaux dirigeants ont pris les devants en procédant à l'incinération et à l'inhumation du cadavre dans des conditions dignes. Et la semaine passée, ils ont réussi à gagner une bataille politique en conviant les Bulgares à rendre hommage au vieux révolutionnaire, un appel qui a réuni 250 000 personnes! A côté de cela, les hooligans, qui continuent à s'agiter et à déposer des ordures autour de ce qui est devenu un cénotaphe, font-ils le poids?

Stéphane Sieber



**Sofia a été modelée selon les canons de l'architecture stalinienne.**

A Nax

## Pour la joie de tous



NAX (sma). — La traditionnelle fête du 1er Août s'est déroulée à Nax dans la joie, des lumières dans les yeux de l'assistance.

Comme toujours, les plus émerveillés n'étaient pas forcément les enfants.

La fanfare L'Echo du Mont-Noble de Nax, dirigée hier soir par son tout jeune sous-directeur Luc Torrent, âgé de 19 ans, a emmené la foule de la place du village au lieu dit Les Gères. Le cortège aux flambeaux a été annulé.

Sur la place des Gères, M. J.-M. Biner, président de la Société de développement de Nax, a présenté l'orateur, M. B. Métrailler, président du Conseil général de Sion. Ce dernier a parlé de l'adhésion de la Suisse à l'Europe et de ses conséquences.

L'animation a été assurée, comme nous l'avons déjà dit, par la fanfare du Mont-Noble ainsi que par le chœur mixte

de Nax. Une animation parallèle fut mise en place dans les cafés du village ou la population s'est occupée de l'ambiance.

L'animation n'a pas été plus développée cette année pour ne pas éclipser la fête au village de Nax le week-end prochain, manifestation importante où se réunira la Confrérie des carillonners valaisans.

### Feux de joie

Après l'allocution de M. Métrailler, les feux d'artifice ont éclaté aux Gères, simultanément au feu de joie allumé sur la place, pour le plus grand plaisir des petits et des grands.

Le temps étant incertain, il suffisait, pour se rassurer, d'écouter dans la foule cette bonne parole empreinte de la philosophie des Valaisans: «Si y pleut, y pleut, si y pleut pas, y pleut pas.»

A méditer!

## De la Planta au Grütli

# Le 1<sup>er</sup> Août sédunois

Comme chaque année, la capitale a surtout brillé par ses feux d'artifice et réuni beaucoup de monde sur la Planta.

SION (vp). — L'Harmonie municipale a donné un concert sur le Grand-Pont avant le cortège qui a conduit à travers la ville les cadets pompiers avec leurs torches, diverses sociétés ainsi que les autorités de Sion et son président.

Tout a vraiment commencé sur la Planta, avec les productions musicales et les sonneries de trompettes annonçant l'allocution du président du Grand Conseil.

### Discours de Bernard Premand: «Seulement depuis cent ans...»

Le président du Grand Conseil Bernard Premand a commencé son discours patriotique ainsi: «Organisée sous l'impulsion initiale de Suisses à l'étranger et seulement depuis cent ans, la fête nationale est-elle simplement une célébration où se mêlent folklore, feux d'artifice, lampions et discours? En réalité, sans négliger ces aspects, la commémoration de la fondation de la Confédération est, tout à la fois, le moment propice d'un rappel historique et surtout l'occasion privilégiée d'une réflexion sur nos institutions et sur la position de notre pays face au monde.»

Et M. Premand de faire un solide rappel historique sur l'histoire de la Suisse et de sa charte fondamentale (la plus ancienne avec celle des Etats-Unis). Le premier citoyen de notre canton a fermé ce prologue en expliquant que si la norme fondamentale de notre pays est la diversité, le ciment confédéral s'exprime à travers la recherche du consensus et la démocratie fédéraliste.

### «Mariage forcé»

Parlant de l'entrée du Valais dans la Confédération, M. Bernard Premand a rappelé que «le mariage du Valais à la Suisse, réalisé en 1815, ressemblait plus à une union forcée qu'à celle provoquée par un coup de foudre». Mais il ajoute: «En cette année marquant le 175<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de notre canton dans la Confédération, nous pouvons constater que, si les liens furent tendus ou ténus à l'origine, ils se sont heureusement fortifiés au fil des ans dans l'in-



M. Bernard Premand durant son allocution.

térêt réciproque des communautés respectives. (...) Les principes de base naguère définis sont restés immuables. Stabilité constitutionnelle, stabilité politique, mais non immobilisme économique, puisque la Suisse n'est plus cette terre peuplée de bergers.»

### «Laisés-pour-compte»

Après avoir dressé un bilan positif de notre économie, le président du Grand Conseil a tenu cependant à rappeler: «Il serait illusoire de penser que tout est pour le mieux dans le meilleur des mondes possibles. Ce d'autant plus que rien n'est définitivement acquis. Les problèmes politiques qui ont éclaté sur le plan fédéral depuis quelques mois sont là pour nous le rappeler, même s'il ne faut pas céder au «sensational», à la médiatisation exagérée de ceux-ci. Sur le plan économique et social, notre prospérité fait des laissés-pour-compte. Elle doit aussi se construire tous les jours par la recherche de solutions nouvelles pour assurer le maintien et la sécurité de l'emploi, pour conserver la maîtrise de la fantastique évolu-

tion technique tout en respectant l'être humain et l'environnement.»

### Pays des montres et du chocolat...

«Le 1er Août, explique M. Bernard Premand, c'est aussi l'occasion de réfléchir sur la position de notre pays dans le monde. A l'extérieur de nos frontières, l'on a encore souvent une perception très confuse ou très caricaturale de notre pays. De lointains étrangers pensent encore que la Suisse est toujours peuplée de gens assez rustres, qu'elle est un pays d'alpages axé sur une économie agricole, produisant en abondance chocolat et montres, se délectant de fondues et de raclettes au pied d'imposantes forteresses bancaires aux secrets jalousement gardés. (...) En toute amitié pour nos voisins francophones, l'on pourrait également citer la réponse de ce journaliste français à la question combien y a-t-il de langues parlées en Suisse? Réponse: «Quatre, voyons, c'est-à-dire une par canton.» Cette image déformée de la Suisse, comme la petitesse de notre territoire, ne doivent pourtant pas nous condamner

ou pire nous inciter à une position de repli et à la tentation de faire de notre pays un cas particulier.» C'est donc tout naturellement que M. Premand a prôné la participation de notre pays, dans le respect de notre identité, à l'espace économique européen en construction. Il a aussi appelé à ne pas ignorer les difficultés des pays de l'Est et du quart monde. «La neutralité volontaire, perpétuelle et armée reconnue officiellement en 1815 au Congrès de Vienne, cette neutralité que nous entendons conserver, n'est pas synonyme de passivité, d'indifférence», a-t-il conclu.

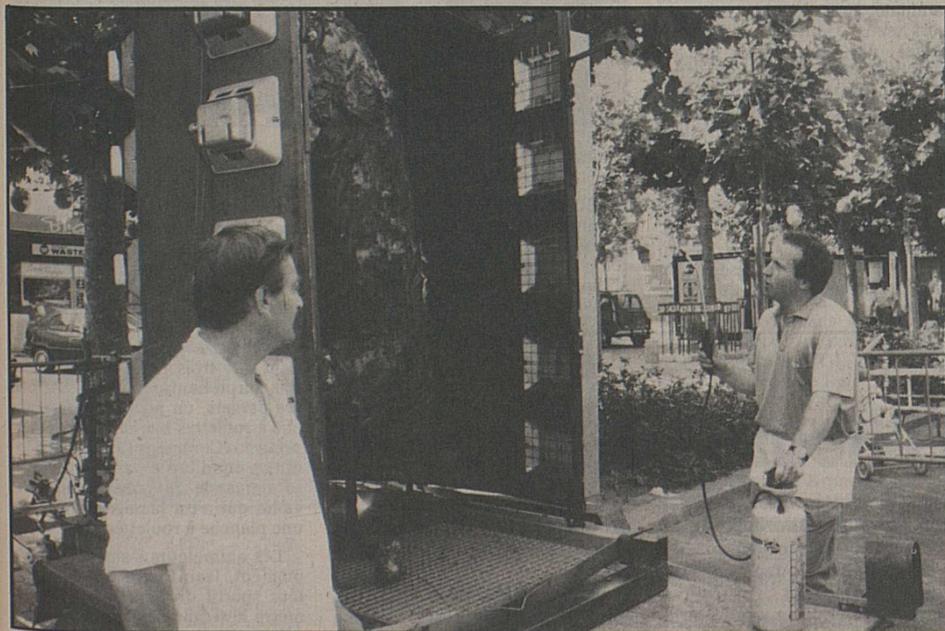
M. Bernard Premand a terminé son discours par un appel aux citoyens, exhortant chacun à exercer ses droits civiques en participant plus souvent aux votations fédérales ou cantonales.

Puis ce furent les chants patriotiques, les feux d'artifice et de joie pour les nombreuses personnes qui ont envahi hier soir la place de la Planta qui a résonné tard dans la nuit au rythme des bals populaires. Nous formulons une seule requête: qu'on interdise les pétards à moineaux.

## Le 699<sup>e</sup> à Martigny

# Rythme, saveurs et couleurs

C'est une fête nationale haute en couleur que Martigny a réservée à ses hôtes.



La cuisson du bœuf.

MARTIGNY (gir). — Un bœuf, un groupe mexicain et des projectiles tirés du château de La Bâtiat ont tenu la vedette hier à Martigny, offrant à un public très international une fête mémorable.

Première attraction, d'ordre culinaire, un bœuf de 300 kilos passé à la broche (géante) sur la place Centrale. Dix-sept heures de cuisson ont donné à la bête toute sa saveur, sous l'œil averti des constructeurs du grill, Michel Fellay et Guido Marca. Débité en tranches, le descendant du fameux taureau d'Octodure en a régalié plus d'un.

### Spécialistes

L'ambiance est montée dès la fin de la matinée sur un axe poste-place Centrale rendu aux piétons. Une ambiance que l'ensemble mexicain Ce Acalt a largement contribué à créer. Accompagnés exclusivement par des guitares, les danseurs et musiciens de Puebla ont fait la démonstration de leur sens du rythme et de la

fête. De leur habileté aussi, puisque l'une de leurs spécialités consiste à danser avec un verre d'eau sur la tête.

D'autres spécialistes se sont mis en évidence en soirée, les artificiers français chargés du traditionnel feu. Il leur a fallu 5 km de fils pour les 11 tableaux, tandis que les 10 intermèdes étaient tirés à la mèche. Les «Oh! la belle bleue» ont succédé aux «Oh! la belle rouge» jusqu'à l'embrasement final. Celui-ci comportait en guise d'apothéose une bombe de 10 kg, de calibre 300 mm, le plus gros réalisé à ce jour pour le tir de feux d'artifice.

### Discours et fanfares

Quant à la cérémonie officielle, elle s'est tenue sur la place Centrale. Le député Raphy Darbellay a prononcé l'allocution de circonstance, entre des productions de l'Harmonie municipale et de la fanfare Edelweiss.

## Verbier

# Sous le signe de la jeunesse



L'ouverture des feux a été confiée à la jeunesse.

VERBIER (pyd). — La fête a commencé très tôt hier à Verbier. Dès 14 heures, les jeunes ont peu à peu pris possession de la place du centre sportif.

La planche à roulettes était de la fête. Quelques «pros» ont démontré tout leur savoir-faire sur une rampe spécialement aménagée. Il y avait également divers jeux pour les enfants, tennis, vélo ainsi qu'un mur d'escalade. De nombreux enfants et adolescents s'en sont donné à cœur-joie sous

l'œil de nombreux parents venus les accompagner.

### Chaque soirée

Dès 20 heures, la place Centrale s'est mise à résonner aux sons de la Fleur des neiges. La sympathique fanfare verbiéraise a animé ce début de soirée. Un public nombreux et d'origines diverses s'est laissé charmer petit à petit. Vers 21 heures, le cortège s'est peu à peu mis en place. Les rythmes entraînants de la fanfare ont guidé la foule en défilé jus-

qu'au centre sportif. Lampions, drapeaux et premiers feux d'artifice sont venus colorer le déplacement vers la place du centre sportif. L'allocution de circonstance a été prononcée, sur la place Centrale, par M. Raoul Lovisa, député au Grand Conseil valaisan.

Après cette partie officielle, le ciel de Verbier s'est soudainement coloré. Mais ce n'était pas des parapentes... de magnifiques feux d'artifice sont venus illuminer la nuit. Le ton était alors donné pour la suite de la fête...

## Feux d'artifice et cortèges

**Le district de Sierre en liesse**

Partout dans la région de Sierre, la population a fêté dans la ferveur et la gaieté le 1er Août. Cortèges, concerts, allocutions et feux de joie se sont succédé dans les vallées et sur les coteaux du district.



SIERRE (mym). – Les 1er Août se succèdent et se ressemblent. Normal pour une fête qui peu à peu est devenue le symbole du patriotisme bon enfant. C'est ainsi que, selon la formule généralement acceptée, partout la fête fut belle et colorée. Les amateurs de feux d'artifice ont eu l'embaras-

du choix. Tant à Sierre que dans quasi toutes les stations, le ciel s'est embrasé. La palme de la qualité et de l'originalité revient incontestablement au Haut-Plateau pour le superbe spectacle pyrotechnique et musical offert à un public enthousiasmé. A chaque fusée, les exclamations de stupeur et

d'émerveillement ont fusé dans la foule.

**Folklore et tradition en Anniviers**

En Anniviers, la fête a plus que jamais célébré le folklore et les traditions. Danses, concerts champêtres et descentes aux flambeaux

ont réuni estivants et indigènes dans les différentes stations de la vallée. A Zinal, les métiers d'autrefois ont revécu le temps de la fête nationale. Les nombreux touristes ont ainsi pu découvrir certains aspects de la vie quotidienne d'Anniviers au temps jadis.

**Pour une Suisse plus solidaire**

A Sierre, le site du lac de Géronde accueillait la fête nationale. Invité d'honneur, l'ancien directeur général des PTT, M. Jean Clivaz, prit la parole devant un auditoire attentif. Il souligna les différents défis qui attendent notre pays dans les années à venir. Parlant du futur de la Suisse en relation avec l'Europe des Douze, il fit part de sa confiance en la capacité d'adaptation de l'économie suisse à un marché fortement concurrentiel. Plus loin, il précisa cependant: «Nous devons nous faire à l'idée que la Suisse ne pourra conserver sa position enviable, au centre de l'Europe, en restant à l'écart de l'évolution économique, sociale et politique de notre continent.» Il se pencha ensuite sur les événements qui ont marqué l'année 1989 en Suisse et dans le monde: chute des régimes totalitaires dans le bloc de l'Est, feuilleton des fiches, etc. Finalement, M. Clivaz s'attacha à prôner une plus grande solidarité notamment dans les domaines social et économique – financement de l'assurance maladie, aide aux régions de montagne.

**A Morgins et Champéry****Variété et tradition**

CHAMPÉRY (elem). – Musique folklorique, sport et fête des enfants: les stations de Champéry et Morgins ont profité du beau temps et de la commémoration du 1er Août pour offrir à leurs hôtes un

riche programme d'animation estivale placé sous le signe de la joie et de la rencontre fraternelle. La musique adoucit les mœurs, dit-on. Le grand événement populaire de la fête nationale a naturelle-

ment débuté dans les deux hauts lieux du tourisme par les dianas matinales, sonnées par les musiciens du coin. La station champérolaine optait tout de suite pour le folklore venu d'ailleurs, offrant

en grande première dans les rues du village le spectacle coloré des ensembles venus d'Appenzell, de Saint-Michel Olivola (Italie), de Bratislava et le fameux Virgen de la Cabeza arrivé tout droit d'Andalousie. L'authentique costume de la vallée habitait le personnel de l'office du tourisme qui enchantait son monde lors de la distribution de lait dans le cadre de la montée à l'alpage. Le programme de fin d'après-midi et de soirée laissait à nouveau grande place à la musique folklorique, sans oublier les enfants qui appréciaient l'instant inoubliable du grand lâcher de ballons en compagnie des Rieux, sympathique couple de clowns français invités pour la circonstance.

Si les ballons enchantaient également petits et grands à Morgins, une note plus sportive emballait la station chorgue qui vivait sa fête nationale sous le signe du 10e cross sans frontière Morgins - Châtel - Morgins tandis que de nombreux «techniciens» se disputaient la palme du concours Guillaume-Tell de tir à l'arbalète, principale innovation du jour. Reste à saluer les diverses prestations musicales de la soirée qui mettaient notamment en valeur la qualité du groupe Doïna Trotusului de Roumanie, ensemble que tout un chacun pourra apprécier ce soir dès 20 heures lors d'une représentation gratuite donnée au bord du lac au Bouveret.



Le groupe suisse Wald d'Appenzell à Champéry.

**Ella Maillart à Chandolin****«Vive le présent, libre et joyeux!»**

CHANDOLIN (gez). – A l'occasion de la fête nationale, les hôtes et les habitants de Chandolin ont eu la chance d'entendre le discours d'une grande dame: Ella Maillart. Ecrivain célèbre, grande voyageuse, Ella Maillart, qui passe depuis de nombreuses années la saison estivale à Chandolin, a exalté les vertus de ces lieux qui ont séduit tant de personnalités: «Ici, le livre de la nature reste ouvert (...) et le silence est le miracle le plus extraordinaire de Chandolin.» Chandolin, protégé, ajoutait-elle, de la folie des grandeurs qui ont attaqué la rive droite du Rhône. Chandolin où les trax sont tout de même parvenus, pour creuser des routes, «mais c'était la rançon à payer pour que le pays reste vivant».

Heureuse de célébrer le 1er Août en ces lieux, Ella Maillart expliquait combien cette fête était pour elle solennelle: «Vive notre temps présent, de paix et de liberté, alors que la moitié de l'humanité peut-être connaît des dictatures difficiles à imaginer! Vive le présent libre et joyeux!» Quoique, notait-elle, des menaces qui pèsent sur le monde: l'homme moderne qui veut dominer la nature, l'utilisation inégale entre riches et pauvres des matières qui crée un déséquilibre dangereux.

Et Ella Maillart de parler pour conclure du sacré «une notion à laquelle notre époque est peu sensible», en évoquant la place du calvaire sur laquelle s'est déroulée la fête nationale à Chandolin, et la croix, symbole universel de paix.

**Loèche-les-Bains****Olympiade des enfants**

L'essentiel est de participer.

LOÈCHE-LES-BAINS (jcg). – Comment faire patienter les enfants jusqu'à la nuit, jusqu'aux feux d'artifice du 1er Août? La station de Loèche-les-Bains a trouvé la solution: organiser une

olympiade à leur intention. Ils étaient septante, davantage peut-être, à participer aux huit différentes épreuves. Dites, comment ne pas renverser toute l'eau en courant? Ce qui compte, c'est de participer. Pierre de Coubertin l'avait déjà dit. Les plus jeunes, pas plus haut que trois pommes, sont parfois surprenants. L'un réussit tous ses paniers, un adepte de la planche à roulettes bat le record de l'épreuve. «Comment fait-il pour tenir en équilibre en allant si vite?» se demande la concurrente suivante qui n'est jamais montée sur une planche à roulettes.

Les animateurs s'amusez énormément. Jean-Pierre Egger, directeur sportif de l'épreuve, chronomètre le temps de chaque concurrent avec beaucoup de professionnalisme, n'hésitant pas à encourager vivement dans toutes les langues qu'il pratique la graine de champion.

Une Anglaise, tirant à l'arc pour la première fois, réussit à viser le centre de la cible. Les esprits qui règnent sur la station thermique sont propices aux petites filles.

Certes, l'olympiade des enfants ne ressemble pas tellement à une fête patriotique traditionnelle. Qu'on se rassure: les fanfares étaient aussi présentes, hier, à Loèche-les-Bains. Un discours a bien été prononcé. Quant au bouquet final, l'illumination de la Gemmi suivie du feu d'artifice, il n'a laissé personne indifférent, surtout pas les enfants couverts des lauriers olympiques.

Pierre Schäffer

**A Villars****Cirque et folklore à l'honneur**

VILLARS (béru). – A Villars, même si on ne néglige pas l'aspect folklorique et historique de la célébration du 1er Août, force est de constater que l'on privilégie l'originalité dans l'animation de la station.

Ainsi, cette année, c'est le cirque qui était à l'honneur sur le plateau de Villars. Le petit manège que tous les enfants ont pris l'habitude de visiter chaque année sur la place du Marché fête d'ailleurs ses vingt ans de présence dans la station.

Les célèbres hallebardiers de Villars sont également à l'honneur cette année puisqu'ils fêtent aussi leurs vingt ans d'activité. A cette occasion, ils ont inauguré un nouveau costume dessiné et confectionné par deux couturières de Gryon. Il a été étrenné voilà quelques jours, mais les hallebardiers

l'ont véritablement présenté hier lors du cortège du 1er Août.

Ce grand cortège (plus de 30 groupes) a réuni, d'une part, tous les ingrédients traditionnels tels que troupes de vaches, chèvres et moutons, divers groupes folkloriques, fanfares, lanceurs de drapeaux, chevriers, cors des Alpes, claqueurs de fouet et autres arbalétriers. Un des thèmes choisis pour ce cortège était donc le cirque. On vit ainsi également de nombreux chars évoquant ce monde plein de magie qu'est le cirque.

La foule innombrable qui avait envahi Villars a, semblait-il, beaucoup apprécié l'ambiance qui y régnait et a poursuivi la fête dans les rues aux sons d'orchestres folkloriques et de groupes de jazz.

**Identité et intégration****La Suisse à l'heure des choix**

Suite de la première page

Sur le plan économique, maintenant, la victoire sans bavure du libéralisme, à l'est comme à l'ouest, ne peut que donner des arguments aux détracteurs de cet autre pilier de l'ordre économique suisse: l'agriculture et les aides qui lui sont apportées.

C'est ainsi une Suisse dans l'œil du cyclone qui vient de fêter ce 1er Août 1990. Et si l'on regarde bien, c'est pour trouver deux négociations, qui ont chacune pour enjeu l'identité suisse.

A Bruxelles d'abord, les négociations qui ont commencé entre les Douze de la CEE et les Six de l'AELE portent sur deux questions clés pour le positionnement de la Suisse par rapport à l'Europe des Douze:

celles de l'intégration de l'acquis communautaire et de la participation au processus de décision des Douze. Si l'on ajoute que les «butoirs» énoncés par le Conseil fédéral pour cette négociation – agriculture, population étrangère, acquisition foncière par des étrangers – semblent avoir été fraîchement accueillis à Bruxelles, on ne peut nier l'actualité, voire l'acuité du débat «identitaire».

La négociation du GATT, dite Uruguay Round, n'a pas d'autre enjeu sur le plan agricole. Les Etats doivent élaborer leur offre de réduction des aides à l'agriculture pour le 15 octobre prochain. Les Etats-Unis désignent les subventions à l'exportation de la CEE, qui à son tour montre du doigt les aides directes des Etats-Unis à leurs fermiers. La Suisse est

directement concernée par ce procès, qui remet en cause ici encore un pilier de son identité.

Faut-il dramatiser pour autant? Ces enjeux ne sont-ils pas, après tout, ceux du fédéralisme, dialectique séculaire entre identité et intégration? L'identité l'a emporté sur le plan suisse jusqu'aux années 1850. L'intégration a ensuite prévalu.

La problématique reste la même sur le plan européen, et une fois encore il faut constater que, des trois piliers de l'ordre helvétique, c'est le fédéralisme qui se révèle le plus souple par rapport à la démocratie directe et à la neutralité. Raison de plus pour ne succomber ni à l'allégresse ni à la morosité et pour savoir raison garder.

# Un 1<sup>er</sup> Août très européen

BERNE (ATS). – La fête nationale a été célébrée hier en Suisse conformément à la tradition, par un temps beau et chaud malgré quelques orages. Après les discours, dans lesquels l'Europe a tenu la vedette, feux de joie, pétards et feux d'artifice ont crépité jusque tard dans la nuit, sauf au Tessin où ils étaient interdits en raison de la sécheresse.

Evoquant les négociations sur l'espace économique européen dans son discours radio-télévisé, le président de la Confédération Arnold Koller s'est dit « convaincu et confiant que la Suisse, de par son histoire et sa situation géographique particulière, est prête à un véritable engagement européen ». « Alors, a-t-il ajouté, l'Europe et sa communauté d'Etats, eux aussi, tiendront compte de nos particularités et intérêts vitaux. »



Arnold Koller, président de la Confédération: un discours patriotique et européen... AP

## Otages oubliés

M. Koller n'a pas évoqué dans son discours le sort des otages suisses au Liban, alors qu'ils y vivaient leur 300<sup>e</sup> jour de détention. Le comité de soutien à Elio Erriquez et Emanuel Christen s'est dit déçu, mais peu surpris de cette omission.

À ce propos, Antoine Erriquez, frère d'Elio, a déclaré à l'ATS qu'il attendait toujours la réponse du président de la Confédération à sa demande d'entretien du 11 juillet dernier.

L'Europe a aussi été au centre des allocutions de deux autres conseillers fédéraux, Otto Stich à Laufenburg (AG) et Kaspar Viliger à Pontresina (GR).

## De la trahison au discours patriotique

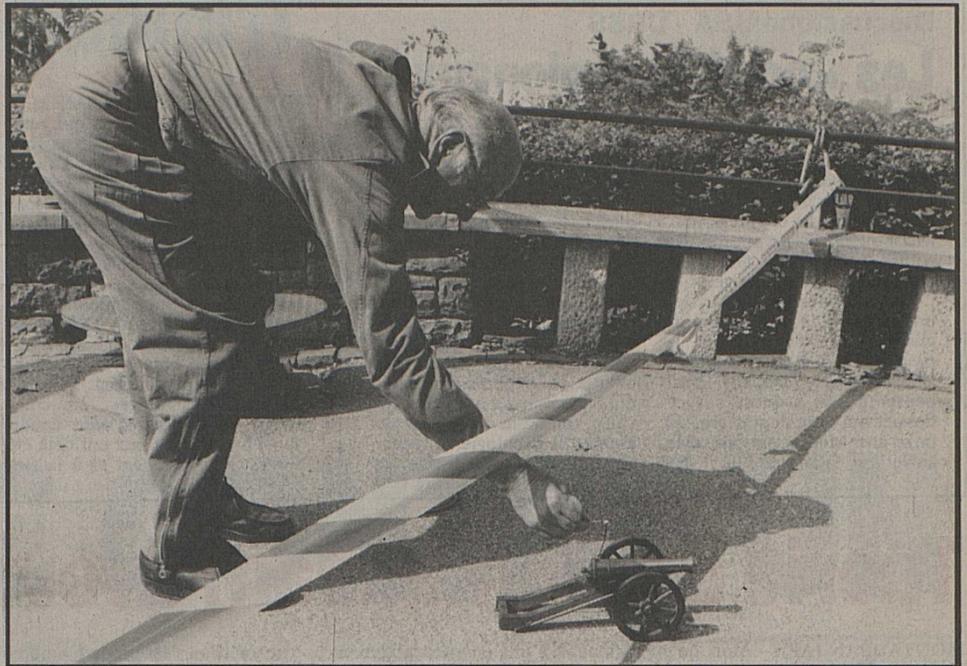
Orateur insolite à La Vue-des-Alpes, entre Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds: l'ex-brigadier Jean-Louis Jeanmaire, condamné en 1976 à dix-huit ans de réclusion pour trahison au profit de l'Union

soviétique, et âgé aujourd'hui de 80 ans.

Jean-Louis Jeanmaire n'a pas abordé sa propre affaire, mais estimé que la Confédération avait encore des efforts à faire dans les domaines de la justice, de la finance et de la morale avant son 700<sup>e</sup> anniversaire.

## Une fête un peu sèche

Fête austère au Tessin, où le gouvernement cantonal avait interdit feux et pétards en raison des risques d'incendie dus à la sécheresse persistante. Les communes de Bellinzone, Lugano et Ascona ont néanmoins organisé des feux d'artifice sous leur propre responsabilité.



Comme le veut la tradition, les artilleurs lausannois ont salué la fête nationale de 23 coups de canon. Et même 24 cette année, puisqu'une «salvette» préalable a été tirée à l'aide de ce mini-canon. ASL

## Pour le 700<sup>e</sup>

# La ruée vers la Suisse

BERNE (ATS). – Les Suisses de l'étranger sont attirés par leur pays d'origine: quelque 4000 hôtes de 63 pays se sont d'ores et déjà annoncés pour le projet «1991, visiter la Suisse». Le projet a été lancé en mars dernier par sept grandes organisations féminines dans le cadre de l'action Rencontre 91.

L'idée des organisations féminines de proposer des places de vacances gratuites aux Suisses de l'étranger durant l'été 1991 a rencontré un grand succès, a indiqué Hans-Ulrich Glarner, responsable de l'action Rencontre 91. Plus de 900 inscriptions proviennent de France, quelque 500 des Etats-Unis, 350 de la République fédérale allemande, 300 tant du Canada que de l'Argentine, 200 tant de l'Australie que de la Grande-Bretagne et presque 200 de l'Allemagne de l'Est. Chaque jour, la centrale à Soleure reçoit quelque 50 nouvelles inscriptions.

Selon les responsables du projet, la proposition intéresse avant tout les Suisses de l'étranger qui n'ont plus de parenté dans leur pays d'origine et qui ont des moyens financiers modestes. Beaucoup veulent profiter de visiter la Suisse autrement que comme touristes et lier connaissance avec des indigènes, ce qui constitue l'idée de base du projet.

Le projet a également été bien accueilli en Suisse, des gens se mettant à disposition pour héberger des Suisses de l'étranger. En raison du succès rencontré par le projet, il a fallu mettre en place en mai déjà un service de contact, alors qu'il était prévu pour cet automne. Le projet durera de la mi-mars à la mi-septembre 1991.

Ceux qui souhaitent héberger des Suisses de l'étranger peuvent s'adresser à Action Rencontre 91, «1991, visiter la Suisse», case postale 105, 4501 Soleure.

## Vendanges 1990

# Encourageantes perspectives

BRUGG (AP). – La prochaine vendange devrait être bonne mais tout de même moins abondante que celle de l'année dernière, selon les informations de l'Union suisse des paysans.

Le Valais, plus important canton viticole du pays, attend une récolte de 15 à 25% inférieure à celle de l'an dernier pour les vins rouges et de 25 à 35% pour les blancs. Dans le canton de Vaud, le recul de-

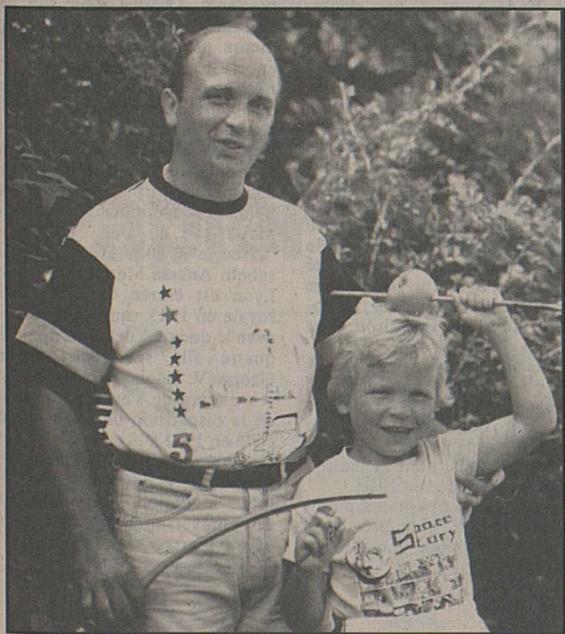
vrait être semblable encore que la production des chasselas soit difficile à estimer. En Suisse alémanique, les récoltes devraient être légèrement supérieures à la moyenne. Au Tessin, les merlots sont aussi prometteurs que l'année dernière. Dans l'ensemble, le raisin est qualifié de bon à très bon. Sa maturité est en avance de quelques jours par rapport à la moyenne.

# Le dernier 1<sup>er</sup> Août laborieux

Ce 1<sup>er</sup> Août n'était férié que dans quatre cantons – Zurich, Schaffhouse, Thurgovie et Tessin – même si de nombreuses entreprises et administrations ont fermé ailleurs aussi, au moins l'après-midi.

Ce pourrait être la dernière fois, car la fête nationale sera chômée l'an prochain pour les 700 ans de la Confédération, et tombera ensuite sur un samedi puis un dimanche. D'ici à 1994, les démarches lancées par l'Action nationale pourraient aboutir à ce que le 1<sup>er</sup> Août soit déclaré férié dans l'ensemble du pays. En consultation, la majorité des cantons se sont déclarés favorables à une telle solution.

# Guillaume Tell est Yougoslave



DIELSDORF (AP). – Guillaume Tell est bien vivant... et Yougoslave. Il est né en 1954 à Novi Sad, au bord du Danube, et vit avec sa famille depuis quinze ans en Suisse. Selon le «Badener Tagblatt», il porte des journaux chaque matin avant de se rendre à son travail chez ASEB-BBC, à Oerlikon, où il est monteur en machines. Son sport favori est le judo – et non pas le tir à l'arbalète.

De fait, Wilhelm ne s'appelle pas vraiment Wilhelm mais Vilmos, ce qui veut dire Wilhelm, ou Guillaume en français. Ses amis déjà, dans son pays natal, l'appelaient Wilhelm, ou encore Willy. Ses ancêtres de la famille Tell étaient bateliers sur le Danube, sous la monarchie austro-hongroise. Selon une tradition, et depuis six générations, l'aîné de la famille Tell porte le pré-

nom de Vilmos, c'est-à-dire Guillaume.

Il y a quelques années, Wilhelm Tell, en compagnie de son père du même nom, s'est mis à la recherche de ses ancêtres. «Mais c'était sans espoir, dit-il, car il nous aurait fallu consulter des registres paroissiaux en Hongrie et c'était alors mal vu, pour des raisons politiques.»

En Suisse, l'administration, voyant le nom de Tell, crut d'abord à une plaisanterie de mauvais goût et il fallut que Vilmos Tell prouve clairement son identité pour être pris au sérieux. Bien qu'il soit fier de son nom, Wilhelm Tell a semblé-t-il entendu un peu trop de bons et moins bons mots sur son compte. En effet, il a rompu avec la tradition familiale: son fils se prénomme Philipp... AP

# Le Jura réclame Walter Stürm à l'Espagne

DELÉMONT (vg). – La justice jurassienne a demandé il y a plusieurs semaines l'extradition du «roi de l'évasion» Walter Stürm, arrêté en juin dernier dans l'île de Geroma, en Espagne, et en passe d'être jugé par la justice valaisanne. La demande précédente, qui avait permis l'extradition de Stürm en Valais, ne concernait en effet pas les délits pour lesquels il sera jugé dans le canton du Jura.

La semaine dernière, deux complices de Walter Stürm, qui ont agi comme receleurs de biens volés lors d'un braquage avec prise d'otages à Reiden (LU) où près d'un million de francs ont été dérobés par Stürm et son complice Eduard Rietmann, ont été entendus par la Cour correctionnelle de Schwytz, dont le jugement à leur rencontre sera prononcé prochainement. Mais, selon une décision du Tribunal fédéral, Walter Stürm doit être jugé dans le Jura non seulement pour un braquage commis à Boécourt (JU), mais également pour celui de Reiden.

Aux fins de pouvoir instruire ces dossiers, la justice jurassienne a donc présenté une demande d'extradition à l'Espagne. Les délits étant passibles de la réclusion à vie et ayant été commis en 1988 et 1989, l'Espagne ne pourra pas invoquer la prescription ou le cas de délits mineurs, de sorte que la justice jurassienne tient l'extradition de Stürm pour quasi certaine. Les affaires en cause ne peuvent toutefois pas être formellement instruites tant que la décision d'extradition n'a pas été prise. Il en va différemment du complice

de Stürm, Eduard Rietmann, qui a été arrêté en Suisse.

Dans le courant de l'automne, le juge d'instruction cantonal du Jura, M. Pierre Seidler, envisage de tenir une conférence de presse, afin de révéler tous les éléments de ce dossier. Il escompte recevoir dans l'intervalle la réponse des autorités espagnoles.

# Un drôle d'oiseau venu de l'Est



BERNE (ATS). – Un hélicoptère soviétique du type Kamov (Ka 32) s'est envolé hier matin sous les yeux de la presse et de nombreux spectateurs à l'aéroport de Berne-Belpmoos. L'appareil, équipage compris, avait été commandé par un test de plusieurs semaines par la firme Hélicoptères qui envisage de l'acheter. L'hélicoptère soviétique se distingue de son concurrent oc-

cidental Super Puma par un système à double hélice et son prix plus avantageux.

C'est la première fois qu'une société occidentale s'intéresse à cet appareil capable de transporter jusqu'à cinq tonnes d'après son fabricant. Le système à deux hélices superposées tournant en sens inverse n'a pas été commercialisé en Occident. L'appareil est caracté-

risé par une plus grande stabilité pour les vols latéraux et les marches arrière, où il peut atteindre 100 km/h, et n'a pas de rotor à l'arrière.

Le prix du Kamov (K 32) n'a pas été révélé, mais il est sensiblement plus bas que celui de son concurrent Super Puma qui offre moins de qualités techniques, d'après un pilote d'Hélicoptères. AP

## Discussions USA - URSS

## Les « conflits régionaux »

IRKOUTSK (AP). — La coopération économique et le désarmement ont dominé hier le premier entretien qu'ont eu à Irkoutsk les chefs de la diplomatie soviétique et américaine, avant que ne soient abordés les conflits régionaux tels l'Afghanistan et le Cambodge.

«Nous pourrions favoriser une solution de la question afghane», a souligné avant le premier tête-à-tête Edouard Chevardnadze, laissant ainsi penser à une avancée sur ce dossier qui dure depuis près de onze ans. Mais un responsable soviétique précisait qu'il ne

fallait s'attendre à aucun progrès avant le départ aujourd'hui de James Baker pour la Mongolie.

Ce responsable a ajouté que, durant leur premier entretien de quatre heures, M. Chevardnadze avait présenté à M. Baker un mémorandum de quinze pages sur les secteurs économiques où les deux puissances pourraient collaborer: notamment les investissements, la suppression de la double imposition et des travaux communs dans les domaines de l'écologie, la recherche spatiale et la médecine.

## Trinidad et Tobago: la fin du drame

PORT OF SPAIN (ATS/AFP). — Les rebelles musulmans qui retenaient une quarantaine de personnes en otages à Trinidad et Tobago depuis une tentative de coup d'Etat vendredi dernier se sont rendus sans conditions hier, a annoncé le porte-parole du gouvernement Gregory Shaw dans une conférence de presse.

Les rebelles ont commencé à libérer leurs otages vers 13 h 45 locales (19 h 45 heure suisse), a annoncé de son côté le chef adjoint de la police par intérim, Winston Cooper. «Les otages ont commencé à être libérés sans conditions, huit d'entre eux ont déjà été libérés, au Parlement et à la sta-

tion de télévision», a déclaré M. Cooper.

Les rebelles musulmans du mouvement Jaamat al Muslimee, menés par Yasin Abu Bakr, s'étaient emparés vendredi de la Maison-Rouge, siège du Parlement à Port of Spain, et de l'immeuble de la télévision nationale, prenant des otages dans les deux bâtiments. Huit membres du cabinet, trois hauts fonctionnaires et quatre députés de l'opposition étaient parmi les otages.

Selon la chaîne de télévision par câble CNN, les rebelles sont sortis un par un, avec à leur tête leur chef, Yasin Abu Bakr. Celui-ci s'est avancé dans la rue les mains

en l'air, a déposé son fusil-mitrailleur AK-47 sur le sol, s'est incliné et a remis ses mains sur sa tête. Les forces de sécurité ont alors déshabillé tous les rebelles pour les fouiller avant de les faire monter sans ménagement dans des camions.

## La capitale sous le contrôle de l'armée

Aucune information n'était disponible, immédiatement après l'annonce de la fin du drame, sur l'état de santé des otages. Le premier ministre Arthur Ray Robinson, 63 ans, également pris en

otage vendredi, avait été libéré mardi, blessé aux jambes et épuisé, et transporté à l'hôpital.

M. Shaw a affirmé que la situation dans les rues de Port of Spain était sous le contrôle de l'armée. Le porte-parole s'est refusé à faire le moindre commentaire sur les circonstances ayant entouré la reddition des insurgés mais il a implicitement rejeté tout accord qui aurait pu être extorqué aux otages par leurs ravisseurs.

## Italie

## Loi anti-Berlusconi

ROME (ATS/AFP). — La Chambre des députés italienne a approuvé hier la nouvelle loi sur la télévision, par 335 voix contre 230 et 3 abstentions, au terme de débats houleux marqués par la démission de cinq ministres et deux votes de confiance.

La nouvelle loi, fixant les temps de coupure publicitaire à trois par film d'une durée non supérieure à une heure cinquante, a dans le même temps accordé un sursis de quatorze mois en regard des recommandations de la CEE, en fixant au 1er janvier 1993 la date d'application de ces limites. Ce sursis au bénéfice des chaînes privées de M. Silvio Berlusconi a provoqué la colère de la gauche démocrate-chrétienne, et la démission des cinq ministres appartenant à cette tendance.

Outre les plafonds pour la publicité (globalement, 18 % de publicité horaire soit onze minutes pour les chaînes privées, contre 12 % soit sept minutes à la RAI-TV d'Etat, qui bénéficie des revenus de la redevance), la loi prévoit également des normes antitrust pour lutter contre les concentrations, applicables dans deux ans. Elle interdit notamment au propriétaire de trois chaînes de télévision de posséder un quotidien, ce qui obligerait M. Berlusconi de renoncer à son «Giornale».

## Tuerie de Montauban: aveux signés

MONTAUBAN (AP). — Alors qu'on s'attendait à une enquête longue et difficile après la découverte dans un «squat» de Montauban (Tarn-et-Garonne) le 21 juillet des cadavres de cinq «squatters», l'enquête de la police de Toulouse a finalement abouti moins de dix jours plus tard à la solution de l'énigme.

L'affaire avait éclaté le 21 juillet dernier lorsque, dans un immeuble désaffecté du centre de Montauban, on avait découvert cinq cadavres dans un état de décomposition avancée et qui portaient tous des traces de violence. En moins de dix jours, les enquêteurs de Toulouse (Haute-Garonne) parvenaient à identifier les cinq victimes.

Les policiers déterminaient également que la tuerie avait eu lieu au mois d'avril et qu'elle s'était déroulée dans une seule pièce alors que les corps avaient été découverts, dissimulés sous des gravats, à plusieurs emplacements.

C'est aux premières heures de la matinée de mercredi que les trois suspects, interpellés par les policiers lundi, ont avoué.

Les trois hommes, dont l'identité n'a pas été révélée dans l'immédiat, ont été présentés au parquet de Montauban hier matin. Ils ont été à nouveau entendus dans l'après-midi et inculpés d'assassinat. Un quatrième homme, qui semble moins impliqué, est toujours recherché par la police.

Le «délit» s'est produit vendredi dernier lorsque les policiers toulousains entendirent deux jeunes filles originaires de Montauban dont le témoignage devait permettre l'interpellation dans la foulée de deux Français originaires de la région et d'un Allemand.

C'est pendant la garde-à-vue que l'un d'entre eux conduisit une nouvelle fois les enquêteurs dans le «squat» de la rue Gambetta pour leur permettre de découvrir, enterré dans la cour, un sixième corps et, au premier étage, les barres de fer ayant servi au massacre.

Les mobiles de cette tuerie semblent bien être le racket, les trois hommes s'étant mis en tête de faire payer l'entrée du «squat» aux nouveaux arrivants.

Leur première victime ayant refusé, elle devait être exécutée à coups de couteau. Quelque temps après, quatre «routards» se présentaient au «squat» et, suivant le même scénario, les deux premiers étaient massacrés et les deux autres assassinés plus tard pour avoir été simplement des témoins gênants. Enfin, un sixième «routard» devait être tué peu après dans les mêmes conditions. Son identité n'était pas connue mercredi soir.

Selon la police, les prévenus sont tous des marginaux en rupture avec leur famille, et l'alcool a certainement joué un très grand rôle dans cette affaire.

## Bulgarie

## Enfin un président

SOFIA (ATS/AFP). — M. Jelov, 55 ans, président du principal rassemblement d'opposition Union des forces démocratiques (UFD), a été élu hier président de Bulgarie. 284 des 389 députés présents ont voté pour M. Jelov, qui avait obtenu le soutien de toutes les forces politiques au Parlement. Il avait besoin de deux tiers des voix au moins pour être élu.

Le Parlement est arrivé difficilement à un consensus sur la candidature de M. Jelov, après cinq tours de scrutin et le retrait des trois candidats des principales forces politiques. L'ancien président, M. Petar Mladenov, a démissionné le 5 juillet dernier à la suite d'une grève d'étudiants qui l'accusaient d'avoir évoqué le recours à l'armée pour mater une manifestation de rue, rappelle-t-on.

Le Parti socialiste (PSB, ex-communiste) qui dispose de la majorité absolue à l'Assemblée constituante, a souligné dans une déclaration «qu'en soutenant la candidature de la principale force d'opposition, nous confirmons notre refus du monopole sur le pouvoir».

Les deux autres groupes parlementaires, le Parti agrarien (16 députés) et le parti de la minorité turque, Mouvement pour les droits et les libertés (23 députés) ont également soutenu la candidature de M. Jelov.

## Monrovia: un chaos meurtrier

BERNE (ATS). — De violents combats de rue se sont déroulés hier après une contre-offensive lancée à l'aube par les soldats du président Samuel Doe. Le peu d'informations qui filtrait du Libéria, en raison de la coupure des liaisons téléphoniques, laissait entrevoir une situation dramatique. Vingt des soixante Libériens qui avaient trouvé refuge dans l'ambassade de Suisse à Monrovia ont quitté volontairement le bâtiment

diplomatique pour tenter de rejoindre leur ethnicité.

Hier après-midi, quelque quarante Libériens et cinq Suisses, dont les trois membres du personnel diplomatique, étaient encore réfugiés dans l'ambassade, a précisé un porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE) à l'ATS.

L'approvisionnement de base des réfugiés à l'ambassade est pour l'instant assuré, bien qu'il

faillit puiser avec circonspection dans les réserves, a précisé le porte-parole du DFAE: chaque personne a droit à un bol de riz par jour. Le porte-parole a ajouté qu'il était pour le moment impossible de s'approvisionner à l'extérieur de l'ambassade, et que la situation était sérieuse parce que les réserves n'étaient pas illimitées.

Parmi les réfugiés libériens, quatre personnes se trouvaient dans le centre de réfugiés dans l'église St-Peter où s'est déroulé lundi le massacre de 600 personnes, et ont pu gagner l'ambassade malgré leurs blessures.

L'ambassade suisse, comme celle de RFA mais contrairement à celles des Etats-Unis, de Grande-Bretagne et de France, n'est pas située à proximité immédiate du palais présidentiel où se déroulent les affrontements les plus violents entre rebelles et soldats gouvernementaux.

## Bombardements et confusion

Les troupes rebelles de Prince Johnson semblaient hier s'être approchées à deux kilomètres du palais présidentiel, tandis que Samuel Doe se retranchait derrière les 500 hommes de sa garde d'élite. Les soldats de Johnson sont

toutefois dans une position délicate parce que coincés contre l'Atlantique et soumis à un bombardement par les soldats gouvernementaux, qui sont eux-mêmes encerclés au nord et à l'est par les troupes de Charles Taylor.

Rien ne semblait indiquer hier l'imminence d'une intervention étrangère, même si des navires de guerre américains avec quelque 2300 marines à leur bord croisent depuis juin au large des côtes du Libéria.

## La reine mère d'Angleterre

## Une nonagénaire adorable

LONDRES (AP). — Cinquante ans après le bombardement allemand de Londres, la reine mère, qui fêtera ses 90 ans samedi, s'est rendue hier dans le quartier londonien de l'East End, le plus touché par le «blitz».

A cette occasion, la doyenne de la famille royale a rencontré des élèves d'une école reconstruite et dévoilé une plaque commémorative. Un petit jardin de roses, en surplomb de la zone anciennement sinistrée, est en cours d'achèvement.

De nombreuses personnes âgées s'étaient jointes aux jeunes qui agitaient de petits drapeaux britanniques.

En pleine guerre, le premier ministre Winston Churchill avait conseillé à la reine mère de se rendre au Canada par mesure de sécurité. Mais n'écouterant que son amour pour son mari, le roi George VI, elle était demeurée au palais de Buckingham et avait pris des leçons de tir au fusil.

En compagnie de son époux, la

jeune femme s'était rendue dans l'East End, quartier des docks, pour reconforter les sans-abri et les victimes des bombardements. Elle avait gravi les monticules de débris en talons hauts et en robe pastel avec un tel dévouement que les Britanniques en avaient été extrêmement touchés. Sa phrase légendaire lors du bombardement du palais de Buckingham en septembre 1940 avait définitivement consacré sa place dans le cœur des Britanniques: «Je suis heureuse que nous ayons été bombardés. J'ai l'impression que je peux maintenant regarder la population de l'East End droit dans les yeux.»

«Nous étions heureux de l'avoir vue. Ce fut comme une mère qui s'adressait à nous. Sa présence nous avait donné un coup de fouet», a souligné une Londonienne de 69 ans, dont la maison avait été bombardée en 1940.

Les multiples apparitions publiques de la reine mère prévues à l'occasion de son 90e anniversaire

sont à l'image de son énergie débordante. Chaque jour, son programme contient quatre engagements officiels mais elle trouve encore le temps de s'adonner à la pêche au saumon et au spectacle de courses de chevaux. Réglée comme du papier à musique, sa vie s'écoule entre Clarence House, sa résidence londonienne située à 300 mètres du palais de Buckingham, et son château écossais de Mey.

Née le 4 août 1900, Lady Elisabeth Angela Marguerite Bowes-Lyon est entrée dans la famille royale en 1923, après son mariage avec le duc de York, deuxième des quatre fils survivants du roi George V. Selon ses biographes, la reine mère ne s'est jamais remise de la disparition de son mari, décédé en 1952 à la suite d'un cancer du poumon. Elle l'évoque encore sous le titre de «roi» et décline toute invitation aux célébrations des anniversaires de sa naissance, de son mariage ou de sa mort.

## Deux cosmonautes volent vers Mir

MOSCOU (ATS/AFP). — Deux nouveaux cosmonautes soviétiques, Guennady Manakov et Guennady Strelakov, volaient hier vers la station spatiale Mir à bord de leur Soyouz-TM-10, a annoncé l'agence Tass. Ils ont été lancés depuis la base de Baïkonour (Asie centrale) et leur vaisseau devrait s'arrimer dans quarante-huit heures à la station.

Ils y retrouveront Anatoly Soloviev et Alexandre Balandine, les «bricoleurs de l'espace» qui y sé-

journe depuis près de six mois et dont ils vont assurer la relève. En principe Soloviev et Balandine doivent regagner la Terre le 9 août.

Le vol de Manakov et Strelakov devrait durer cent trente-deux jours, au cours desquels deux sorties dans l'espace au moins sont prévues. Si besoin était, en raison des problèmes rencontrés avec l'écouille du module Kvant-2 par leurs camarades lors de leur sortie du 18 juillet, ils en feraient une autre.

## Afrique du Sud: rassuré?...

PRETORIA (ATS/Reuters). — Nelson Mandela a déclaré hier que le différend entre le président Frederik De Klerk et le Congrès national africain au sujet du dirigeant communiste Joe Slovo était résolu et que les négociations avec le gouvernement reprendraient dans un bon climat.

Le dirigeant nationaliste noir a réaffirmé l'adhésion de l'ANC et du Parti communiste à la déclara-

tion de Groote Shuur, par laquelle les deux parties se sont engagées en mai dernier à ouvrir des négociations pacifiques sur la fin de l'apartheid. Mandela a ajouté que De Klerk n'exigeait plus que Slovo soit exclu de la délégation de l'ANC, mais demeurait très inquiet après les informations qui ont fait état d'un complot communiste. «Je comprends son inquiétude à cet égard, a déclaré le dirigeant nationaliste noir.

## Selon un graphologue israélien

## Il faut immédiatement interner Saddam Hussein

JÉRUSALEM (AP). — Les services secrets israéliens (Mossad) ont fait analyser l'écriture du président irakien Saddam Hussein, qui, selon les conclusions de l'expertise, doit impérativement recevoir un traitement psychiatrique, a rapporté hier le quotidien israélien «Yediot Ahronot».

Selon le journal, les conclusions de l'analyse ont été présentées aux dirigeants israéliens, pour les aider «à évaluer le degré d'importance à attribuer aux déclarations et menaces de Saddam Hussein».

Le graphologue qui a examiné, voici plusieurs mois, l'écriture du président irakien, ne connaissait pas l'identité de son «client». Se-

lon son rapport, «cet homme doit être interné immédiatement. Il prend des décisions à la hâte, est sujet à des revirements brutaux, est prêt à prendre des décisions d'une extrême gravité et à les appliquer. Il a tendance à la violence et constitue un danger pour son entourage.»

L'article ne fournit pas de plus amples détails. Quant aux responsables israéliens, ils ne font jamais de commentaires sur l'action du Mossad. Saddam Hussein avait menacé en avril dernier de détruire Israël à l'arme chimique en cas d'attaque nucléaire israélienne sur un pays arabe.

## En bref

● WASHINGTON (ATS/Reuters). — La dette publique des Etats-Unis va augmenter de 33 % environ au cours des trois prochaines années pour dépasser les 4000 milliards de dollars (environ 5400 milliards de francs), a déclaré le sous-secrétaire américain au Trésor, Robert Glauber. L'accroissement de la dette servira principalement à financer la sécurité sociale et à participer au sauvetage des caisses d'épargne, a-t-il précisé mardi devant les membres de la commission sénatoriale des finances.

● SINGEN (ATS). — Aluisse-Lonza GmbH, à Singen (RFA), le sous-holding allemand d'Aluisse-Lonza Holding S.A. à Zurich, a repris la fonderie d'alumine bavaroise Druckgusswerk GmbH & Co KG (BDW). Selon un communiqué reçu hier, l'office allemand des cartels a accepté cette acquisition. La BDW, qui a son siège près de Munich, produit des éléments d'aluminium de haute valeur. Avec 400 collaborateurs elle a réalisé, en 1989, un chiffre d'affaires d'environ 65 millions de marks (55 millions de francs).

● RABAT (AP). — Dix Marocains résidant en France ont été tués et 18 autres personnes blessées dans l'accident d'un car reliant Casablanca à Paris, qui a dérapé sur l'autoroute Casablanca - Rabat à Mohammedia, a rapporté hier un quotidien local. Six blessés se trouvaient dans un état grave des suites de cet accident survenu mardi matin dans des circonstances encore indéterminées, selon le journal.

## Koweït - Irak

## Les négociations capotent

DJEDDAH (AP). — L'intransigence des Irakiens a fait capoter hier les négociations entamées la veille à Djeddah avec les Koweïtiens, sur leur différend frontalier et pétrolier, et la délégation irakienne a regagné Bagdad dans la matinée.

Mais la délégation koweïtienne a exprimé sa confiance dans la poursuite du dialogue par des «négociations directes». Et elle a fait savoir dans un communiqué, avant son départ, qu'elle avait accédé à la demande irakienne de poursuivre les discussions à Bagdad. Elle souhaite qu'elles aient lieu ensuite à Koweït.

Alors que la délégation irakienne n'avait fait aucune déclaration en partant, le vice-premier ministre Sadoun Hammadi a mis en cause à Bagdad le «manque de sérieux» de la mission koweïtienne. Il a toutefois affirmé que les discussions se poursuivraient comme prévu avec les médiateurs, le roi Fahd d'Arabie saoudite et le président égyptien Hosni Mubarak.

Pour tenter de sortir de l'impasse, on affirmait de sources proches de la réunion que le roi Fahd va tenter d'organiser une rencontre au sommet entre le président irakien Saddam Hussein et l'émir Cheikh Jaber Al-Ahmed al-Sabah du Koweït.

Parallèlement, un membre de la délégation koweïtienne et des diplomates arabes démentaient les informations sur des pénétrations de troupes irakiennes au Koweït. Et des voyageurs arrivant d'Irak au Koweït ont précisé que les postes-frontière fonctionnaient normalement des deux côtés. Des diplomates avaient fait état mardi de l'envoi la semaine dernière de 100000 soldats irakiens en renfort à la frontière mais d'après ces voyageurs, les militaires et leur matériel n'étaient visibles que loin de la frontière. Le Koweït ne compte que 20000 soldats.

Répondant aux efforts de médiation, le Koweït avait dépêché mardi à Djeddah son prince héritier et premier ministre Cheikh Saad al-Abdullah al-Sabah et l'Irak le numéro 2 du régime, Izzat Ibrahim, vice-président du Conseil de commandement de la révolution.

Les deux délégations avaient eu deux heures de discussion en présence du prince héritier saoudien Abdullah, mardi après-midi, entrecoupées d'un tête-à-tête entre leurs deux dirigeants. Les entretiens devaient reprendre hier matin, mais les Irakiens sont finalement partis.